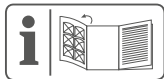


POWERPLUS

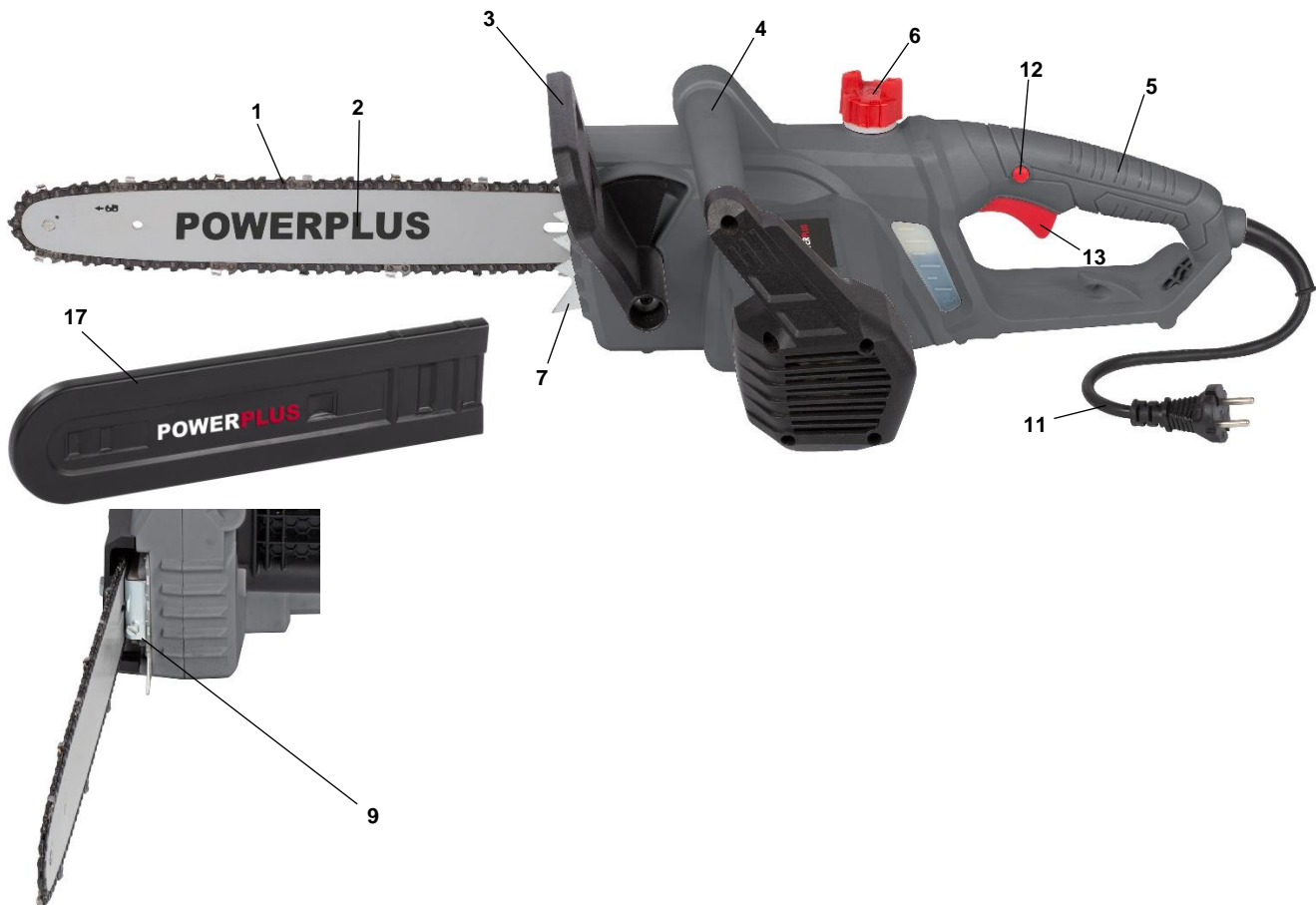
POWEG10100

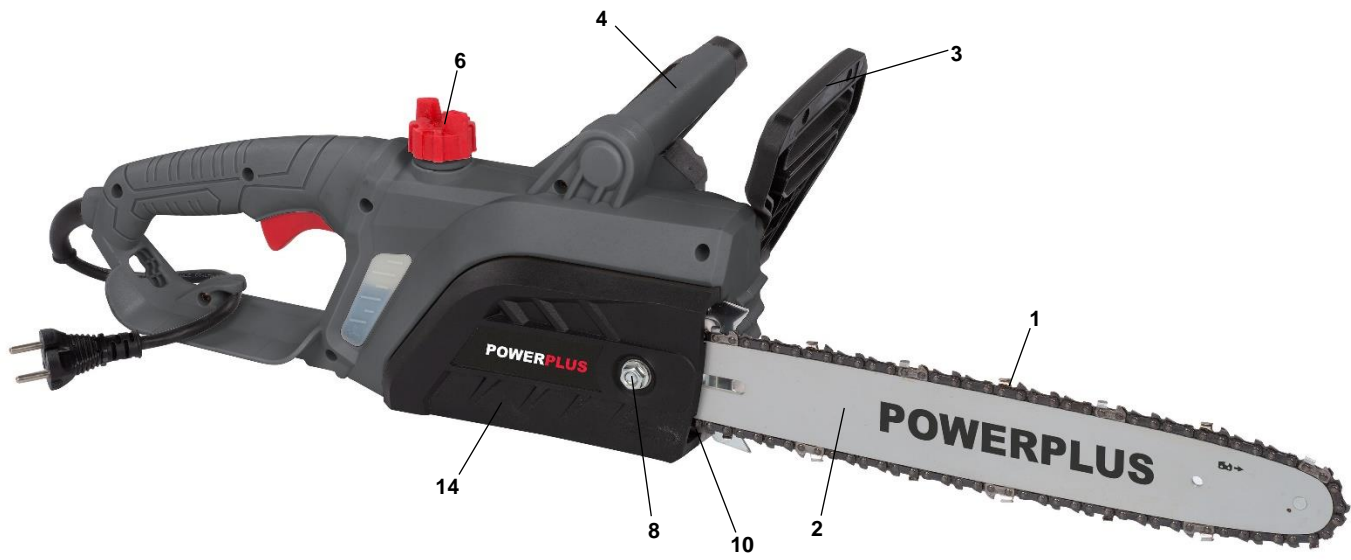


NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · CS · RO · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО





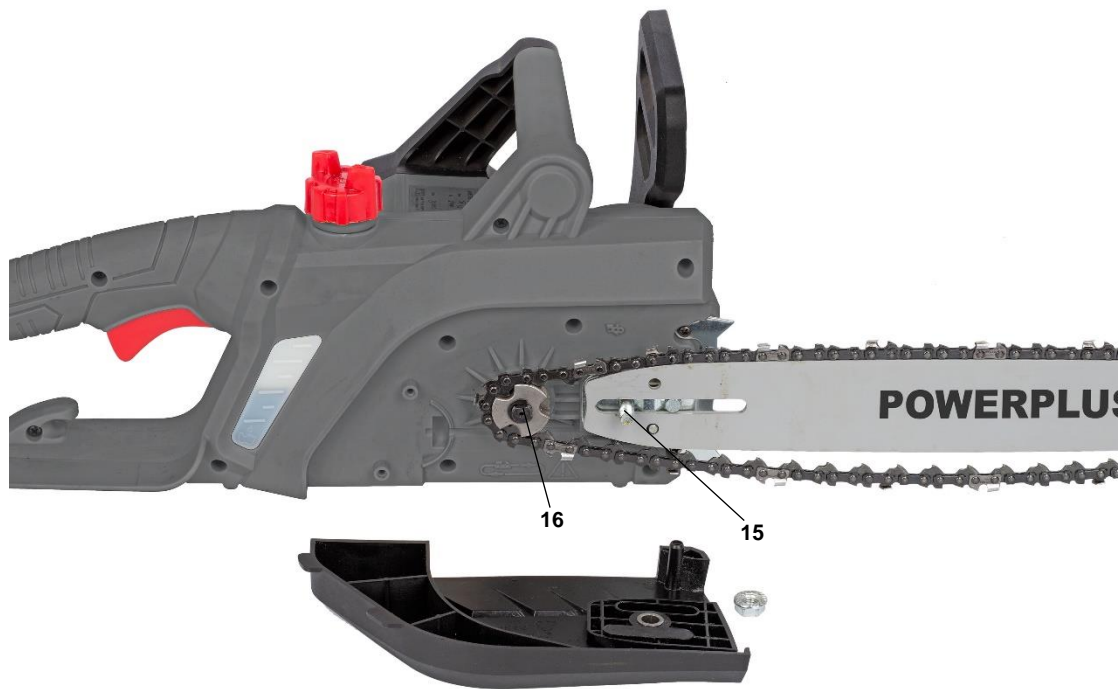


Fig. 1



Fig. 2

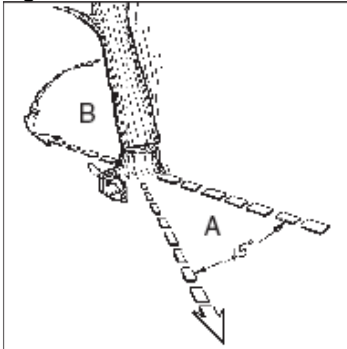


Fig. 3

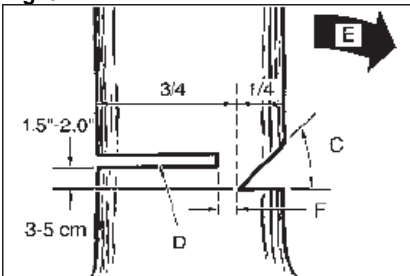


Fig. 4

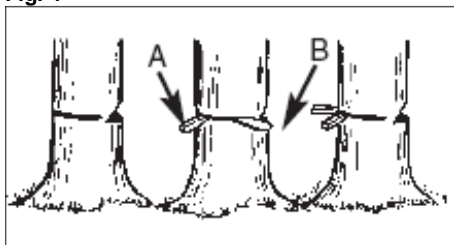


Fig. 5

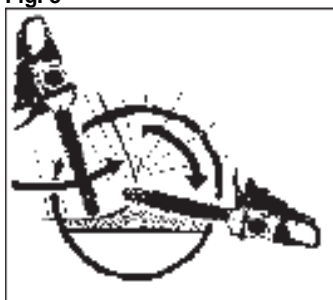


Fig. 6



Fig. 7

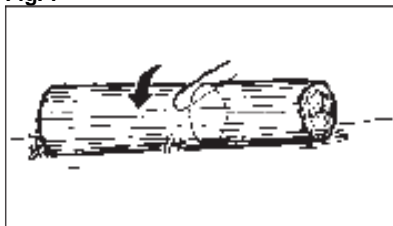


Fig. 8



Fig. 9

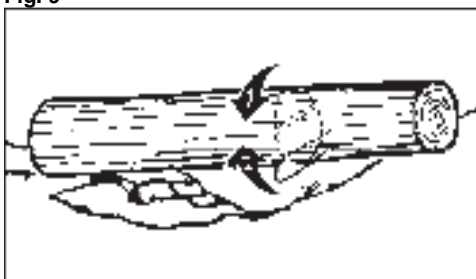
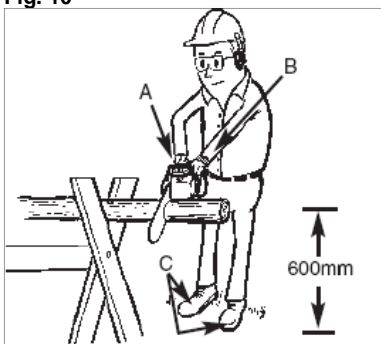


Fig. 10



1	TOEPASSINGSGEBIED	3
2	BESCHRIJVING (FIG. A)	3
3	INHOUD VAN DE VERPAKKING	4
4	TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN	4
5	ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	5
5.1	<i>Werkplaats.....</i>	5
5.2	<i>Elektrische veiligheid.....</i>	5
5.3	<i>Veiligheid van personen</i>	5
5.4	<i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap.....</i>	6
5.5	<i>Service.....</i>	6
6	VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR KETTINGZAGEN.....	6
7	OORZAKEN VAN TERUGSLAG EN HET VOORKOMEN ERVAN	7
7.1	<i>Aanbevolen.....</i>	8
8	SMEERSYSTEEM	8
9	KETTINGREM	8
9.1	<i>Terugslag.....</i>	8
10	ASSEMBLAGE.....	9
10.1	<i>De ketting en het zwaard monteren</i>	9
10.2	<i>Smeerolie voor de zaagketting.....</i>	9
11	AANSLUITING OP HET NET	9
12	GEBRUIK.....	9
12.1	<i>In- en uitschakelen.....</i>	9
13	GEBRUIK VAN DE ZAAG.....	10
13.1	<i>Algemene zaaginstructies</i>	10
13.1.1	<u>Vellen</u>	10
13.1.2	<u>Onttakken</u>	11
13.1.3	<u>Afkorten</u>	11
13.1.4	<u>Afkorten met een bok</u>	12
14	REINIGING EN ONDERHOUD.....	12
14.1	<i>Opnieuw opspannen van de zaagketting.....</i>	12
14.2	<i>Onvoldoende kettingsmering.....</i>	12

14.3	<i>Het dragen van de zaag</i>	12
14.4	<i>Zaagkettingen</i>	12
14.5	<i>Het zwaard</i>	12
14.6	<i>Aandrijftandwiel</i>	12
14.7	<i>Koolstofborstels</i>	13
15	TECHNISCHE GEGEVENS	13
16	GELUID	13
17	GARANTIE	14
18	MILIEU	14
19	CONFORMITEITSVERKLARING	15

KETTINGZAAG 2000W POWEG10100

1 TOEPASSINGSGEBIED

Deze modellen zijn bedoeld voor niet al te frequent gebruik door huiseigenaren, bewoners van buitenhuisjes, kampeerders en voor algemene toepassingen zoals het vrij maken van een gebied, snoeiwerken, of het zagen van brandhout. Ze zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik. Als de bedoeling is om de toestellen voor langere periodes te gebruiken kan dit bloedcirculatieproblemen in de handen van de gebruiker opleveren veroorzaakt door trillingen. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit elektrisch werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. A)

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Zaagketting | 10. Kettingvanger |
| 2. Zwaard | 11. Kabel |
| 3. Kettingrem / handbeschermer | 12. Veiligheidsontgrendelknop |
| 4. Voorste handgreep | 13. Aan/Uit-schakelaar |
| 5. Starthandgreep | 14. Kettingdeksel |
| 6. Oliedop | 15. Vergrendelpen |
| 7. Getande kam | 16. Kettingwiel |
| 8. Montagemoer van het zwaard | 17. Zwaardbeschermerkap |
| 9. Saw chain adjustment screw | |
- ZAAGKetting met lage terugslag helpt beduidend om terugslag of de kracht van de terugslag te verminderen dankzij speciaal berekende afmetingen en onderlinge verbindingen.
 - Kettingrem is een veiligheidsvoorziening ontworpen om de mogelijkheid op verwondingen door terugslag te vermijden door de draaiende zaagketting in een paar milliseconden te stoppen. Hij wordt geactiveerd door de kettingremhendel.
 - Kettingrem/HANDBESCHERMER beschermt de linkerhand van de gebruiker in het geval deze van de voorste handgreep afslipt terwijl de zaag draait.
 - Kettingvanger vermindert het gevaar op verwondingen in het geval de ketting breekt of uit zijn geleiders loopt tijdens het gebruik. De kettingvanger is ontworpen om een losslingerende ketting op te vangen.



Nota: bestudeer uw zaag en maak u vertrouwd met de onderdelen ervan.



WAARSCHUWING! Let op voor terugslag. Hou de kettingzaag tijdens het gebruik met beide handen stevig vast. Lees voor uw eigen veiligheid de veiligheidsvoorzorgen in deze handleiding en volg ze op vóór u probeert om de zaag te bedienen. Fout gebruik kan leiden tot ernstige verwondingen.

3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!

1 elektrische kettingzaag 2000 W
1 handleiding
1 ketting

1 zwaard
1 zwaardbeschermer
1 sleutel



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding en/of op deze machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.		Het dragen van gehoorbescherming wordt aangeraden.
	Lees voor gebruik de handleiding.		Het dragen van oogbescherming wordt aangeraden.
	Het dragen van beschermingsschoenen wordt aangeraden.		Draag handschoenen
	Gebruik het toestel nooit in vochtige of natte omstandigheden. Vocht verhoogt het gevaar voor elektrische schokken.		Neem de stekker uit het stopcontact wanneer de elektrische kabel beschadigd is of afgesneden raakt.
	Wijst op gevaar voor een elektrische schok.		Hou kinderen op minstens 10 m afstand van de werkplek verwijderd.
	Klasse II - De machine is dubbel geïsoleerd.		CE Conform de Europese toepasselijke standaarden op het gebied van veiligheid.

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING! Neem alle voorschriften en veiligheidswaarschuwingen door. Het niet naleven van de voorschriften kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies als referentie voor later. Het hierna gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap, gevoed door het elektriciteitsnet (met elektriciteitskabel) of op batterij (snoerloos).

5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats opgeruimd en goed verlicht. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het elektrisch apparaat gebruikt. Aflleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

5.2 Elektrische veiligheid



Controleer altijd of de netspanning overeenstemt met deze vermeld op het typeplaatje.

- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde apparaten. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico op elektrische schokken afnemen.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Hou het apparaat buiten bereik van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen of op te hangen, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de kabel buiten bereik van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of in de war geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u het gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten. Het gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het gevaar voor een elektrische schok.
- Wanneer het gebruik van het gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aansluitpunt dat beveiligd is met een verliesstroomschakelaar. Het gebruik van een verliesstroomschakelaar vermindert het gevaar voor een elektrische schok.

5.3 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.

- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat voor u de stekker in het stopcontact steekt. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of de stekker in het stopcontact steekt terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kunt u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

5.4 **Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap**

- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bestemd is. Elektrisch gereedschap zal beter presteren en veiliger werken wanneer het wordt gebruikt in situaties waarvoor het dient.
- Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, accessoires vervangt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat ongewild wordt gestart.
- Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer op verkeerd uitgelijnde of vastgelopen bewegende onderdelen, breuk of andere defecten die de werking van het gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Elektrisch gereedschap dat defect is moet hersteld worden. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Hou snijgereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5.5 **Service**

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u er zeker van dat het apparaat aan de veiligheidseisen blijft voldoen.

6 **VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR KETTINGZAGEN**

- Hou alle lichaamsdelen weg van de zaagketting wanneer deze in werking is. Zorg ervoor dat de zaagketting met niets in aanraking is vóór u de kettingzaag start. Een kleine onoplettendheid tijdens het werken met een kettingzaag kan ervoor zorgen dat uw kledij of lichaamsdelen door de zaagketting gegrepen worden.
- Hou de zaag altijd stevig vast met uw rechterhand aan de achterste handgreep en uw linkerhand aan de voorste handgreep. De zaag vasthouden met een omgekeerde handpositie verhoogt het gevaar voor verwondingen en mag dus nooit.

- Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Bijkomende beschermingsuitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen. Bijkomende beschermende kledij zal de kans op verwondingen door rondvliegend afval of toevallig contact met de zaagketting verkleinen.
- Gebruik de kettingzaag niet in een boom. Het gebruik van een kettingzaag terwijl u in een boom zit, kan tot verwondingen leiden.
- Bewaar altijd een stabiele voetpositie en gebruik de zaag enkel terwijl u op een vaste, stabiele en vlakke ondergrond staat. Glibberige of onstabiele oppervlakken zoals ladders, kunnen tot een verlies van het evenwicht of tot het verlies over de controle van de kettingzaag leiden.
- Wees voorbereid op het terugveren wanneer u een tak afzaagt die onder spanning staat. Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de gebruiker treffen en/of de kettingzaag oncontroleerbaar wegduwen.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het snoeien van struiken en jonge boompjes. De zaagketting kan door het dunne materiaal gegrepen worden en in uw richting teruggeslagen worden of u uit balans trekken.
- Draag de kettingzaag in uitgeschakelde toestand aan de voorste handgreep en weg van uw lichaam. Monteer altijd het zwaarddeksel voor het transporteren of opbergen van de kettingzaag. Correct omgaan met de kettingzaag zal het gevaar voor toevallig contact met de bewegende zaagketting verkleinen.
- Volg de instructies voor het smeren, het opspannen van de ketting en het vervangen van de accessoires. Een slecht opgespannen of slecht gesmeerde ketting kan breken of het gevaar voor terugslag vergroten.
- Hou de handgrepen droog, proper en vrij van olie en vet. Vette handgrepen of handgrepen bevuild met olie zijn glibberig en leiden tot het verlies van de controle over de zaag.
- Zaag enkel hout. Gebruik de kettingzaag niet voor taken waar ze niet voor bestemd is. Gebruik de kettingzaag bv. niet voor het zagen van plastic, metselwerk of niet-houten bouwmaterialen. Het gebruik van de kettingzaag voor taken waarvoor ze niet bestemd is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

7 OORZAKEN VAN TERUGSLAG EN HET VOORKOMEN ERVAN

- Terugslag kan optreden wanneer de neus of de punt van het zwaard een voorwerp raakt of wanneer het hout zich sluit en de zaagketting in de zaagsnede komt vast te zitten.
- Contact met de punt kan in bepaalde situaties leiden tot een plotse tegenreactie waarbij het zwaard naar boven en in de richting van de gebruiker wordt teruggeslagen.
- Een zaagketting die aan de punt van het zwaard komt vast te zitten kan het zwaard plots in de richting van de operator doen terugslaan.
- Elk van deze reacties kan ervoor zorgen dat u de controle over de zaag verliest, wat tot ernstige verwondingen kan leiden. Reken niet alleen op de veiligheidsvoorzieningen die in uw zaag werden ingebouwd. Als gebruiker van de zaag moet u verschillende stappen nemen om uw zaagwerkzaamheden zonder ongevallen of verwondingen uit te voeren.
- Terugslag is het resultaat van misbruik en/of verkeerd gebruik of gebruik onder verkeerde omstandigheden en kan vermeden worden door onderstaande voorzorgen te nemen:
 - Bewaar een stevige grip met de duimen en vingers rondom de handgrepen van de kettingzaag, hou de beide handen op de kettingzaag en breng uw armen en lichaam in een houding die u toelaat om terugslagkrachten op te vangen. Terugslag kan door de operator opgevangen worden wanneer de juiste voorzorgen genomen werden. Laat de kettingzaag niet los.
 - Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte. Dit helpt om onbedoeld contact van de punt te voorkomen en laat in onverwachte situaties een betere controle over de kettingzaag toe.
 - Gebruik enkel originele zwaarden en kettingen die door de fabrikant werden opgegeven. Verkeerde zwaarden en kettingen kunnen tot kettingbreuk en/of terugslag leiden.

–Volg de instructies van de fabrikant m.b.t. het slijpen en het onderhouden van de zaagketting. Het verkleinen van de hoogte van de dieptestop kan tot een verhoogde terugslag leiden.

7.1 Aanbevolen

- Gebruik een aardlekschakelaar met een aanspreekstroom van 30 mA of minder.
- Tijdens het werken moet het voedings snoer stevig zijn vastgemaakt om te voorkomen dat het in takken e.d. komt vast te zitten.
- De gebruiker die voor de eerste maal met de zaag werkt zou minimaal eerst wat moeten oefenen door stammen door te zagen op een zaagbok of zaagsteun.

8 SMEERSYSTEEM

- De ketting wordt automatisch gesmeerd.
- Gebruik enkel verse kettingolie, speciaal ontwikkeld voor kettingzagen.



Gebruik nooit afvalolie, lagekwaliteitsolie of te weinig olie. Dit kan de pomp, het zwaard en de ketting beschadigen en tot ernstige verwondingen leiden.

- Controleer het oliepeil vóór elke taak en vul bij indien het lager staat dan $\frac{1}{4}$.
- Wanneer het smeersysteem niet correct werkt, controleer dan het oliefilter en kijk of alle olieleidingen proper zijn en niet verstopt zitten. Wanneer het dan nog niet werkt, neem dan contact op met een erkend service center.

9 KETTINGREM

9.1 Terugslag

Terugslag is een fenomeen waarbij de punt van de zaag snel en oncontroleerbaar opwaarts in de richting van de operator vliegt. Dit gebeurt zonder of met een nauwelijks opmerkbare waarschuwing en kan veroorzaakt worden door het zagen met de punt, wanneer de zaag in haar zaagsnede komt vast te zitten of wanneer de zaag contact maakt met zaagafval. Het gevaar voor terugslag kan nooit helemaal weggenomen worden maar het kan verkleind worden door:

- Ervoor te zorgen dat het werkgebied afvalvrij is.
- Ervoor te zorgen dat de zaag niet vast kan komen te zitten.
- Niet met het gevaarlijke gebied aan de punt van de zaag te zagen. Zie onderstaande illustratie.



Wanneer er terugslag optreedt, moet de linkerhand contact maken met de kettingrem zodat deze in stand '0' komt te staan waardoor de ketting onmiddellijk tot stilstand komt. Zie figuur 1. De goede werking van de kettingrem moet vóór elk gebruik gecontroleerd worden.

Om de kettingrem te resetten, haalt u de stekker uit het stopcontact en trekt u de kettingrem naar achter (richting operator) in stand '1'. Zie figuur 1.

Controleer de kettingspanning vóór het opnieuw starten.

10 ASSEMBLAGE

10.1 De ketting en het zwaard monteren

Zorg ervoor dat de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact werd gehaald. Plaats ze op een stabiele ondergrond. Trek de kettingremhendel naar de voorste handgreep toe om er zeker van te zijn dat de kettingrem uit staat.

- Maak de klemmoer (8) los m.b.v. de sleutel en verwijder het kettingdeksel (14).
- Zorg ervoor dat de schroef voor de kettingspanning (9) voldoende los staat zodat de vergrendelpen (15) voldoende speling heeft.
- Draag dikke werkhandschoenen en leg de ketting (1) op het zwaard (2). Let hierbij op dat de draairichting van de ketting overeenstemt met deze aangegeven op het kettingdeksel en dat de ketting volledig op het kettingwiel van het zwaard ligt.
- Breng het zwaard met de ketting over de vergrendelpen en opspanschroef en zorg ervoor dat de ketting volledig op het kettingwiel (16) ligt.
- Monteer het deksel en de moer maar draai deze laatste nog niet volledig vast.
- Gebruik de inbussleutel om de opspanschroef aan te draaien totdat de ketting ongeveer 2 mm speling heeft.
- Draai de klemmoer volledig vast.

10.2 Smeerolie voor de zaagketting

- Vooraleer u uw nieuwe kettingzaag start, moet de tank worden gevuld met kettingzaagolie. (Beschikbaar in ons assortiment: POWOIL003 - 1L & POWOIL006 - 5L)
- Deze olie laat toe om de kettingzaag te gebruiken bij temperaturen tot -15°C.
- Gebruik nooit afvalolie om de zaagketting te smeren.
- Schroef het vuldeksel (6) los om de zaag met smeerolie te vullen. Zorg ervoor dat er geen vuil in de olietank komt tijdens het vullen. Het oliepeil kan m.b.v. het peilglas gecontroleerd worden.

11 AANSLUITING OP HET NET

- De kettingzaag werd met opzet voorzien van een vrij kort netsnoer om het gevaar voor het doorsnijden van het snoer door de zaagketting te verkleinen wanneer u met het gereedschap werkt.
- Het wordt aangeraden om de meegeleverde trekontlasting te gebruiken tussen het netsnoer van de zaag en de contrastekker van het verlengsnoer; dit voorkomt dat de stekker ongewild wordt losgetrokken uit de contrastekker.
- Controleer het snoer op beschadiging en slijtage vóór u de stekker van de verlengkabel in het stopcontact steekt. Gebruik de zaag nooit wanneer het netsnoer niet in een perfecte staat verkeert.
- De netspanning waarop de kettingzaag wordt aangesloten moet voorzien zijn van een aardlekschakelaar met een gevoeligheid van niet meer dan 30 mA.

12 GEBRUIK

12.1 In- en uitschakelen

- Sluit het gereedschap aan op het net.
- Duw de veiligheidsontgrendelknop (12) in terwijl u de hoofdschakelaar (13) indrukt.
- Laat de hoofdschakelaar los om het gereedschap uit te schakelen.

13 GEBRUIK VAN DE ZAAG

13.1 Algemene zaaginstructies

13.1.1 Vellen

Vellen is de term voor het afzagen van een boom. Kleine bomen met een diameter tot 6-7 inch (15-18 cm) worden meestal met één zaagsnede afgezaagd. Voor grotere bomen gebruikt men een kerf. De kerfsneden bepalen de richting waarin de boom zal vallen.

Vellen van een boom:



Waarschuwing: voor er met het zagen wordt begonnen moet er een vluchtpad (A) worden gepland en indien nodig worden vrijgemaakt. Het vluchtpad moet naar achter lopen en diagonaal op de verwachte vallijn staan zoals getoond in Fig. 2



Opgelet: bij het vellen van een boom op een hellend vlak moet de gebruiker van de kettingzaag steeds aan de bovenkant van de helling staan omdat de kans groot is dat de boom na het vellen gaat rollen.



Nota: de richting van het vallen (B) wordt bepaald door de kerfsnede. Bekijk de plaats van de grotere takken en de natuurlijke helling van de boom om te bepalen in welke richting hij zal vallen; doe dit vóór dat er enige zaagsnede wordt gemaakt.



Waarschuwing: zaag een boom niet om bij hevige of veranderlijke wind of wanneer er gevaar is voor eigendommen. Consulteer een boomkenner. Zaag een boom niet om als er kans bestaat dat er leidingen van nutsvoorzieningen zullen geraakt worden; verwittig het bedrijf van deze nutsvoorzieningen vóór het zagen.

Algemene richtlijnen voor het vellen van bomen:

Normaal gezien bestaat het vellen uit 2 hoofdbewerkingen: het maken van de kerfsnede (C) en het maken van de velsnede. Begin met het zagen van de bovenste kerfsnede (C) aan de kant van de boom die overeenkomt met de valrichting (E). Let erop dat u de onderste snede niet te diep in de stam maakt. De kerf (C) moet diep genoeg zijn om een scharnierpunt (F) te creëren met voldoende breedte en sterkte. De kerf moet breed genoeg zijn om tijdens het vallen van de boom zolang mogelijk de richting te bepalen.



Waarschuwing: Loop nooit vóór een boom die gekerfd is. Maak de velsnede (D) vanaf de andere kant van de boom en 1.5-2 inch (3-5 cm) boven de onderkant van de kerf (C) (Fig. 3).

Zaag nooit volledig door de stam. Laat altijd een scharnier. De scharnier leidt de boom. Als de boom volledig wordt doorgezaagd is er geen controle over de valrichting meer.

Drijf een spie of een hefboom in de snede vóór de boom instabiel wordt en begint te bewegen. Dit voorkomt dat het zwaard geblokkeerd raakt in de velsnede als u de valrichting verkeerd hebt ingeschat. Let erop dat er geen omstaanders in de omgeving zijn gekomen van de vallende boom vóór u hem omver duwt.



Waarschuwing: Controleer vóór het maken van de laatste snede altijd nog eens de omgeving op omstaanders, dieren of obstakels.

Velsnede:

- Gebruik houten of plastic spieën (A) om te vermijden dat het zwaard of de ketting (B) in de snede vast komt te zitten. Spieën controleren mee de valrichting (Fig. 4).
- Wanneer de diameter van het te zagen hout groter is dan de zwaardlengte maak dan 2 sneden zoals getoond (Fig. 5).



Waarschuwing: als de velsnede dicht bij het scharnierpunt komt zou de boom moeten beginnen vallen. Als de boom begint te vallen verwijder dan de zaag uit de snede, zet de motor uit, zet de kettingzaag neer en verlaat het gebied langs het vluchtpad (Fig. 2).

13.1.2 Onttakken

Het onttakken van een boom is het verwijderen van de takken van een omgevallen boom. Verwijder de ondersteunende takken niet totdat de stam in stukken verzaagd is (Fig. 13). Takken onder spanning moeten van onder naar boven worden afgezaagd om te vermijden dat de zaag klem komt te zitten.



WAARSCHUWING: Zaag nooit boomtakken af als u op een boomstam staat.

13.1.3 Afkorten

Afkorten is het verzagen van een gevallen stam in lengtes. Zorg dat u een stabiele voetpositie hebt en dat u opwaarts de helling staat bij het verzagen op een hellend vlak. Indien mogelijk zou de stam moeten ondersteund worden zodat het stuk dat wordt afgezaagd niet op de grond rust. Als de stam aan beide kanten ondersteund wordt moet u in het midden zagen; maak een neerwaartse zaagsnede tot halfweg de stam en maak dan een snede langs de onderkant. Dit voorkomt dat de boomstam het zwaard en de ketting vastklemt. Let erop dat de ketting niet in de grond zaagt tijdens het afkorten omdat dit de ketting snel stomp maakt. Sta altijd bergopwaarts bij het afkorten op een hellend vlak.

- Stam ondersteund over de volledige lengte: zaag vanaf de bovenkant; zorg ervoor dat u niet in de grond zaagt (Fig. 7).
- Stam aan 1 kant ondersteund: snij eerst vanaf de onderkant tot 1/3 van de diameter om splintering te voorkomen. Maak dan vanaf de bovenkant een snede die uitkomt in de eerste om versplinteren en vastklemmen te vermijden (Fig. 8).
- Stam aan beide kanten ondersteund: zaag eerst langs de bovenkant tot 1/3 van de diameter om versplintering te voorkomen en zaag dan langs de onderkant naar de eerste snede om vastklemmen te voorkomen (Fig. 9).



Nota: de beste manier om een stam op zijn plaats te houden tijdens het afkorten is het gebruik van een bok. Wanneer dit niet mogelijk is moet de stam opgehoogd worden en ondersteund worden door de stompjes van de takken of door stukjes boomstam. Zorg ervoor dat de te verzagen stam stevig is ondersteund.

13.1.4 Afkorten met een bok

Voor uw persoonlijke veiligheid en voor het zaaggemak is een correcte houding voor verticaal afkorten essentieel (Fig. 10).

Verticaal afkorten:

- Hou de zaag stevig vast met beide handen en hou de zaag rechts van uw lichaam tijdens het zagen.
- Hou de linkerarm zo gestrekt mogelijk.
- Verdeel uw gewicht over beide voeten.



Opgelet: let er tijdens het zagen op dat de ketting en het zwaard goed worden gesmeerd.

14 REINIGING EN ONDERHOUD

14.1 *Opnieuw opspannen van de zaagketting*

Tijdens het werken met de zaag rekt de ketting uit als gevolg van het opwarmen. Ze komt los te hangen en zou van het zwaard kunnen loskomen.

Wanneer de ketting in deze situatie wordt opgespannen, is het zeer belangrijk om de spanning na het zagen te verminderen omdat anders de ketting te strak zal komen te liggen door de afkoeling.

14.2 *Onvoldoende kettingsmering*

Wanneer, nadat de ketting ongeveer 20 minuten heeft gedraaid, er slechts een klein beetje smeerolie uit de olietank is verdwenen, dan is het mogelijk dat het oliekanal in de zaag of het oliegat op het zwaard verstopt zit. Reinig ze indien dit zo is.

Om het oliekanal te reinigen maakt u, indien nodig, het deksel (14) los nadat u de bevestigingsschroef hebt losgedraaid.

14.3 *Het dragen van de zaag*

Na gebruikt moeten het zwaard en de ketting worden afgedekt met de kettingbeschermer die met het gereedschap werd meegeleverd.

14.4 *Zaagkettingen*

Werken met een stompe zaagketting zorgt ervoor dat de ketting, het zwaard en het aandrijftandwiel snel beschadigen en het kan eventueel zelfs de oorzaak zijn van kettingbreuk. Het is dus belangrijk om de zaagketting tijdig te slijpen.

Het wordt aangeraden om de ketting door een vakkundige werkplaats te laten slijpen.

De juiste hoeken van de snijtanden van de ketting zijn:

Snijhoek zaagtanden 85°

Snijhoek bovenkant zaagtanden 60°

Slijphoek bovenkant zaagtanden 30°

Voor het slijpen van de ketting wordt een rondvrijl gebruikt met een diameter van 4 mm.

14.5 *Het zwaard*

Af en toe moet er een kleine hoeveelheid kogellageret aan het zwaard worden aangebracht. Dit gebeurt met een smeerpistool doorheen de smeeropeningen die u in de buurt van de vier popnagels vindt die het neuswiel van het zwaard op zijn plaats houden.

De onderkant van het zwaard staat bloot aan relatief vrij zware slijtage, draai daarom het zwaard ondersteboven wanneer u de ketting slijpt. Reinig tegelijkertijd de sleuf van het zwaard en de oliegaten.

14.6 *Aandrijftandwiel*

Wanneer de tanden van het aandrijftandwiel (16) tekenen van slijtage vertonen dan moet het tandwiel worden vervangen.

Het aandrijftandwiel moet de twee vervangingen van de ketting worden vervangen.

14.7 Koolstofborstels

Wanneer de koolstofborstels van de kettingzaag voorbij hun limiet afgesleten zijn dan wordt de motor door een uitschakelmechanisme in de borstels automatisch stilgezet.

De koolstofborstels moeten worden vervangen door een specialist die over het juiste gereedschap beschikt. Tegelijkertijd kan de zaag grondig worden nagezien en kan de motor worden gereinigd.

15 TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230-240V
Netfrequentie	50Hz
Opgenomen vermogen	2000W
Toerental	8000min ⁻¹
Veiligheidsklasse	II
Zwaardlengte	350mm
Zaaglengte van de kettingzaag	350 mm
Snoerlengte	0,35 m
Inhoud kettingolietank	0,27 l
Quick stop	Ja
Kettingsnelheid	15 m/s
Automatische kettingsmering	Ja
Lage terugslag	Ja
Type elektromotor	Koolborstelmotor
Oliepeilindicator	Ja
Veiligheidsafscherming	Ja

16 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA	89dB(A)
Geluidsprestatieniveau LwA	100dB(A)



AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.

aw (Trilling)	6.1m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	---------------------	--------------------------

17 GARANTIE

- Dit product is, conform de wettelijke reglementeringen, gewaarborgd gedurende een periode van 24 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvangen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propre ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.

18 MILIEU



Wanneer uw machine na een lange gebruiksduur moet vervangen worden, werp ze dan niet bij het huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke manier.

Afval van elektrische machines mag niet op dezelfde manier behandeld worden als het gewone huishoudelijke afval. Breng het naar een plek waar het gerecycleerd kan worden. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.

19 CONFORMITEITSVERKLARING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Belgium, verklaart enkel dat,

Product: Kettingzaag 2000W
Handelsmerk: PowerPlus
Model: POWEG10100

conform is met alle essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen/Verordeningen, gebaseerd op de toepassing van de Europese geharmoniseerde normen.

Elke niet-gemachtigde modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen/Verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun amendementen tot op datum van ondertekening):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Bijlage V

LwA

Gemeten	100 dB(A)
Gegarandeerd	108 dB(A)

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun amendementen tot op datum van ondertekening):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-1 : 2020
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN IEC 61000-3-11 : 2019

Beheerder van de technische documenten: Philippe Vankerkhove, VARO Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende handelt in naam van de Algemeen Directeur van de vennootschap.

Philippe Vankerkhove
Regelgevings- en compliancemanager
27/02/2024, Lier - Belgium

1	UTILISATION.....	3
2	DESCRIPTION (FIG. A)	3
3	LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE	4
4	PICTOGRAMMES	4
5	CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES.....	5
5.1	<i>Lieu de travail.....</i>	<i>5</i>
5.2	<i>Sécurité électrique.....</i>	<i>5</i>
5.3	<i>Sécurité des personnes.....</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques.....</i>	<i>6</i>
5.5	<i>Entretien</i>	<i>6</i>
6	AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA TRONÇONNEUSE	7
7	CAUSES ET PRÉVENTION DU REBOND PAR L'OPÉRATEUR	7
7.1	<i>Recommandations</i>	<i>8</i>
8	SYSTÈME DE LUBRIFICATION.....	8
9	FREIN DE LA CHAÎNE DE SÉCURITÉ	8
9.1	<i>Rebond</i>	<i>8</i>
10	MONTAGE.....	9
10.1	<i>Assemblage de la chaîne et du guide.....</i>	<i>9</i>
10.2	<i>Huile de graissage pour la chaîne.....</i>	<i>9</i>
11	RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE.....	9
12	UTILISATION.....	10
12.1	<i>Mise sous et hors tension</i>	<i>10</i>
13	COMMENT TRAVAILLER AVEC LA TRONÇONNEUSE	10
13.1	<i>Instructions générales de coupe.....</i>	<i>10</i>
13.1.1	<i>Abattage</i>	<i>10</i>
13.1.2	<i>Ébranchage</i>	<i>11</i>
13.1.3	<i>Tronçonnage.....</i>	<i>11</i>
13.1.4	<i>Tronçonner avec un chevalet de sciage</i>	<i>12</i>
14	NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	12
14.1	<i>Retension de la chaîne</i>	<i>12</i>

14.2	<i>Graissage insuffisant de la chaîne</i>	12
14.3	<i>Pour transporter la tronçonneuse</i>	12
14.4	<i>Chaînes de tronçonneuse</i>	12
14.5	<i>Guide-chaîne</i>	12
14.6	<i>Pignon d'entraînement</i>	13
14.7	<i>Balais de charbon</i>	13
15	DONNÉES TECHNIQUES	13
16	BRUIT	13
17	GARANTIE	14
18	ENVIRONNEMENT	14
19	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	15

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE 2000W POWEG10100

1 UTILISATION

Ce modèle est conçu pour des usages ponctuels par des propriétaires de maison individuelle, de chalet, des campeurs, et pour des utilisations telles que le nettoyage, l'élagage, la coupe de bois à brûler, etc. Il n'est pas conçu pour un usage prolongé. En cas d'utilisation prolongée, des problèmes de circulation au niveau des mains pourraient se produire du fait des vibrations. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

- | | |
|---|--|
| 1. Chaîne coupante | 9. Vis d'ajustement de la chaîne |
| 2. Guide-chaîne | 10. Attrape-chaîne |
| 3. Levier de frein de chaîne / protège-main | 11. Câble |
| 4. Poignée avant | 12. Bouton de verrouillage de sécurité |
| 5. Poignée principale | 13. Commutateur marche/arrêt |
| 6. Bouchon de réservoir d'huile | 14. Capot de la chaîne |
| 7. Griffes | 15. Goupille de verrouillage |
| 8. Écrou de blocage | 16. Roue dentée |
| | 17. Capot du guide-chaîne |
- LA CHAÎNE COUPANTE à faible rebond permet de réduire significativement le rebond, ou son intensité, due aux limiteurs de profondeur et aux carters de maillons.
 - LE FREIN DE CHAÎNE est un dispositif de sécurité conçu pour réduire le risque de blessure imputable au rebond en arrêtant la chaîne coupante en quelques millisecondes. Il est activé par le levier de frein de chaîne.
 - LE LEVIER DE FREIN DE CHAÎNE / PROTÈGE-MAIN protège la main gauche de l'utilisateur au cas où celui-ci lâche la poignée avant pendant que la machine fonctionne.
 - L'ATTRAPE CHAÎNE réduit le risque de blessure dans le cas où la chaîne se casse ou déraile pendant son utilisation. L'attrape chaîne est conçu pour intercepter une chaîne ayant lâché.



Note : il convient de bien étudier la tronçonneuse et de se familiariser avec ses pièces



AVERTISSEMENT Prendre garde au rebond. Lors de l'utilisation, tenir la tronçonneuse fermement à deux mains. Pour la sécurité et avant toute utilisation de la tronçonneuse, il convient de lire et de respecter les consignes de sécurité préconisées dans ce manuel. Un usage incorrect peut être à l'origine de graves blessures.

3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation !

1 tronçonneuse électrique
1 mode d'emploi
1 chaîne

1 guide-chaîne
1 fourreau pour le guide-chaîne
1 clé



En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.		Port des protections auditives recommandé.
	Lisez le manuel avant utilisation.		Port d'une protection oculaire recommandé.
	Port chaussures de protection recommandé.		Portez des gants de protection
	Ne jamais utiliser l'appareil sous la pluie ou en cas d'humidité, il y a un risque de choc électrique.		Retirez la fiche mâle du secteur si le câble est endommagé ou coupé.
	Indique un risque de choc électrique.		Maintenez les enfants à une distance d'au moins 10 m de la zone de travail.
	Machine de la classe II – Double isolation.		CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure. La notion d'"outil électrique" utilisée ci-après fait référence à un outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble secteur) ou à un outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

5.1 *Lieu de travail*

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 *Sécurité électrique*



La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques.

- La fiche de raccordement des outils électriques doit être adaptée à la prise. La fiche secteur ne peut en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des outils électriques mis à la terre. Des fiches secteur non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que robinets, chauffages, cuisinières électriques et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est mis à la terre.
- Tenez les outils électriques à l'écart de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique de la prise. Tenez le câble secteur à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles de l'appareil. Des câbles secteurs endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'air libre, n'employez que des rallonges autorisées dans le cadre d'un usage extérieur. L'usage d'une rallonge convenant à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- Si vous êtes obligé d'utiliser des outils électriques dans un local humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de décharge.

5.3 *Sécurité des personnes*

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils électriques peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

- Évitez toute mise en marche impromptue. Assurez-vous que le commutateur se trouve en position éteinte avant de brancher la fiche secteur dans la prise. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil électrique lorsque vous portez celui-ci ou lorsque vous le raccordez au secteur en position allumée.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil électrique est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.4 Précautions de manipulation et d'utilisation d'outils électriques

- Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. Un outil électrique adapté vous permettra d'effectuer un travail plus efficace et plus sûr dans le champ d'application concerné.
- N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- Retirez la fiche secteur de la prise avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche la mise en marche impromptue de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils électriques.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil électrique concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.5 Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA TRONÇONNEUSE

- Maintenez toutes les parties du corps à distance de la tronçonneuse lorsque cette dernière est utilisée. Avant de démarrer la tronçonneuse, vérifier qu'elle n'est en contact avec rien. Un moment d'inattention alors que la tronçonneuse est en marche peut entraîner l'accrochage de vos vêtements ou de parties de votre corps par la tronçonneuse.
- Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant. Tenir la tronçonneuse selon une configuration inversée augmente le risque de blessures et ne doit jamais être fait.
- Portez des lunettes de protection et une protection auditive. D'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés. Des vêtements de protection adaptés limitent le risque de blessures par des débris éjectés ou un contact accidentel avec la tronçonneuse.
- N'utilisez pas une tronçonneuse alors que vous vous trouvez dans un arbre, vous pourriez vous blesser.
- Restez toujours bien en équilibre et utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque vous êtes debout sur une surface fixe, horizontale et sûre. Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- Lorsque vous coupez une grosse branche sous tension, faites attention à la détente de la branche. Lorsque la tension dans les fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet de ressort peut heurter l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- Faites extrêmement attention lorsque vous coupez des broussailles et de jeunes arbres. Les matériaux fins peuvent être accrochés par la tronçonneuse et vous fouetter ou vous faire perdre l'équilibre.
- Portez la tronçonneuse par la poignée avant, la tronçonneuse étant hors tension, et à distance de votre corps. Lors du transport ou du remisage de la tronçonneuse, installez toujours le capot du guide-chaîne. Un maniement approprié de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la tronçonneuse en mouvement.
- Respectez les instructions pour le graissage, la tension de la chaîne et le remplacement des accessoires. Une chaîne tendue ou lubrifiée de manière incorrecte peut se rompre ou augmenter le risque de rebond.
- Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées huileuses ou grasses glissent, ce qui entraîne une perte de contrôle.
- Coupez uniquement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse pour des applications pour lesquelles elle n'est pas prévue. Par exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que du bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles pour lesquelles elle est prévue pourrait entraîner une situation dangereuse.

7 CAUSES ET PRÉVENTION DU REBOND PAR L'OPÉRATEUR

- Le rebond peut se produire lorsque l'avant ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se rapproche et coince la tronçonneuse dans l'entaille.
- Le contact de l'extrémité dans certains cas peut entraîner une réaction inverse soudaine, et faire rebondir le guide-chaîne vers le haut et vers l'opérateur.
- Le pincement de la tronçonneuse le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut faire reculer rapidement ce dernier vers l'opérateur.
- L'une de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et, par conséquent, entraîner des blessures graves. Ne comptez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés à votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre quelques mesures pour que vos travaux de coupe n'entraînent aucun accident ni aucune blessure.

- Un rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou des procédures d'utilisation incorrectes et il peut être évité en prenant des précautions appropriées comme indiqué ci-dessous :
 - Conservez une poignée ferme, les pouces et les doigts des deux mains entourant les poignées de la tronçonneuse, et positionnez votre corps et vos bras de manière à résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne laissez pas la tronçonneuse vous échapper.
 - Ne vous penchez pas trop en avant et ne coupez pas au-dessus de la hauteur de vos épaules. Ceci permettra d'éviter un contact involontaire de l'extrémité et vous offrira un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
 - Utilisez uniquement les guides et chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. Des guides et chaînes de rechange inadaptés peuvent entraîner une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
 - Respectez les consignes d'affûtage et d'entretien du fabricant de la tronçonneuse. Un abaissement de la jauge de profondeur peut entraîner un rebond plus important.

7.1 **Recommandations**

- Utilisez un dispositif différentiel résiduel avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.
- Au cours de l'opération de coupe, le cordon d'alimentation doit être bien positionné pour empêcher le cordon de s'accrocher aux branches et similaire.
- Un opérateur qui utilise la tronçonneuse pour la première fois doit, en guise d'essai pratique minimal, couper des troncs sur un chevalet de sciage ou un support.

8 **SYSTÈME DE LUBRIFICATION**

- La chaîne est automatiquement lubrifiée.
- Utilisez uniquement une huile pour chaîne neuve spécialement formulée pour les tronçonneuses.



N'utilisez jamais d'huile usagée, d'huile de mauvaise qualité ou d'huile en quantité insuffisante. Cela pourrait endommager la pompe ; le guide et la chaîne pourraient entraîner des blessures graves.

- Vérifiez le niveau d'huile avant chaque séance de travail, refaites le plein si le réservoir est moins d' $\frac{1}{4}$ plein.
- Si le système de lubrification ne fonctionne pas correctement, vérifiez que le filtre à huile et tous les tuyaux où passe l'huile sont propres et non obstrués. S'il ne fonctionne toujours pas, contactez un centre de réparation agréé.

9 **FREIN DE LA CHAÎNE DE SÉCURITÉ**

9.1 **Rebond**

Le rebond est un phénomène où l'extrémité de la tronçonneuse se déplace rapidement et de manière incontrôlée vers l'opérateur. Cela se produit de manière inopinée et peut être dû à une coupe avec l'extrémité de la lame, si la tronçonneuse se coince dans l'entaille ou si elle entre en contact avec des débris.

Le risque de rebond ne peut jamais être complètement éliminé mais il peut être réduit si :

- Vous vérifiez que la zone de travail est exempte de débris.
- Vous faites en sorte que la chaîne ne soit pas pincée.

- Vous ne pratiquez aucune coupe dans la zone de danger avec l'extrémité de la tronçonneuse, voir l'illustration ci-dessous.



En cas de rebond, la main gauche doit venir en contact avec le frein de chaîne pour arrêter immédiatement la chaîne, en le déplaçant vers la position '0'. Voir fig. 1.

Le fonctionnement du frein de chaîne doit être contrôlé avant chaque utilisation.

Pour remettre en place le frein de chaîne, débranchez la tronçonneuse de la prise secteur et remettez le frein en position '1' (en le déplaçant vers l'opérateur). Voir fig. 1.

Vérifiez de nouveau la tension de chaîne avant de redémarrer.

10 MONTAGE

10.1 Assemblage de la chaîne et du guide

Vérifiez que la tronçonneuse est débranchée de l'alimentation secteur, posez la tronçonneuse sur une surface stable. Tirez le frein de chaîne vers la poignée avant pour vérifier que le frein est désactivé.

- Dévissez l'écrou de serrage (8) à l'aide de la clé et retirez le capot de la chaîne (14)
- Vérifiez que le jeu de la vis d'ajustement de la chaîne (9) est suffisant pour permettre un déplacement maximal de la goupille de verrouillage (15).
- Après avoir mis des gants de protection épais, tendez la chaîne (1) sur le guide-chaîne (2) en vérifiant que le sens de déplacement est celui indiqué sur le capot de la chaîne et que la chaîne est complètement engagée dans la roue dentée du guide-chaîne.
- Installez l'ensemble guide/chaîne sur la goupille de verrouillage et la vis d'ajustement en vérifiant que la chaîne est bien engagée sur la roue dentée (16)
- Remettez le capot et l'écrou en place, mais ne serrez pas complètement l'écrou.
- À l'aide d'une clé pour vis à six pans creux, serrez la vis d'ajustement jusqu'à ce que la chaîne présente un jeu d'environ 2 mm.
- Serrez complètement l'écrou de serrage.

10.2 Huile de graissage pour la chaîne

- Avant de mettre en marche votre nouvelle tronçonneuse, le récipient doit être rempli d'huile pour chaîne. (Disponible dans notre gamme de produit : POWOIL003 – 1 L et POWOIL006 – 5 L)
- Elle permet à la tronçonneuse de fonctionner à des températures ambiantes descendant jusqu'à -15 °C.
- N'utilisez jamais de l'huile usagée pour lubrifier la chaîne.
- Pour rajouter de l'huile de graissage, dévissez le bouchon de remplissage (6). Veillez à ce qu'aucune saleté ne pénètre dans le récipient d'huile lors du remplissage. Le niveau d'huile peut être vérifié par le viseur d'huile.

11 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- La tronçonneuse a été spécialement équipée d'un fil de sortie relativement court pour limiter le risque que le fil soit coupé par la chaîne lors de l'utilisation de l'outil.
- Il est préférable d'adapter la courroie de traction fournie entre la fiche du fil de la tronçonneuse et la douille de la ligne d'interconnexion sur le cordon prolongateur, afin d'empêcher que la fiche ne soit involontairement tirée de la douille de la ligne d'interconnexion.
- Avant de brancher le cordon prolongateur dans la prise, vérifiez que le cordon n'est pas endommagé ni détérioré. N'actionnez jamais la tronçonneuse si le fil n'est pas en parfait état.

- L'alimentation électrique à laquelle est raccordée la tronçonneuse doit être équipée d'un dispositif de sécurité contre une fuite à la terre ou un interrupteur différentiel avec un courant de déclenchement inférieur à 30 mA.

12 UTILISATION

12.1 Mise sous et hors tension

- Raccordez l'outil à une alimentation secteur.
- Enfoncez le bouton de verrouillage de sécurité (12) tout en appuyant sur l'interrupteur marche-arrêt (13).
- Relâchez l'interrupteur marche-arrêt pour arrêter l'outil.

13 COMMENT TRAVAILLER AVEC LA TRONÇONNEUSE

13.1 Instructions générales de coupe

13.1.1 Abattage

Abattage est le terme employé pour couper un arbre. Les petits arbres d'un diamètre entre 15 et 18 cm sont généralement abattus en une coupe. Les arbres plus gros nécessitent des entailles d'abattage. Ces entailles déterminent la direction où l'arbre tombera.

Abattage d'un arbre:



AVERTISSEMENT: Une voie d'évacuation (A) doit être prévue et dégagée avant de débiter la coupe. La voie d'évacuation doit s'étendre diagonalement derrière la ligne de chute, comme illustré sur la figure 2.



ATTENTION: En cas d'abattage d'un arbre sur un sol en pente, l'utilisateur de la tronçonneuse doit rester sur le côté montant du terrain, puisque l'arbre risque de rouler ou de glisser vers le bas une fois abattu.



NOTE: La direction de chute (B) est contrôlée par l'entaille d'abattage. Avant de commencer la coupe, prendre en compte l'emplacement des plus grosses branches et l'amplitude naturelle de l'arbre pour déterminer la direction de la chute de l'arbre.



AVERTISSEMENT: Ne pas couper des arbres les jours de vents violents, de vents changeants ou s'il y a un danger pour la propriété. Consulter un professionnel. Ne pas couper d'arbres s'il y a un risque de contact avec des câbles électriques, informer la société concernée avant de procéder à la coupe.

Directives générales pour l'abattage d'arbres:

L'abattage d'arbres consiste en 2 opérations de coupe, la préparation du pied (C) et l'abattage (D). Commencer par faire l'entaille supérieure (C) sur le côté de l'arbre faisant face à la direction de chute (E). S'assurer que la coupe inférieure ne soit pas trop profonde dans le tronc.

L'entaille (C) doit être suffisamment profonde pour créer une charnière (F) suffisamment large et solide. L'entaille doit être suffisamment large pour orienter la chute de l'arbre le plus longtemps possible.



AVERTISSEMENT: Ne jamais passer devant un arbre qui a été entaillé. Faire le trait d'abattage (D) de l'autre côté de l'arbre à 3-5 cm au-dessus de l'entaille (C) (fig. 3).

Ne jamais tronçonner complètement le tronc. Laisser toujours une charnière. Celle-ci guide l'arbre dans sa chute. La direction de chute est perdue si le tronc est complètement coupé. Insérer une cale ou un levier d'abattage dans la coupe avant que l'arbre ne devienne instable ou ne commence à bouger. Cela empêchera le guide de se prendre dans le trait d'abattage si la direction de chute a été mal jugée. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de chute de l'arbre avant de le pousser.



AVERTISSEMENT: Avant d'effectuer la coupe finale, vérifiez toujours encore une fois qu'aucune personne, animal ou obstacle ne se trouve dans la zone de chute.

Trait d'abattage :

- Utiliser des cales en plastique ou en bois (A) pour empêcher que la chaîne ou le guide ne se bloque pendant la coupe (B). Les cales contrôlent également la chute de l'arbre (fig. 4).
- Lorsque le diamètre du tronc est supérieur à la longueur du guide, faire 2 coupes comme indiqué sur la figure (fig. 5).



AVERTISSEMENT: Lorsque le trait d'abattage se rapproche de la charnière, l'arbre devrait commencer à tomber. Lorsque l'arbre commence à tomber, retirer la tronçonneuse de la coupe, arrêter le moteur, poser la tronçonneuse et quitter la zone par la voie d'évacuation (fig. 2).

13.1.2 Ébranchage

Ébrancher un arbre consiste à retirer les branches d'un arbre abattu. Ne retirez pas les branches porteuses (A) avant que le tronc ne soit tronçonné (coupé) en petites longueurs (fig. 6).

Les branches sous tension doivent être coupées depuis leur base pour éviter qu'elles ne se prennent dans le guide de la tronçonneuse.



AVERTISSEMENT : Ne jamais couper les branches d'un arbre en se tenant debout sur le tronc.

13.1.3 Tronçonnage

Le tronçonnage consiste à couper un tronc tombé en longueurs. S'assurer d'une bonne adhérence et rester au-dessus du tronc lors de la coupe sur un terrain en pente. Si possible, le tronc devrait être calé de manière à ce que son extrémité devant être coupée ne repose pas sur le sol. Si le tronc est calé aux deux extrémités, il faut également le caler au milieu, effectuer une coupe descendante au niveau du milieu du tronc, puis effectuer la coupe en partant de dessous. Cela empêchera que le tronc ne pince le guide et la chaîne. Prendre garde à ce que la chaîne ne coupe pas dans le sol lors du tronçonnage car celle-ci s'en trouverait émoussée. Lors d'un tronçonnage sur un terrain en pente, il faut toujours se placer sur le haut du terrain.

- Tronc calé sur toute la longueur : Couper depuis le dessus (coupe supérieure), en faisant attention de ne pas couper dans le sol (fig. 7).
- Tronc calé sur une extrémité : Couper d'abord depuis le dessous (coupe inférieure) sur 1/3 du diamètre du tronc pour éviter qu'il ne se fende. Puis couper depuis le dessus (coupe supérieure) pour rejoindre la première coupe en évitant ainsi le pincement (fig. 8).
- Tronc calé des deux côtés : Effectuer d'abord une coupe supérieure sur 1/3 du diamètre du tronc afin d'éviter qu'il ne se fende. Puis effectuer une coupe inférieure pour rejoindre la première coupe en évitant ainsi le pincement (fig. 9).



NOTE: Le meilleur moyen de caler un tronc à tronçonner consiste à utiliser un chevalet de sciage. Si cela n'est pas possible, le tronc doit être soulevé et calé par les souches de branches ou en utilisant des troncs de support. Veiller à ce que le tronc à couper soit bien calé.

13.1.4 Tronçonner avec un chevalet de sciage

Pour des raisons de sécurité et pour faciliter la coupe, une position verticale de tronçonnage est essentielle (fig. 10).

COUPE VERTICALE:

- Tenir la tronçonneuse fermement avec les deux mains et la garder à la droite du corps pendant la coupe.
- Garder le bras gauche aussi tendu que possible.
- Répartir le poids du corps sur les deux pieds.



ATTENTION : Pendant que la tronçonneuse coupe, s'assurer que la chaîne et le guide sont correctement lubrifiés.

14 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

14.1 *Retension de la chaîne*

Lorsque vous utilisez la tronçonneuse, la chaîne se dilate suite à l'échauffement. Elle se relâche ensuite et peut glisser du guide-chaîne.

Si la chaîne est tendue dans cet état, il est très important de relâcher la tension une fois que le travail de sciage est terminé, étant donné que, dans le cas contraire, la chaîne risque de se contracter tellement en refroidissant qu'elle sera extrêmement serrée.

14.2 *Graissage insuffisant de la chaîne*

Si, après avoir fait fonctionner la tronçonneuse pendant environ 20 minutes, il ne reste qu'un peu d'huile de graissage dans le récipient, cela peut être dû au blocage de la conduite d'huile dans la tronçonneuse et/ou du trou d'huile dans le guide-chaîne. Le cas échéant, ils doivent être nettoyés.

Pour nettoyer la conduite d'huile, la plaque servant de capot (14) peut être retirée, si nécessaire, après avoir dévissé sa vis de fixation.

14.3 *Pour transporter la tronçonneuse*

Après utilisation, le guide-chaîne et la chaîne doivent être recouverts du dispositif de protection de la chaîne fourni avec l'outil.

14.4 *Chaînes de tronçonneuse*

Travailler avec une chaîne émoussée entraîne l'usure rapide de la chaîne, du guide-chaîne et du pignon d'entraînement et peut même conduire à une rupture de la chaîne, il est par conséquent important que la chaîne soit affûtée à l'avance.

Il est conseillé de faire réaffûter la chaîne dans un atelier spécialisé.

Les angles correspondants sur les lames de la tronçonneuse sont les suivants :

angle d'attaque frontale, plaque latérale : 85°

angle de coupe, plaque supérieure : 60°

angle de plaque supérieure : 30°

Une lime ronde de 4 mm de diamètre doit être utilisée pour affûter la chaîne.

14.5 *Guide-chaîne*

Une petite quantité de graisse pour roulements doit être distribuée de temps en temps à l'aide d'une pompe à graisse via les orifices de graissage situés près des quatre rivets retenant le pignon de renvoi sur le guide-chaîne.

Le bord inférieur du guide-chaîne est exposé à une usure relativement importante et le guide doit par conséquent être totalement retourné dès que la chaîne est affûtée et, en même temps, la fente du guide-chaîne et les orifices de graissage doivent être nettoyés.

14.6 Pignon d'entraînement

Si les dents du pignon d'entraînement (16) présentent des signes d'usure, le pignon doit être remplacé.

Le pignon d'entraînement doit être remplacé à chaque remplacement de la chaîne.

14.7 Balais de charbon

Lorsque les balais de la tronçonneuse sont usés au-delà d'une certaine limite, un dispositif de déclenchement dans les balais arrête automatiquement le moteur.

Les balais doivent être remplacés par un spécialiste qui dispose des équipements appropriés. Vous pouvez en profiter en même temps pour faire inspecter la tronçonneuse et faire nettoyer le moteur.

15 DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	230-240V
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	2000 W
Vitesse de rotation	8000min ⁻¹
Classe de protection	II
Dimension du guide-chaîne	350mm
Longueur de coupe de la tronçonneuse	350 mm
Longueur du câble	0,35 m
Contenance du réservoir d'huile	0,27 l
Arrêt rapide	Oui
Vitesse de la chaîne	15 m/s
Graissage automatique de chaîne	Oui
Faible rebond	Oui
Type de moteur électrique	À balais de charbon
Indicateur de niveau d'huile	Oui
Dispositif de protection	Oui

16 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (K=2)

Pression acoustique LpA	89dB(A)
Puissance acoustique LwA	100dB(A)



ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

aw (Vibrations)	6.1m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------	---------------------	--------------------------

17 GARANTIE

- Ce produit est garanti conformément aux réglementations légales pour une période de 24 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

18 ENVIRONNEMENT



Si votre appareil doit être remplacé, après une utilisation prolongée, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-le à un traitement respectueux de l'environnement.

Les outils électriques usagés ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.

19 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Belgique, déclare
seulement que,

appareil : TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE 2000 W
marque : PowerPlus
modèle : POWEG10100

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/ Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées.

Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/ Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Annexe V

LwA

Mesure 100 dB(A)

Garantie 108 dB(A)

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de signature) :

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-1 : 2020

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN IEC 61000-3-11 : 2019

Détenteur de la Documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du PDG de l'entreprise,

Philippe Vankerkhove
Affaires réglementaires – Directeur de la conformité
27/02/2024, Lier - Belgium

1 APPLICATION 3

2 DESCRIPTION (FIG. A) 3

3 PACKAGE CONTENT LIST..... 4

4 SYMBOLS 4

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS 5

5.1 Working area..... 5

5.2 Electrical safety 5

5.3 Personal safety 5

5.4 Power tool use and care..... 6

5.5 Service..... 6

6 CHAIN SAW SAFETY WARNINGS..... 6

7 CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK..... 7

7.1 Recommended..... 7

8 LUBRICATION SYSTEM 7

9 SAFETY CHAIN BRAKE 7

9.1 Kickback..... 7

10 ASSEMBLY 8

10.1 To assemble the chain and bar..... 8

10.2 Lubricating oil for the saw chain 8

11 POWER SUPPLY CONNECTION 8

12 OPERATION..... 8

12.1 Switching on and off..... 8

13 HOW TO WORK WITH THE CHAIN SAW 9

13.1 General cutting instructions 9

13.1.1 Felling..... 9

13.1.2 Limbing..... 10

13.1.3 Bucking..... 10

13.1.4 Bucking using a sawhorse 10

14 CLEANING AND MAINTENANCE 11

14.1 Re-tensioning the saw chain..... 11

14.2 Insufficient chain lubrication 11

14.3	<i>To carry the chain saw</i>	11
14.4	<i>Saw chains</i>	11
14.5	<i>Guide bar</i>	11
14.6	<i>Drive sprocket</i>	11
15	TECHNICAL DATA	12
16	NOISE	12
17	WARRANTY	13
18	ENVIRONMENT	13
19	DECLARATION OF CONFORMITY	14

CHAINSAW 2000W POWEG10100

1 APPLICATION

These models are intended for infrequent use by homeowners, cottagers, and campers, and for such general applications as clearing, pruning, cutting firewood, etc. They are not intended for prolonged use. If the intended use involves prolonged periods of operation, this may cause circulatory problems in the user's hands due to vibration. Not suitable for professional use.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Saw chain | 10. Chain catcher |
| 2. Guide bar | 11. Cable |
| 3. Chain brake lever / hand guard | 12. Safety lock-off button |
| 4. Front handle | 13. On/Off switch |
| 5. Main handle | 14. Chain cover |
| 6. Oil tank cap | 15. Locking pin |
| 7. Bucking spike | 16. Sprocket |
| 8. Bar retaining nut | 17. Guide bar cover |
| 9. Saw chain adjustment screw | |
- **LOW KICKBACK SAW CHAIN** helps significantly reduce kickback, or the intensity of kickback, due to specially designed depth gauges and guard links.
 - **CHAIN BRAKE** is a safety feature designed to reduce the possibility of injury due to kickback by stopping a moving saw chain in milliseconds. It is activated by the Chain Brake lever.
 - **CHAIN BRAKE LEVER / HAND GUARD** protects the operator's left hand in the event it slips off the front handle while saw is running.
 - **CHAIN CATCHER** reduces the danger of injury in the event saw chain breaks or derails during operation. The chain catcher is designed to intercept a whipping chain.



NOTE: Study your saw and be familiar with its parts.



WARNING: Beware of kickback. Hold chain saw firmly with both hands when using. For your own safety, please read and follow the safety precautions in this manual before attempting to operate your chain saw. Improper use can cause serious injury.

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packing materials as long as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

1 electrical chainsaw 2000 W
1 manual
1 chain

1 bar
1 bar cover
1 spanner



If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		Wearing of protection against noise advised.
	Read manual before use.		Wearing of protection goggles advised.
	Wearing of protective shoes advised.		Always wear gloves.
	Never operate the machine in the rain or in damp or wet conditions. Moisture is an electrical shock hazard.		Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.
	Denotes risk of electric shock.		Keep children at a distance of not less than 10 m from the work area.
	Class II - Double insulated.		In accordance with essential applicable safety standards of European directives.

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

5.1 Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

5.2 Electrical safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of an electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of an electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of an electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of an electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of an electric shock.

5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

5.4 Power tool use and care

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

5.5 Service

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

6 CHAIN SAW SAFETY WARNINGS

- Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- Do not operate a chain saw in a tree. Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- When cutting a limb that is under tension be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

- Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

7 CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.
- Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
 - Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
 - Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
 - Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
 - Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

7.1 Recommended

- Use a residual current device with a tripping current of 30 mA or less.
- During the cutting operation, the supply cord must be securely positioned to prevent the cord from snagged on branches and the like.
- The first-time user should, as a minimum practice, cutting logs on a saw-horse or cradle.

8 LUBRICATION SYSTEM

- The chain is automatically lubricated.
- Use only new chain oil specifically formulated for chainsaws.



Never use wasted oil, low quality oil, or insufficient oil. This could damage the pump; the bar and the chain may result in serious personal injury.

- Check oil level before each work session, refill if less than ¼ full.
- If the lubrication system does not work properly, check if the oil filter and all oil-ways are clean and free from obstructions. If it is still not working, contact an authorised service centre.

9 SAFETY CHAIN BRAKE

9.1 Kickback

Kickback is a phenomenon whereby the tip of the saw flies quickly and uncontrollably upwards towards the operator. It happens with little or no warning and can be caused by cutting with the blade tip, if the saw gets pinched in its cut, or if the saw contacts debris.

The risk of kickback can never be completely eliminated but it can be reduced by:

- Ensuring the work area is free of debris.
- Not allowing the chain to get pinched.

- Not cutting with the danger area at the tip of the saw .see illustration below.



In the event of a kickback occurring, the left hand should come into contact with the chain brake stopping the chain immediately by moving it to position '0'. See fig 1.

The operation of the chain brake must be checked prior to each use.

To reset the chain brake disconnect from the mains switch and snap it backwards (towards the operator) into position '1'. See Fig 1.

Re-check the chain tension before re-starting.

10 ASSEMBLY

10.1 To assemble the chain and bar

Ensure that the chainsaw is unplugged from the mains supply, place the chainsaw on a stable surface. Pull the chain brake towards the front handle to check that the chain brake is off.

- Using the spanner undo the Clamp Nut (8) and remove the chain cover (14).
- Ensure the chain tensioning screw (9) is slackened sufficiently to allow the locking pin (15) maximum travel.
- Wearing thick protective gloves, drape the chain (1) over the guide bar (2) ensuring the direction of travel is as marked on the chain cover and it is fully engaged in the guide bar sprocket.
- Offer the bar/chain assembly up to the locking pin and tensioning screw ensuring it is fully engaged on the drive sprocket (16).
- Refit the cover and nut, but do not fully tighten the nut.
- Using the hex wrench, tighten the tensioning screw until the chain has approximately 2 mm of slack.
- Fully tighten clamp nut.

10.2 Lubricating oil for the saw chain

- Before starting up your new chain saw, the container must be filled with chain saw oil. (Available in our product range: POWOIL003 - 1L & POWOIL006 - 5L)
- It allows operating the chain saw at ambient temperatures down to as low as -15 °C.
- Never use waste oil for lubricating the saw chain.
- To top the saw up with lubricating oil unscrew the filler cap (6). Make sure that no dirt gets into the oil container while filling up. The oil level can be checked through the gauge glass.

11 POWER SUPPLY CONNECTION

- The chain saw has purposely been fitted with a comparatively short power lead to reduce the risk of the lead being cut by the saw chain while working with the tool.
- It is best to fit the strain relief strap supplied between the plug on the saw's power lead and the coupler socket on the extension cord, to prevent the plug from being unintentionally pulled out of the coupler socket.
- Before plugging the extension cord into the supply socket check the cord for damage and deterioration. Never operate the chain saw if the supply lead is not in perfect condition.
- The electricity supply where the chain saw is connected to should be provided with an earth leakage or residual current device with a tripping current of not more than 30 mA.

12 OPERATION

12.1 Switching on and off

- Connect the tool to a mains power supply.
- Depress the safety lock off button (12) whilst squeezing the main switch (13).

- Release the main switch to stop the tool.

13 HOW TO WORK WITH THE CHAIN SAW

13.1 General cutting instructions

13.1.1 Felling

Felling is the term for cutting down a tree. Small trees up to 6-7 inches (15-18 cm) in diameter are usually cut in a single cut. Larger trees require notch cuts. Notch cuts determine the direction the tree will fall.

Felling a tree:



Warning: a retreat path (A) should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The retreat path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall, as illustrated in Fig. 2



Caution: if felling a tree on sloping ground, the chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain, as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.



Note: direction of fall (B) is controlled by the notching cut. Before any cuts are made, consider the location of larger branches and natural lean of the tree to determine the way the tree will fall.



Warning: do not cut down a tree during high or changing winds or if there is a danger to property. Consult a tree professional. Do not cut down a tree if there is a danger of striking utility wires; notify the utility company before making any cuts.

General guidelines for felling trees:

Normally felling consists of 2 main cutting operations, notching (C) and making the felling cut (D). Start making the upper notch cut (C) on the side of the tree facing the felling direction (E). Be sure you don't make the lower cut too deep into the trunk.

The notch (C) should be deep enough to create a hinge (F) of sufficient width and strength.

The notch should be wide enough to direct the fall of the tree for as long as possible.



WARNING: Never walk in front of a tree that has been notched. Make the felling cut (D) from the other side of the tree and 1.5 - 2.0 inches (3-5 cm) above the edge of the notch (C) (Fig. 3)

Never saw completely through the trunk. Always leave a hinge. The hinge guides the tree. If the trunk is completely cut through, control over the felling direction is lost.

Insert a wedge or felling lever in the cut well before the tree becomes unstable and starts to move. This will prevent the guidebar from binding in the felling cut if you have misjudged the falling direction. Make sure no bystanders have entered the range of the falling tree before you push it over.



Warning: before making the final cut, always recheck the area for bystanders, animals or obstacles.

Felling cut:

- Use wooden or plastic wedges (A) to prevent binding the bar or chain (B) in the cut. Wedges also control felling (Fig. 4).
- When diameter of wood being cut is greater than the bar length, make 2 cuts as shown (Fig. 5).



WARNING: As the felling cut gets close to the hinge, the tree should begin to fall. When tree begins to fall, remove saw from cut, stop engine, put chain saw down, and leave area along retreat path (Fig. 2).

13.1.2 Limbing

Limbing a tree is the process of removing the branches from a fallen tree. Do not remove supporting limbs until after the log is bucked (cut) into lengths (Fig. 6).

Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.



WARNING: Never cut tree limbs while standing on tree trunk.

13.1.3 Bucking

Bucking is cutting a fallen log into lengths. Make sure you have a good footing and stand uphill of the log when cutting on sloping ground. If possible, the log should be supported so that the end to be cut off is not resting on the ground. If the log is supported at both ends and you must cut in the middle, make a downward cut halfway through the log and then make the undercut. This will prevent the log from pinching the bar and chain. Be careful that the chain does not cut into the ground when bucking as this causes rapid dulling of the chain. When bucking on a slope, always stand on the uphill side.

- Log supported along entire length: Cut from top (overbuck), being careful to avoid cutting into the ground (Fig. 7).
- Log supported on 1 end: First, cut from bottom (underbuck) 1/3 diameter of log to avoid splintering. Second, cut from above (overbuck) to meet first cut and avoid pinching (Fig. 8).
- Log supported on both ends: First, overbuck 1/3 diameter of log to avoid splintering. Second, underbuck to meet first cut and avoid pinching (Fig. 9).



NOTE: The best way to hold a log while bucking is to use a sawhorse. When this is not possible, the log should be raised and supported by the limb stumps or by using supporting logs. Be sure the log being cut is securely supported.

13.1.4 Bucking using a sawhorse

For personal safety and ease of cutting, the correct position for vertical bucking is essential (fig. 10).

Vertical cutting:

- Hold the saw firmly with both hands and keep the saw to the right of your body while cutting.
- Keep the left arm as straight as possible.
- Keep weight on both feet.



Caution: while the saw is cutting, be sure the chain and bar are being properly lubricated.

14 CLEANING AND MAINTENANCE

14.1 Re-tensioning the saw chain

When working with the chain saw, the chain expands as a result of the warming. It then becomes slack and may slip off the guide bar.

If the saw chain is tensioned in this condition, it is very important to release the tension once the saw work is finished, as otherwise the chain may contract so much on cooling that it will be excessively tight.

14.2 Insufficient chain lubrication

If after running the chain saw for about 20 minutes only a little lubricating oil has left the container, the cause may be blockage of the oil duct in the saw and/or the oil hole in the guide bar. If so, they should be cleaned.

To clean the oil duct the cover plate (14) can be removed, if necessary, after unscrewing its fastening screw.

14.3 To carry the chain saw

After use, the guide bar and chain should be covered with the chain guard that is supplied with the tool.

14.4 Saw chains

Working with a blunt saw chain causes the chain, guide bar and drive sprocket to wear rapidly and may even lead to the chain breaking and so it is important that the saw chain be sharpened in good time.

It is advisable to have the chain be re-sharpened by a competent workshop.

The relevant angles on the saw-chain cutters are:

- side-plate filing angle 85°,
- top-plate cuffing angle 60°,
- top-plate angle 30°.

A 4 mm dia. round file should be used for sharpening the chain.

14.5 Guide bar

A small amount of ball-bearing grease should be fed occasionally with a grease gun through the grease holes situated near the four rivets holding the nose sprocket on the guide bar.

The bottom edge of the bar is exposed to relatively heavy wear and so the bar should be turned top to bottom whenever the chain is sharpened and at the same time the groove in the bar and the oil holes should be cleaned.

14.6 Drive sprocket

If the teeth of the drive sprocket (16) show any signs of wear, the sprocket should be replaced. The drive sprocket should be changed with every second replacement of the chain.

15 TECHNICAL DATA

Rated voltage	230-240V
Rated frequency	50 Hz
Rated power	2000 W
Rotation speed	8000min ⁻¹
Protection class	II
Bar size	350mm
Cutting length chain saw	350 mm
Cable length	0.35 m
Chain oil tank capacity	0.27 l
Quick stop	Yes
Chain speed	15 m/s
Automatic chain oilier	Yes
Low kickback	Yes
Electric motor type	Brushed
Oil level indicator	Yes
Safety guard	Yes

16 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	89dB(A)
Acoustic power level LwA	100dB(A)



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).

aw (Vibration)	6.1m/s ²	K = 1.5 m/s ²
----------------	---------------------	--------------------------

17 WARRANTY

- This product is warranted as provided by law for a 24 -month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexpert assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

18 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

19 DECLARATION OF CONFORMITY

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Belgium, solely declares that,

Product: CHAINSAW 2000W
trade mark: PowerPlus
model: POWEG10100

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives/Regulations, based on the application of European harmonized standards.

Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives/Regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Annex V

LwA

Measured 100 dB(A)
Guaranteed 108 dB(A)

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-1 : 2020
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN IEC 61000-3-11 : 2019

Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, VARO Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Philippe Vankerkhove
Regulatory Affairs – Compliance Manager
27/02/2024, Lier - Belgium

1	EINSATZBEREICH	3
2	BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)	3
3	VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS.....	3
4	ERKLÄRUNG DER SYMBOLE.....	4
5	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	5
5.1	<i>Arbeitsplatz</i>	<i>5</i>
5.2	<i>Elektrische Sicherheit.....</i>	<i>5</i>
5.3	<i>Sicherheit von Personen</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten.....</i>	<i>6</i>
5.5	<i>Wartung</i>	<i>6</i>
6	SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN	7
7	URSACHEN DES RÜCKSCHLAGS UND VORBEUGENDE GEGENMASSNAHMEN DES BEDIENERS	7
7.1	<i>Empfehlungen</i>	<i>8</i>
8	SCHMIERUNG	8
9	SICHERHEITS-KETTENBREMSE.....	9
9.1	<i>Rückschlag.....</i>	<i>9</i>
10	MONTAGE.....	9
10.1	<i>Montage von Sägeblatt und Sägekette</i>	<i>9</i>
10.2	<i>Schmieröl für die Sägekette</i>	<i>9</i>
11	STROMVERSORUNG	10
12	BEDIENUNG DES GERÄTS	10
12.1	<i>Ein- und Ausschalten.....</i>	<i>10</i>
13	MIT DER KETTENSÄGE ARBEITEN	10
13.1	<i>Allgemeine Anweisungen zum Schneiden</i>	<i>10</i>
13.1.1	<i>Fällen.....</i>	<i>10</i>
13.1.2	<i>Entfernen von Zweigen</i>	<i>11</i>
13.1.3	<i>Zuschneiden der Länge.....</i>	<i>12</i>
13.1.4	<i>Zuschneiden der Länge auf dem Sägebock</i>	<i>12</i>
14	REINIGUNG UND WARTUNG	12

14.1	Sägekette nachspannen	12
14.2	Mangelhafte Schmierung der Kette.....	12
14.3	Kettensäge transportieren.....	13
14.4	Sägekette.....	13
14.5	Sägeblatt (Kettenführung)	13
14.6	Antriebsritzel	13
14.7	Kohlebürsten.....	13
15	TECHNISCHE DATEN	14
16	GERÄUSCHEMISSION	14
17	GARANTIE	15
18	UMWELT	16
19	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	17

KETTENSÄGE 2000W

POWEG10100

1 EINSATZBEREICH

Diese Modelle sind für den gelegentlichen Einsatz durch Hauseigentümer, Landhausbewohner und Camper ausgelegt, und sie dienen für alle allgemeine Arbeiten, z.B. Roden, Beschneiden, Brennholz schneiden usw. Sie sind nicht für längere Arbeiten vorgesehen. Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen des Bedieners zu Kreislaufstörungen kommen. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Sägekette | 9. Kettenspannschraube |
| 2. Leitschiene oder Führungsschiene | 10. Kettenfänger |
| 3. Kettenbremshebel/ vorderer Handschutz | 11. Kabel |
| 4. Vorderer Griff | 12. Sicherheitssperre |
| 5. Hauptgriff | 13. Ein-/Aus-Schalter |
| 6. Deckel des Öltanks | 14. Abdeckung Sägekette |
| 7. Krallenanschlag (Dorn) | 15. Sicherungsstift |
| 8. Klemmmutter | 16. Antriebsritzel |
| | 17. Blattschutz |

- Die SÄGEKETTE MIT GERINGEM RÜCKSCHLAG hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen wie Tiefenanschlag und Führungen, Rückschläge oder deren Wirkung abzufangen.
- Die KETTENBREMSE ist eine Sicherheitsfunktion zur Verringerung der Verletzungsgefahr aufgrund von Rückschlägen, indem eine laufende Säge in Millisekunden angehalten wird. Die Bremse wird mit dem Kettenbremshebel aktiviert.
- Der KETTENBREMSHEBEL/HANDSCHUTZ schützt die linke Hand des Bedieners, sollte sie bei laufender Säge vom vorderen Griff abrutschen.
- Der KETTENFÄNGER verringert die Gefahr von Verletzungen, sollte die Sägekette bei laufendem Motor reißen oder abrutschen. Der Kettenfänger soll eine um sich schlagende Kette auffangen.



Wichtiger Hinweis! Machen Sie sich mit der Säge und ihren Teilen vertraut.



WARNHINWEIS: Schützen Sie sich vor Rückschlägen. Halten Sie die Kettensäge während des Gebrauchs mit beiden Händen fest. Lesen und befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung, bevor Sie die Kettensäge in Betrieb nehmen. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann schwere Verletzungen verursachen.

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSGEHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und die Zubehörteile auf Transportschäden.

- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- 1 elektrische Kettensäge 2000 W
- 1 Gebrauchsanweisung
- 1 Kette

- 1 Sägeblatt (Kettenführung)
- 1 Schutzhülle für Sägeblatt
- 1 Schlüssel



Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

4 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

	WARNHINWEIS: Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung des Elektrowerkzeugs.		Das Tragen eines Ohrschutzes wird empfohlen.
	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen.		Das Tragen einer Schutzbrille wird empfohlen.
	Das Tragen von Arbeitsschuhen wird empfohlen.		Schutzhandschuhe tragen.
	Das Gerät nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen betreiben. Gefahr eines Stromschlags!		Bei beschädigtem oder gerissenem Kabel das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen.
	Hinweis auf die Gefahr eines Stromschlags.		Kinder immer auf Abstand halten. Sie dürfen nicht näher als 10 m an den Arbeitsbereich gelangen können.
	Klasse II - Doppelisolierung.		Übereinstimmung mit den jeweils maßgeblichen EU-Sicherheitsrichtlinien.

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise genau durch. Die Nichteinhaltung von Anweisungen und Warnhinweisen kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand und/oder zu schweren Verletzungen führen. Bitte heben Sie die Anweisungen und die Warnhinweise gut auf. Unter dem Begriff "Gerät" werden hier elektrisch betriebene Geräte verstanden, entweder mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder mit Akkubetrieb (ohne Netzkabel).

5.1 *Arbeitsplatz*

- Den Arbeitsbereich immer sauber, gut aufgeräumt und gut ausgeleuchtet halten. Unordentliche und dunkle Bereiche sind unfallträchtig.
- Das Gerät darf nicht in explosiven Bereichen betrieben werden, wie z.B. im Umfeld von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Das Gerät kann Funken verursachen, die die Stäube oder Dämpfe zur Explosion bringen können.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät müssen andere Personen, vor allem Kinder, immer einen Sicherheitsabstand einhalten. Bei einer Ablenkung durch andere können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.2 *Elektrische Sicherheit*



Die Netzspannung muss immer mit den entsprechenden Angaben zur Stromspannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie jeden Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, um es aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel immer von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten (müssen), verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie in jedem Fall einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

5.3 *Sicherheit von Personen*

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Elektrogerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrenschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Verletzungsrisiko.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies leicht zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Ein Werkzeug oder ein Schlüssel, das/der in einem drehenden Geräteteil verblieben ist, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie jede nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern. Locker sitzende oder weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können leicht von den sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Vorrichtung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

5.4 Der Gebrauch und die Pflege von elektrisch betriebenen Geräten

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit nur dafür geeignetes Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Nehmen Sie den Netzstecker von der Steckdose ab und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder die diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Elektrisch betriebene Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie das Gerät regelmäßig, und pflegen Sie es gut. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie alle beschädigten Komponenten vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (Einsätze) scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie das Gerät, das Zubehör, die Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von elektrisch betriebenen Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.5 Wartung

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von einem qualifizierten Fachbetrieb mit Original-Ersatzteilen oder von unserem Kundendienst reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts gewährleistet bleibt.

6 SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN

- Alle Teile des Körpers in sicherem Abstand von der laufenden Kettensäge halten. Bevor Sie die Kettensäge starten, müssen Sie sich davon überzeugt haben, dass die Kettensäge keinen anderen Gegenstand berührt. Schon ein Moment der Unaufmerksamkeit genügt, dass die Sägekette bei laufendem Gerät sich in Ihrer Kleidung verfängt oder mit Ihrem Körper in Kontakt kommt.
- Die Säge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff halten. Bei einer umgekehrten Haltung der Hände ist die Gefahr von Verletzungen höher, deshalb immer die vorstehend beschriebene Haltung benutzen.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Weitere Schutzvorrichtungen für den Kopf, die Hände, die Beine und die Füße werden empfohlen. Eine adäquate Schutzkleidung verringert die Gefahr von Verletzungen durch vom Gerät aufgeschleuderte Objekte und durch den zufälligen Kontakt mit der Sägekette.
- Die Kettensäge nie in einem Baum betreiben. Das Arbeiten mit der Säge in einem Baum kann zu Verletzungen führen.
- Achten Sie immer auf Ihren sicheren Stand. Arbeiten Sie nur mit der Kettensäge, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche stehen. Rutschige oder instabile Flächen wie z.B. eine Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts bzw. der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Rechnen Sie beim Schneiden von Ästen und Zweigen immer damit, dass diese zurückschnellen können. Wenn sich die Spannung in den Holzfasern schlagartig entlädt, kann ein Ast oder ein Zweig gegen den Bediener schlagen und/oder zu einem Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Seien Sie beim Schneiden von Buschwerk und kleinen Bäumchen immer extrem vorsichtig. Dieses schlanke und biegsame Material kann sich in der Sägekette verfangen, gegen Sie schlagen, und Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Tragen Sie die Kettensäge immer am vorderen Griff, bei ausgeschalteter Säge und in sicherem Abstand zum Körper. Für den Transport oder die Lagerung der Kette immer den Blattschutz anbringen. Der richtige Umgang mit der Säge verringert die Wahrscheinlichkeit eines zufälligen Kontakts mit der laufenden Sägekette.
- Halten Sie immer die Anweisungen für das Schmieren, die Kettenspannung und den Wechsel von Zubehör ein. Eine falsch gespannte oder ungenügend geschmierte Kette kann reißen oder zu einer höheren Gefährdung durch Rückschlag führen.
- Die Griffe immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel halten. Verschmierte, ölige Griffe sind rutschig, und sie führen zu einem Verlust der Kontrolle über die Säge.
- Nur Holz sägen. Die Kettensäge darf nicht für Zwecke eingesetzt werden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Kunststoff, Steinen oder Baumaterial, das nicht aus Holz besteht. Wenn die Kettensäge für Arbeiten genutzt wird, für die sie nicht bestimmt ist, kann das zu gefährlichen Situationen führen.

7 URSACHEN DES RÜCKSCHLAGS UND VORBEUGENDE GEGENMASSNAHMEN DES BEDIENERS

- Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase bzw. die Spitze des Sägeblatts ein Objekt berührt, oder wenn sich das Holz zusammenzieht und die Sägekette im Schnitt eingeklemmt wird.
- Ein Berührungskontakt an der Spitze kann in manchen Fällen zu einem plötzlichen Rückschlag führen, wobei das Sägeblatt nach oben gerissen wird und gegen den Bediener zurückschlägt.
- Wenn die Sägekette oben am Sägeblatt einklemmt, kann das Sägeblatt schnell nach hinten in Richtung Bediener zurückgerissen werden.

- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht nur auf die in die Säge eingebauten Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen. Als Bediener der Kettensäge können Sie selbst mehrere Maßnahmen ergreifen, damit das Arbeiten mit der Säge unfallfrei und ohne Verletzungen verläuft.
- Ein Rückschlag ist das Ergebnis des falschen Umgangs mit der Säge und/oder falscher Arbeitsbedingungen. Dies kann durch die nachstehend aufgeführten Maßnahmen verhindert werden:
 - Halten Sie die Säge immer gut und sicher fest, mit dem Daumen und den Fingern um die Griffe der Säge gelegt, mit beiden Händen an der Säge und einer Körper- und Armhaltung, die es ermöglicht, die Kräfte eines Rückschlags abzufangen. Die Wirkung eines Rückschlags kann vom Bediener kontrolliert werden, wenn die richtigen Maßnahmen dazu ergriffen werden. Der sichere Halt der Säge ist dazu eine grundlegende Voraussetzung.
 - Arbeiten Sie nie mit einer instabilen Körperhaltung, und schneiden Sie nicht oberhalb der Schulterhöhe. Auf diese Weise wird der ungewollte Kontakt der Spitze des Sägeblatts mit anderen Objekten verhindert, und Sie haben in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über die Säge.
 - Verwenden Sie nur das Austauschmaterial (Sägeblatt und Kette), das vom Hersteller angegeben ist. Ein falsches Sägeblatt oder eine falsche Kette können dazu führen, dass die Kette reißt oder dass ein Rückschlag auftritt.
 - Halten Sie immer die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und für die Wartung der Sägekette ein. Wenn die Einstellung des Tiefenanschlags kürzer gestellt wird, kann das zu einem erhöhten Risiko von Rückschlägen führen.

7.1 **Empfehlungen**

- Verwenden Sie eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Erregerstrom von 30 mA oder weniger.
- Beim Schneiden mit der Säge muss das Kabel der Stromversorgung sicher verlegt sein, damit es sich nicht an Ästen bzw. Zweigen usw. verhaken kann.
- Beim erstmaligen Arbeiten mit der Kettensäge und wenig Erfahrung beginnen Sie am besten mit dem Schneiden von Holzstämmen auf einem Sägebock oder einem anderweitigen Trägerstand.

8 **SCHMIERUNG**

- Die Sägekette wird automatisch geschmiert.
- Verwenden Sie nur neues Kettenöl, das speziell für Sägeketten bestimmt ist.



Verwenden Sie auf keinen Fall Altöl, Billigöl oder ein untaugliches Öl. Ein solches Öl kann die Pumpe, das Sägeblatt und die Sägekette beschädigen und zu Verletzungen führen.

- Prüfen Sie vor jeder Arbeit den Ölstand. Wenn der Tank weniger als $\frac{1}{4}$ voll ist, muss Öl nachgefüllt werden.
- Wenn das Schmiersystem nicht einwandfrei funktioniert, prüfen Sie, dass der Ölfilter und alle Ölleitungen sauber und frei von Verstopfungen sind. Wenn das Schmiersystem danach noch immer nicht einwandfrei arbeitet, wenden Sie sich bitte an einen Technischen Kundendienst.

9 SICHERHEITS-KETTENBREMSE

9.1 Rückschlag

Bei einem Rückschlag wird die Spitze des Sägeblatts schnell und unkontrolliert nach oben gerissen und gegen die Bediener geschleudert. Dies geschieht völlig ohne jede oder nur mit geringer Vorwarnung, und es kann durch das Schneiden mit der Blattspitze verursacht werden, wenn die Säge sich im Schnitt verklemmt oder wenn die Säge auf Restobjekte trifft. Das Risiko eines Rückschlags kann nie vollständig ausgeschlossen werden, aber diese Gefahr lässt sich durch folgende Maßnahmen eindämmen:

- Im Arbeitsbereich dürfen sich keine Restobjekte befinden.
- Die Säge darf nicht einklemmen.
- Nicht mit dem Gefahrenbereich der Säge an der Spitze schneiden (siehe nachstehende Abbildung).



Wenn ein Rückschlag auftritt, muss mit der linken Hand die Kettenbremse betätigt werden. Der Schalter wird dabei auf '0' gestellt. Siehe Abb. 1.

Die ordnungsgemäße Funktion der Kettenbremse muss vor jeder Arbeit geprüft werden. Zum Rücksetzen der Kettenbremse muss die Säge von der Stromversorgung getrennt werden, und die Bremse wird zurück (in Richtung Bediener) auf die Stellung '1' gestellt. Siehe Abb. 1. Vor dem Neustart der Säge muss die Kettenspannung überprüft werden.

10 MONTAGE

10.1 Montage von Sägeblatt und Sägekette

Vergewissern Sie sich, dass die Kettensäge vom Stromnetz getrennt ist und stellen Sie die Kettensäge auf eine stabile Fläche. Drücken Sie die Kettenbremse zum vorderen Griff, um zu prüfen, dass die Kettenbremse arretiert ist.

- Öffnen Sie die Klemmmutter (8) mit dem Schlüssel, und entfernen Sie die Abdeckung des Sägeblatts (14).
- Die Kettenspannschraube (9) muss so weit gelockert werden, dass sich der Sicherungsstift (15) voll hin und her bewegen kann.
- Ziehen Sie mit dicken Schutzhandschuhen die Kette (1) auf die Führung des Sägeblatts (2), und zwar in der Laufrichtung, wie sie an der Abdeckung des Sägeblatts angegeben ist, bis die Kette voll in die Führung des Antriebsritzels greift.
- Die Kombination Sägekette/Sägeblatt bis zum Sicherungsstift und zur Spannschraube einstellen, so dass die Kette voll in das Antriebsritzels (16) eingreift.
- Die Abdeckung und die Mutter wieder anbringen, aber die Mutter noch nicht voll anziehen.
- Mit dem Sechskantschlüssel die Spannschraube so weit anziehen, dass die Kette einen Durchhang von ca. 2 mm aufweist.
- Jetzt die Klemmmutter voll festziehen.

10.2 Schmieröl für die Sägekette

- Vor dem ersten Einsatz einer neuen Kette muss der Behälter (Tank) mit Öl für die Sägekette gefüllt werden. (Aus unserem Sortiment lieferbar: POWOIL003 – 1 Liter und POWOIL006 – 5 Liter)
- Mit diesem Öl ist die ordnungsgemäße Funktion der Kettensäge auch bei tiefen Umgebungstemperaturen von bis zu -15 °C gewährleistet.
- Für die Schmierung der Sägekette auf keinen Fall Altöl verwenden!
- Zum Befüllen des Ölbehälters den Deckel (6) des Öltanks abnehmen. VORSICHT! Beim Befüllen darf kein Schmutz in den Behälter gelangen. Der Ölstand kann am Schauglas überprüft werden.

11 STROMVERSORGUNG

- Diese Kettensäge ist mit einem relativ kurzen Stromkabel versehen, weil auf diese Weise das Risiko verringert wird, dass beim Arbeiten versehentlich in das Kabel gesägt wird.
- Wir empfehlen, unbedingt die Zugsicherung für das Stromkabel zwischen dem Netzstecker und dem Anschluss am Verlängerungskabel anzubringen. Auf diese Weise kann der Anschlussstecker nicht aus der Aufnahme des Verlängerungskabels rutschen.
- Vor dem Verbinden des Verlängerungskabels mit der Steckdose das Kabel unbedingt auf Schäden und Abnutzung prüfen. Nie mit einer Kettensäge arbeiten, deren Stromzuleitung nicht in gutem Zustand ist!
- Die Stromversorgung der Kettensäge muss eine Sicherung gegen Erdschluss oder gegen Reststrom bei einem Erregerstrom von nicht über 30 mA aufweisen.

12 BEDIENUNG DES GERÄTS

12.1 Ein- und Ausschalten

- Die Säge mit der Stromversorgung verbinden.
- Die Sicherheitssperre (12) drücken, und gleichzeitig den Ein-/Aus-Schalter (13) betätigen.
- Zum Stoppen der Säge den Ein-/Aus-Schalter ausstellen.

13 MIT DER KETTENSÄGE ARBEITEN

13.1 Allgemeine Anweisungen zum Schneiden

13.1.1 Fällén

Fällén bedeutet das Absägen eines Baums. Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm werden in der Regel mit einem Schnitt durchgesägt. Bei größeren Bäumen müssen Kerbschnitte angesetzt werden. Kerbschnitte bestimmen die Richtung, in die der Baum fallen wird.

Fällén eines Baums:



WARNHINWEIS: Vor dem Schneiden muss ein Rückzugspfad (A) geplant und freigelegt werden. Der Rückzugspfad muss nach hinten und diagonal weg von der erwarteten Fallrichtung verlaufen, wie es in Abb. 2 dargestellt ist.



WARNHINWEIS: Beim Fällén eines Baums an einem Hang muss sich der Bediener der Kettensäge an der aufsteigenden Seite des Hangs aufhalten, da der Baum nach dem Fällén höchstwahrscheinlich den Hang herunterrollen oder -rutschen wird.



HINWEIS: Die Fallrichtung (B) wird vom Kerbschnitt bestimmt. Berücksichtigen Sie vor dem Schneiden die Anordnung größerer Zweige und die natürliche Neigung des Baums, um den Fallweg des Baums abzuschätzen.



WARNHINWEIS: Fällén Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, oder wenn die Gefahr der Eigentumsbeschädigung besteht. Wenden Sie sich an einen Fachmann für das Fällén von Bäumen. Fällén Sie keinen Baum, wenn er auf Leitungen treffen kann, und verständigen Sie die für die Leitung zuständige Behörde, bevor Sie den Baum fällén.

Allgemeine Richtlinien für das Fällen von Bäumen:

In der Regel besteht das Fällen aus 2 Hauptschnitten: Kerbschnitt (C) und Fällschnitt (D). Beginnen Sie mit dem oberen Kerbschnitt (C) an der Fallseite des Baums (E). Achten Sie darauf, den unteren Schnitt nicht zu tief in den Baumstamm zu schneiden.

Die Kerbe (C) muss so tief sein, dass ein Ankerpunkt (F) in ausreichender Breite und Stärke erzeugt wird. Die Kerbe muss breit genug sein, um das Fallen des Baums so lange wie möglich zu kontrollieren.



WARNHINWEIS: Treten Sie nie vor einem Baum, der eingekerbt ist. Führen Sie den Fällschnitt (D) auf der anderen Seite des Baums ca. 3-5 cm oberhalb der Kerbkante (C) aus (Abb. 3).

Sägen Sie den Baumstamm nie vollständig durch. Lassen Sie immer einen Ankerpunkt stehen. Der Ankerpunkt hält den Baum. Wenn der Stamm vollständig durchgesägt wird, können Sie die Fallrichtung nicht mehr kontrollieren.

Stecken Sie einen Keil oder einen Fällhebel in den Schnitt, noch bevor der Baum instabil wird und sich zu bewegen beginnt. Das Sägeblatt kann sich dann nicht im Fällschnitt verklemmen, wenn Sie die Fallrichtung falsch eingeschätzt haben. Verwehren Sie Zuschauern den Zutritt zum Fallbereich des Baumes, bevor Sie ihn umstoßen.



WARNHINWEIS: Prüfen Sie vor Ausführung des endgültigen Schnitts, ob Zuschauer, Tiere oder Hindernisse im Fallbereich vorhanden sind.

Fällschnitt:

- Verhindern Sie ein Festklemmen des Sägeblatts oder der Sägekette (B) im Schnitt mit Holz- oder Plastikkeilen (A). Keile kontrollieren auch das Fällen (Abb. 4).
- Wenn der Durchmesser des zu schneidenden Holzes größer ist als die Länge des Sägeblatts, machen Sie 2 Schnitte wie gezeigt (Abb. 5).



WARNHINWEIS: Wenn der Fällschnitt sich dem Ankerpunkt nähert, beginnt der Baum zu fallen. Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Säge aus dem Schnitt heraus, stoppen Sie den Motor, legen Sie die Kettensäge ab und verlassen Sie den Bereich über den Rückzugspfad (Abb. 2).

13.1.2 Entfernen von Zweigen

Zweige werden vom gefällten Baum entfernt. Entfernen Sie Stützzweige (A) erst, wenn der Stamm in Längen geschnitten ist (Abb. 6).

Unter Spannung stehende Zweige müssen von unten herauf geschnitten werden, damit die Kettensäge sich nicht verklemmt.



WARNHINWEIS: Schneiden Sie nie Baumzweige ab, während Sie auf dem Baumstamm stehen.

13.1.3 Zuschneiden der Länge

Schneiden Sie einen gefällten Baumstamm der Länge nach zu. Achten Sie auf einen guten Stand, und stehen Sie oberhalb des Stamms, wenn Sie an einem Hang sägen. Der Stamm sollte nach Möglichkeit so abgestützt sein, dass das abzuschneidende Ende nicht auf dem Boden liegt. Wenn beide Enden des Stamms abgestützt sind, und Sie in der Mitte schneiden müssen, machen Sie einen halben Schnitt von oben durch den Stamm und dann den Schnitt von unten nach oben. Dies verhindert ein Festklemmen des Sägeblatts und der Sägekette im Stamm. Achten Sie darauf, dass die Kette beim Zuschneiden nicht in den Boden schneidet, denn dadurch wird die Kette sehr schnell stumpf. Stehen Sie beim Zuschneiden immer auf der oberen Hangseite.

- Stamm der Gesamtlänge nach abgestützt: Schneiden Sie von oben, und achten Sie darauf, nicht in den Boden zu schneiden (Abb. 7).
- Stamm an einem Ende abgestützt: Schneiden Sie zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von unten nach oben, um ein Absplittern zu vermeiden. Schneiden Sie dann von oben auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden (Abb. 8).
- Stamm an beiden Enden abgestützt: Schneiden Sie zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von oben nach unten, um ein Absplittern zu vermeiden. Schneiden Sie dann von unten auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden (Abb. 9).



HINWEIS: Die beste Methode, einen Baumstamm der Länge nach zuzuschneiden, ist mit Hilfe eines Sägebocks. Ist dies nicht möglich, sollte der Stamm mit Hilfe der Zweigstrünke oder über Stützblöcke angehoben und abgestützt werden. Stellen Sie sicher, dass der zu schneidende Stamm sicher abgestützt ist.

13.1.4 Zuschneiden der Länge auf dem Sägebock

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum Erleichtern der Sägearbeiten ist die richtige Position für einen senkrechten Längenzuschnitt erforderlich (Abb. 10).

SENKRECHTES SCHNEIDEN:

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen gut fest, und halten Sie die Säge beim Schneiden rechts von Ihrem Körper.
- Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich.
- Verteilen Sie Ihr Gewicht auf beide Füße.



WARNHINWEIS: Während der Sägearbeiten müssen Sie immer darauf achten, dass die Sägekette und das Sägeblatt ausreichend geölt sind.

14 REINIGUNG UND WARTUNG

14.1 *Sägekette nachspannen*

Die Kette dehnt sich beim Arbeiten durch die Erwärmung des Materials aus. Sie sitzt dann immer lockerer und kann vom Sägeblatt ablaufen.

Wenn die Kette in diesem Zustand nachgespannt werden muss, muss sie am Ende der Arbeit oder bei längeren Pausen wieder etwas lockerer gestellt werden (etwas mehr Spiel). Grund: Beim Abkühlen zieht sich die Kette zusammen, und sie kann dann nach erfolgtem Auskühlen zu stark gespannt sein.

14.2 *Mangelhafte Schmierung der Kette*

Wenn sich nach ca. 20 Minuten Sägen nur noch wenig Schmieröl im Tank befindet, kann dies durch eine Verstopfung der Ölleitung in der Säge und/oder an der Ölöffnung im Sägeblatt verursacht sein. Bei einer Verstopfung müssen diese Bereiche gereinigt werden.

Zum Reinigen der Ölleitung die Abdeckung (14) abnehmen, und dazu bei Bedarf die Halteschraube lösen.

14.3 Kettensäge transportieren

Nach der Arbeit das Sägeblatt mit der Kette immer mit der mitgelieferten Schutzhülle abdecken.

14.4 Sägekette

Wenn mit einer stumpfen Kette gearbeitet wird, werden die Kette, das Sägeblatt und das Antriebsritzel sehr schnell verschleifen. Die Kette kann dabei sogar reißen. Deshalb muss die Sägekette immer rechtzeitig geschärft werden.

Wir empfehlen dringend, das Schärfen der Kette von einer Fachwerkstatt ausführen zu lassen. Die entsprechenden Winkel der Schneidelemente der Kette sind:

Seitenplatte - Feilwinkel 85°

Oberplatte - Manschettenwinkel 60°

Oberplatte - Winkel 30°

Zum Schärfen der Kette eignet sich eine ca. 4 mm starke Rundfeile.

14.5 Sägeblatt (Kettenführung)

Ab und zu in die Schmieröffnung bei den vier Nieten, die die Umlenkrolle am Sägeblatt halten, mit einer Fettspritze etwas Kugellagerfett geben.

Der untere Teil des Sägeblatts wird immer besonders stark beansprucht. Deshalb ist es sehr empfehlenswert, beim Schärfen der Kette auch gleichzeitig das Sägeblatt umzudrehen, und zwar so, dass der obere Teil nach unten kommt und umgekehrt. Bei dieser Gelegenheit auch unbedingt die Kettenführung (Nut) im Sägeblatt und die Ölöffnungen reinigen.

14.6 Antriebsritzel

Wenn die Zähne des Antriebsritzels (16) Zeichen von Verschleiß aufweisen, muss das Ritzel ausgewechselt werden.

Bei jedem zweiten Kettenwechsel muss das Antriebsritzel ebenfalls ersetzt werden.

14.7 Kohlebürsten

Wenn die Kohlebürsten der Säge abgenutzt sind, schaltet ein Schutzmechanismus bei den Kohlebürsten die Säge automatisch ab.

Die Bürsten müssen von einer Fachwerkstatt mit der entsprechenden Ausrüstung ausgewechselt werden. Wir empfehlen dringend, bei dieser Gelegenheit auch eine gründliche Inspektion der Säge und eine Reinigung des Motors vornehmen zu lassen.

15 TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230-240V
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	2000 W
Drehzahl	8000min ⁻¹
Schutzklasse	II
Schienenlänge	350mm
Schnittlänge Kettensäge	350 mm
Kabellänge	0,35 m
Kettenöltankinhalt	0,27 l
Schnellstopp	Ja
Kettengeschwindigkeit	15 m/s
Automatische Kettenschmierung	Ja
Geringer Rückschlag	Ja
Elektromotortyp	Bürstenmotor
Ölstandsanzeige	Ja
Schutzabdeckung	Ja

16 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA	89dB(A)
Schallleistungspegel LwA	100 dB(A)



WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Gehörschutz getragen werden!

aw (Vibration)	6.1m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	---------------------	--------------------------

17 GARANTIE

- Gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen gewähren wir auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiewerke oder eines Austauschs übrig bleiben, werden und bleiben Eigentum von Varo N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Gerätekofter, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

18 UMWELT



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertrieber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertrieber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertrieber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertriebers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

19 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Belgien, erklärt dass

Bezeichnung des Geräts: Elektrische Kettensäge 2000 W

Marke: PowerPlus

Modell-Nr.: POWEG10100

auf der Grundlage europäischer harmonisierter Normen den wesentlichen Anforderungen und weiteren relevanten Vorschriften der anwendbaren europäischen Richtlinien/Verordnungen entspricht.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Europäische Richtlinien/verordnungen (einschließlich ihrer Änderungen bis zum Tag der Unterzeichnung, sofern relevant):

2011/65/EU

2006/42/EG

2014/30/EU

2000/14/EG

Anhang V

LwA

Gemessen 100 dB(A)

Garantiert 108 dB(A)

Europäische harmonisierte Normen (einschließlich ihrer Änderungen bis zum Tag der Unterzeichnung, sofern relevant):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-1 : 2020

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN IEC 61000-3-11 : 2019

Inhaber der technischen Unterlagen: Philippe Vankerkhove, VARO Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichnete handelt im Auftrag des Geschäftsführers des Unternehmens.

Philippe Vankerkhove

Genehmigungen – Compliance Manager

27/02/2024, Lier - Belgium

1	APLICACIÓN	3
2	DESCRIPCIÓN (FIG. A)	3
3	LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE	3
4	SÍMBOLOS	4
5	ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD	4
5.1	<i>Zona de trabajo</i>	5
5.2	<i>Seguridad eléctrica</i>	5
5.3	<i>Seguridad para las personas</i>	5
5.4	<i>Uso y cuidados de las herramientas eléctricas</i>	6
5.5	<i>Servicio</i>	6
6	ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA DE CADENA	6
7	CAUSAS Y PREVENCIÓN DE REBOTES	7
7.1	<i>Recomendaciones</i>	8
8	SISTEMA DE LUBRICACIÓN	8
9	FRENO DE SEGURIDAD DE LA CADENA	8
9.1	<i>Rebote</i>	8
10	ENSAMBLAJE	9
10.1	<i>Para ensamblar la cadena y la barra</i>	9
10.2	<i>Aceite de lubricación para la cadena de la sierra</i>	9
11	CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN	9
12	UTILIZACIÓN	9
12.1	<i>Encendido y apagado</i>	9
13	TRABAJO CON LA SIERRA DE CADENA	10
13.1	<i>Instrucciones generales de corte</i>	10
13.1.1	<u>Tala</u>	10
13.1.2	<u>Escamondo</u>	11
13.1.3	<u>Tronzado</u>	11
13.1.4	<u>Tronzado con un caballete</u>	11
14	LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	12
14.1	<i>Tensado de la cadena de la sierra.</i>	12
14.2	<i>Lubricación insuficiente de la cadena</i>	12

14.3	Transporte de la sierra de cadena	12
14.4	Cadenas de sierra	12
14.5	Barra de guía	12
14.6	Rueda de accionamiento	12
14.7	Escobillas de carbón	12
15	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	13
16	RUIDO.....	13
17	GARANTÍA	14
18	MEDIO AMBIENTE	14
19	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	15

SIERRA ELÉCTRICA DE CADENA 2000W POWEG10100

1 APLICACIÓN

Estos modelos están previstos para el uso ocasional a cargo de propietarios de casas, casas de campo y campistas y para aplicaciones generales como limpieza, poda, corte de madera, etc. No están previstos para ser utilizados con frecuencia. Si el uso previsto implica largos periodos de utilización, la vibración puede provocar problemas circulatorios en las manos del usuario. No conviene para un uso profesional.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- | | |
|---|---|
| 1. Cadena de la sierra | 10. Colector de cadena |
| 2. Barra guía | 11. Cable |
| 3. Palanca del freno de cadena / Guardamanos | 12. Botón de desbloqueo de seguridad |
| 4. Mango delantero | 13. Interruptor principal de encendido/apagado (on/off) |
| 5. Mango principal | 14. Cubierta de cadena |
| 6. Tapón del tanque de aceite | 15. Pasador de seguridad |
| 7. Punta de tronzado | 16. Rueda dentada |
| 8. Tuerca de retención de la barra | 17. Cubierta de la barra de guía |
| 9. Tornillo de ajuste de la cadena de la sierra | |

- **CADENA DE SIERRA DE RETROCESO BAJO.** Ayuda a reducir significativamente el retroceso o su intensidad, gracias al calibre diseñado especialmente y a las uniones de guarda.
- **FRENO DE CADENA.** Es una función de seguridad diseñada para reducir la posibilidad de daños causados por el retroceso y que es capaz de detener la cadena móvil de la sierra en cuestión de milisegundos. Se activa por medio de la palanca del freno de cadena.
- **PALANCA DEL FRENO DE CADENA / GUARDAMANOS.** Protege la mano izquierda del operador en caso de que se resbale del mango delantero con la sierra en marcha.
- **COLECTOR DE CADENA.** Reduce el peligro de lesiones en caso de que la sierra de cadena se rompa o descarrile cuando esté en marcha. El colector de cadena está diseñado para interceptar una cadena suelta.



NOTA: Estudie su sierra y familiarícese con sus piezas.



ADVERTENCIA Tenga cuidado con el retroceso. Sujete con firmeza la sierra de cadena con ambas manos cuando la utilice. Por su propia seguridad, lea y observe las precauciones de seguridad de este manual antes de intentar utilizar la sierra de cadena. El uso incorrecto puede provocar lesiones graves.

3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.

- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!

1 sierra eléctrica de cadena 2000 W
1 manual de instrucciones
1 cadenas

1 barra de guía
1 funda de barra de guía
1 llave inglesa



En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Uso recomendado de protección auditiva.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		Uso recomendado de gafas protectoras.
	Uso recomendado de calzado de protección		Lleve guantes de seguridad
	No utilice nunca la máquina bajo la lluvia o en condiciones de humedad, ya que constituye un peligro de choque.		Retire el enchufe de la toma de corriente si el cable está enredado o dañado.
	Indica un riesgo de descarga eléctrica		Mantenga a los niños a una distancia no inferior a 10 m del área de trabajo.
	Herramienta de tipo II – Doble aislamiento.		Conforme a los estándares europeos CE aplicables en materia de seguridad.

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y advertencias en materia de seguridad. El incumplimiento de las consignas contenidas en las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones corporales graves. Conserve todas las advertencias e

instrucciones para poderlas consultar en el futuro. El término “herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica (con cable) alimentada desde la red eléctrica o a la herramienta eléctrica (sin cable) alimentada por una batería.

5.1 Zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y ordenada. Las zonas desordenadas y poco iluminadas favorecen los accidentes de trabajo.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas potencialmente explosivas, así como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas provocan chispas que pueden inflamar polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras utilice la herramienta eléctrica. El distraerse puede hacerle perder el control de la máquina.

5.2 Seguridad eléctrica



La tensión de alimentación debe corresponder a aquella la indicada en la placa de características.

- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. No se debe modificar de manera alguna el enchufe. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra. El uso de enchufes no modificados y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies puestas a tierra como tubos, radiadores, hornos y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo una descarga eléctrica es mayor.
- Evite exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y la humedad. La penetración de agua en los aparatos eléctricos aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al exterior, utilice un cable prolongador apto para una utilización al exterior. Este tipo de cable reduce el riesgo de una descarga eléctrica mortal.
- Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de tal dispositivo reduce el riesgo de descargas eléctricas.

5.3 Seguridad para las personas

- Esté atento. Concéntrese en el trabajo que esté realizando y utilice las herramientas eléctricas con sensatez. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de narcóticos, alcohol o fármacos. Un momento de inatención mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede provocar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Lleve siempre gafas de protección. Un equipo de seguridad adecuado tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o auriculares de protección reducirá el riesgo de lesiones personales.
- Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese que el interruptor esté apagado antes de enchufar la herramienta. Llevar una herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o bien, conectar una herramienta eléctrica cuando el interruptor está en posición de encendido favorece los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave que quede en una pieza móvil de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No se sobrestime. Mantenga siempre un apoyo firme con los pies. Esto permitirá un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

- Lleve ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

5.4 Uso y cuidados de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada.
- No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se pueda encender y apagar es peligrosa y se le debe reparar.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar un ajuste cualquiera en la herramienta, de cambiar accesorios o de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta.
- Guarde las herramientas que utilice fuera del alcance de los niños. No permita que una persona no familiarizada con estas instrucciones utilice la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de una persona no capacitada.
- Mantenimiento. Verifique la alineación o la unión de las piezas móviles, la ausencia de piezas y cualquier otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a falta de mantenimiento.
- Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agarrotan menos.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, la herramienta de corte, etc. de conformidad con estas instrucciones y como se indica para cada tipo de herramienta. Tenga en cuenta siempre las condiciones de trabajo y el trabajo en sí. El uso inadecuado de las herramientas eléctricas puede conducir a situaciones peligrosas.

5.5 Servicio

- Las intervenciones de servicio en su herramienta eléctrica deben ser efectuadas por personas calificadas que utilicen únicamente piezas de repuesto estándar. De esta manera, se cumplirá con las normas de seguridad necesarias.

6 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA DE CADENA

- Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la sierra de cadena cuando ésta esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la sierra de cadena, asegúrese que la cadena no esté en contacto con algún objeto. Un momento de desatención mientras que la sierra está en funcionamiento puede llevar a que ésta se enganche en la ropa o una parte del cuerpo.
- Mantenga siempre la sierra de cadena con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera. Mantener la sierra de cadena con las manos invertidas aumenta el riesgo de lesiones corporales y nunca se debe hacer.
- Utilice gafas de protección y un dispositivo de protección auditiva. Se recomienda emplear equipo de protección suplementario para la cabeza, las manos, piernas y pies. El uso de ropa de protección adecuada reducirá las lesiones corporales
- causadas por los fragmentos proyectados o el contacto accidental con la cadena de la sierra.
- No utilice una sierra de cadena de cadena en un árbol. El uso de una sierra de cadena mientras que se está en un árbol puede causar lesiones corporales.
- Mantenga siempre un apoyo adecuado y utilice la sierra de cadena sólo cuando esté de pie sobre una superficie fija, segura y horizontal. Las superficies resbaladizas o inestables

tales como escaleras pueden causar una pérdida del equilibrio o del control de la sierra de cadena.

- Esté atento al rebote cuando corte una rama que esté bajo tensión mecánica. Cuando se libera la tensión mecánica en las fibras de madera, la rama cargada puede golpear al operador y/o hacer perder el control de la sierra de cadena.
- Tenga mucho cuidado al cortar arbustos y árboles jóvenes. El material puede enredarse en la cadena de la sierra y hacerle perder el equilibrio.
- Transporte la sierra de cadena por la empuñadura delantera, apagada y lejos del cuerpo. Al transportar o almacenar la sierra de cadena, coloque siempre la cubierta de la barra de guía. Una manipulación adecuada de la sierra de cadena reducirá siempre la probabilidad de contacto accidental con la cadena móvil.
- Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar los accesorios. Un tensado o lubricado incorrecto de la cadena puede hacer que ésta se rompa o aumentar la posibilidad de rebote.
- Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite ni grasa. Las empuñaduras con grasa o aceite son resbaladizas y hacen perder el control.
- Corte sólo madera. No utilice la sierra de cadena para otros fines diferentes de aquellos previstos. Por ejemplo: No utilice la sierra de cadena para cortar materiales plásticos, de mampostería o materiales de que no fueren de madera. Utilizar la sierra de cadena para operaciones diferentes de que aquellas previstas puede llevar a una situación peligrosa.

7 CAUSAS Y PREVENCIÓN DE REBOTES

- Puede producirse un rebote cuando la punta de la barra de guía toca un objeto o cuando la madera se cierra y bloquea la cadena en el corte.
- En algunos casos, el contacto de la punta puede causar una reacción inversa repentina que haga rebotar la barra de guía hacia el operador.
- El atasco de la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra de guía puede empujar rápidamente esta última hacia el operador.
- Cualquiera de estas reacciones puede conducir a una pérdida de control de la sierra, causando graves lesiones corporales. No confiar demasiado en los dispositivos de seguridad de la sierra. Como usuario de una sierra de cadena, debe seguir un procedimiento para evitar que se produzcan accidentes o lesiones durante los cortes.
- El rebote es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta y/o de condiciones o procedimientos de utilización incorrectos que se pueden evitar tomando las siguientes precauciones adecuadas:
 - Tome y empuñe firmemente la herramienta con los pulgares y los otros dedos alrededor de las empuñaduras, utilizando ambas manos y posicionando el cuerpo y el brazo de tal manera que pueda resistir a las fuerzas de rebote. El operador puede controlar estas fuerzas si se toma las precauciones adecuadas. No deje ir la sierra de cadena.
 - No se estire ni corte por encima de la altura del hombro. Esto ayuda a evitar un contacto inesperado de la punta y permite controlar mejor la sierra en situaciones inesperadas.
 - Utilice sólo las cadenas y barras de repuesto especificadas por el fabricante. El uso de cadenas y barras de repuesto indebidas puede causar la ruptura de la cadena y/o rebotes.
 - Siga las instrucciones de mantenimiento y afilado del fabricante para la cadena de la sierra. Reducir la altura del calibre de profundidad puede aumentar la probabilidad de rebote

7.1 Recomendaciones

- Utilice un dispositivo de corriente residual con una corriente de disparo de 30 mA o menos.
- Durante la operación de corte, el cable de alimentación debe estar dispuesto de manera segura para evitar que se enganche en ramas y objetos similares.
- El usuario que utilice por primera vez esta herramienta debe, como práctica mínima, cortar troncos en un caballete.

8 SISTEMA DE LUBRICACIÓN

- La cadena está lubricada automáticamente.
- Utilice sólo aceite nuevo formulado específicamente para sierras de cadena.



Nunca utilice aceite de desecho, aceite de baja calidad o una cantidad insuficiente de aceite. En caso contrario, se puede dañar la bomba y la barra y la cadena pueden causar graves lesiones corporales.

- Verifique el nivel de aceite antes de comenzar a trabajar, llene el depósito al menos a $\frac{1}{4}$ de su capacidad.
- Si el sistema de lubricación no funciona correctamente, verifique si el filtro de aceite y todos los conductos de aceite están limpios y no presentan obstrucciones. Si después de haber hecho estas verificaciones, el sistema no funciona, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

9 FRENO DE SEGURIDAD DE LA CADENA

9.1 Rebote

El rebote es un fenómeno en el que la punta de la sierra salta rápidamente y de manera incontrolada hacia el operador. Esto ocurre con poca o sin advertencia y puede deberse a un corte con la punta de la sierra o bien a que esta última queda atascada en el corte o entra en contacto con residuos.

Nunca se puede eliminar completamente el riesgo de rebote pero se le puede reducir aplicando las siguientes disposiciones:

- Asegurarse que no haya residuos en el área de trabajo.
- No permitir que la cadena se atasque.
- No cortar con el área de peligro de la punta de la sierra. Ver la siguiente ilustración.



En caso de rebote, la mano izquierda debe entrar en contacto con el freno de cadena que detiene inmediatamente la cadena poniéndolo en posición '0'. Ver la figura 1.

Antes de cada utilización, se debe verificar el funcionamiento del freno de cadena.

Para rearmar el freno de cadena, desconecte la herramienta de la toma de alimentación y enclávelo hacia atrás (hacia el operador) en posición '1'. Ver la figura 1.

Vuelva a verificar la tensión de la cadena antes de volver a poner la herramienta en marcha.

10 ENSAMBLAJE

10.1 *Para ensamblar la cadena y la barra*

Asegúrese que la sierra esté desenchufada de la toma de alimentación y póngala sobre una superficie estable. Tire el freno de la cadena hacia la empuñadura delantera para verificar que está desactivado.

- Afloje la tuerca de sujeción (8) con una llave de ajuste y retire la cubierta de cadena (14).
- Asegúrese que el tornillo de tensado de la cadena (9) esté suficientemente flojo para que se pueda desplazar al máximo el pasador de seguridad (15).
- Con guantes de protección gruesos, instale la cadena (1) sobre la barra de guía (2) asegurándose que el sentido de desplazamiento corresponda a aquel indicado en la cubierta de cadena y que la cadena esté puesta enteramente en la rueda dentada de la barra de guía.
- Coloque el conjunto barra/cadena hasta el pasador de seguridad y el tornillo de tensado asegurándose que esté puesto completamente en la rueda motriz (16).
- Vuelva a instalar la cubierta y la tuerca pero sin apretar completamente esta última.
- Con una llave hexagonal, apriete el tornillo de tensado hasta que la cadena tenga aproximadamente 2 mm de holgura.
- Apriete completamente la tuerca de sujeción.

10.2 *Aceite de lubricación para la cadena de la sierra*

- Antes de poner en funcionamiento su nueva sierra de cadena, se debe llenar el depósito con aceite para sierras de cadena. (Disponible en nuestra gama de productos: POWOIL003 - 1L y POWOIL006 - 5L)
- Permite utilizar la sierra de cadena a temperaturas ambiente de hasta -15°C.
- Nunca utilice aceite ya usado para lubricar la cadena de la sierra.
- Para completar el nivel de aceite de lubricación de la sierra, desatornille la tapa de llenado (6). Asegúrese que ninguna impureza penetre en el depósito de aceite durante las operaciones de llenado. Se puede verificar el nivel de aceite a través del nivel visible.

11 CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

- La sierra de cadena ha sido expresamente equipada con un cable relativamente corto para reducir el riesgo de que sea cortado por la sierra mientras que se trabaja con la herramienta.
- Es mejor instalar la abrazadera para cable suministrada entre el enchufe del cable de alimentación de la sierra y la toma acopladora del cordón de extensión, para evitar que el enchufe se desconecte inintencionadamente de la toma acopladora.
- Antes de conectar el cordón de extensión en la toma de alimentación, verifique el cordón para detectar posibles daños y deterioraciones. Nunca utilice la sierra de cadena si el cable de alimentación no está en perfecto estado.
- La alimentación eléctrica a la que está conectada la sierra de cadena debe estar protegida por un dispositivo para fugas de tierra o corrientes residuales, con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

12 UTILIZACIÓN

12.1 *Encendido y apagado*

- Conecte la herramienta a la red de alimentación eléctrica.
- Pulse el botón de desbloqueo de seguridad (12) mientras presiona el interruptor principal (13).
- Suelte el interruptor principal para detener la herramienta.

13 TRABAJO CON LA SIERRA DE CADENA

13.1 Instrucciones generales de corte

13.1.1 Tala

Tala es el término que describe el corte de un árbol. Los árboles pequeños de hasta 15-18 cm (6-7 pulgadas) de diámetro se cortan normalmente de un solo corte. Los árboles más grandes requieren bocas de caída. Las bocas de caída determinan la dirección en que va a caer el árbol.

Tala de árboles:



ADVERTENCIA: Es necesario planificar y limpiar un camino de retirada (A) antes de comenzar los cortes. El camino de retirada debe extenderse por detrás y en diagonal a la parte trasera de la línea de caída prevista, tal y como se ilustra en la figura 2ª.



PRECAUCIÓN: Si se va a talar un árbol en terreno inclinado, el operador de la sierra de cadena debe situarse en la parte superior del terreno, ya que el árbol probablemente rodará o se deslizará cuesta abajo una vez talado.



NOTA: La dirección de la caída (B) está controlada por la boca de caída. Antes de realizar ningún corte, observe la ubicación de las ramas más grandes y la inclinación natural del árbol para determinar el modo en que va a caer.



ADVERTENCIA: No tale un árbol si hay viento fuerte o cambiante o si existe peligro para la propiedad. Consulte a un profesional de la tala. No tale un árbol si existe peligro de golpear cables. Informe a la empresa responsable de los cables antes de realizar ningún corte.

Indicaciones generales para la tala de árboles:

La tala consta normalmente de 2 operaciones principales de corte: la realización de bocas de caída (C) y el corte de tala (D). Comience a realizar la boca de caída superior (C) en el lado del árbol que se encuentra en la dirección de tala (E). Asegúrese de que no realiza el corte inferior demasiado profundo en el tronco.

La boca de caída (C) debe ser lo suficientemente profunda para crear una bisagra (F) de ancho y robustez suficiente. La boca de caída debe ser lo suficientemente ancha para dirigir la caída del árbol durante el máximo tiempo posible.



ADVERTENCIA: No camine nunca delante de un árbol que tenga bocas de caída. Realice el corte de tala (D) desde el otro lado del árbol y 3-5 cm (1,5 – 2 pulgadas) por encima del vértice de la boca de caída (C) (Figura 3).

No sierre nunca el tronco completo. Deje siempre una bisagra. La bisagra guía al árbol. Si el tronco está cortado en su totalidad, se pierde el control sobre la dirección de la tala. Inserte una cuña en el corte antes de que el árbol comience a ser inestable o a moverse. Esto evitará que la barra guía se atasque en el corte de tala si se ha equivocado en la dirección de la caída. Asegúrese de que no hay peatones en el ámbito del árbol cortado antes de empujarlo.



ADVERTENCIA: Antes de realizar el corte final, compruebe siempre la zona por si hay peatones, animales u obstáculos.

Corte de tala:

- Utilice cuñas de plástico o madera (A) para evitar que la barra o la cadena (H) queden atrapadas en el corte. Las cuñas también controlan la tala (Figura 4).
- Cuando el diámetro de madera que se corta es mayor que la longitud de la barra, realice dos cortes, tal y como se ilustra (Figura 5).



ADVERTENCIA: Cuando el corte de tala se acerque a la bisagra, el árbol debería comenzar a caer. Cuando el árbol comience a caer, retire la sierra del corte, pare el motor, coloque la sierra de cadena en el suelo y abandone el área por el camino de retirada (Figura 2).

13.1.2 Escamondo

El escamondo de un árbol es el proceso mediante el cual se eliminan las ramas de un árbol derribado. No elimine las ramas de soporte (A) hasta después de haber cortado el tronco en fragmentos (Figura 6).

Las ramas bajo tensión deben cortarse desde abajo hacia arriba para evitar que la sierra de cadena se atasque.



ADVERTENCIA: No corte nunca las ramas mientras se encuentre sobre el tronco del árbol.

13.1.3 Tronzado

El tronzado es el corte de un tronco derribado en fragmentos. Asegúrese de que cuenta con una posición segura y si va a cortar en terreno inclinado, colóquese en la parte superior del tronco. Si es posible, el tronco debe sostenerse para que el último fragmento no descansa sobre el suelo. Si el tronco está sujeto por ambos extremos y debe cortar por el medio, realice un corte hacia abajo por la mitad del tronco y, a continuación, realice el corte inferior. Esto evitará que el tronco atrape la barra y la cadena. Tenga cuidado de que la sierra no corte en el suelo durante el tronzado, ya que la cadena se desgastaría rápidamente. Al realizar el tronzado en una cuesta, colóquese siempre en la parte superior del terreno.

- Tronco sostenido en toda su longitud: Corte desde arriba (tronzado superior), con cuidado de no cortar en el suelo (Figura 7).
- Tronco sostenido en un extremo: En primer lugar, corte desde abajo (tronzado inferior) 1/3 del diámetro del tronco para evitar que se astille. A continuación, corte desde arriba (tronzado superior) hasta encontrar el primer corte y evitar que la sierra quede atrapada (Figura 8).
- Tronco sostenido en ambos extremos: En primer lugar, realice un tronzado superior de 1/3 del diámetro del tronco para evitar que se astille. A continuación, realice el tronzado inferior hasta encontrar el primer corte y evitar que la sierra quede atrapada (Figura 9).



NOTA: El mejor modo de sujetar un tronco mientras se realiza el tronzado es utilizar un caballete. Si no es posible, el tronco debe elevarse y sujetarse por los tocones o utilizando troncos de soporte. Asegúrese de que el tronco que va a cortar está sujeto adecuadamente.

13.1.4 Tronzado con un caballete

Para su seguridad personal y para facilitar el corte, es fundamental conseguir la posición correcta para el tronzado vertical (Figura 10).

CORTE VERTICAL:

- Sujete la sierra con firmeza con las dos manos y manténgala a la derecha de su cuerpo mientras corta.
- Mantenga el brazo izquierdo tan recto como sea posible.

- Reparta el peso en los dos pies.



PRECAUCIÓN: Mientras la sierra está cortando, asegúrese de que la cadena y la barra están lubricadas correctamente.

14 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

14.1 *Tensado de la cadena de la sierra.*

Al trabajar con la sierra de cadena, la cadena se expande como consecuencia del calentamiento. Se afloja entonces y puede salir de la barra de guía.

Si se tensa en este estado la cadena de la sierra, es muy importante liberar la tensión una vez que se haya terminado el trabajo de serrado, dado que en caso contrario la cadena puede contraerse demasiado al enfriarse y quedar excesivamente apretada.

14.2 *Lubricación insuficiente de la cadena*

Si después de 20 minutos de funcionamiento de la sierra de cadena, sólo ha quedado poco aceite de lubricación en el depósito, la causa puede ser la obstrucción del conducto de aceite de la sierra y/o del orificio de aceite de la barra de guía. Si ese fuere el caso, se les debe limpiar.

Para limpiar el conducto de aceite, se puede retirar la placa de cubierta (14); si fuere necesario, desatornillar después su tornillo de sujeción.

14.3 *Transporte de la sierra de cadena*

Después del uso, se debe cubrir la barra de guía y la cadena con la protección de cadena suministrada con la herramienta.

14.4 *Cadenas de sierra*

Trabajar con un cadena de sierra despuntada produce un desgaste rápido de la cadena, de la barra de guía y de la rueda de accionamiento, y puede incluso conducir a la ruptura de la cadena. Es importante afilar la cadena de la sierra en el momento oportuno.

Se recomienda hacer afilar la cadena por un taller competente.

Los ángulos significativos en las cuchillas de la cadena de la sierra son:

ángulo de limado de la placa lateral 85°

ángulo de corte de la placa superior 60°

ángulo de limado del resto de la placa superior 30°

Se debe utilizar una lima redonda de 4 mm de diámetro para afilar la cadena.

14.5 *Barra de guía*

Se debe aplicar ocasionalmente una pequeña cantidad de grasa para rodamientos de bolas a través de los orificios de grasa situados cerca de los cuatro remaches que soportan la rueda dentada de la punta de la barra de guía.

El borde inferior de la barra está expuesta a un desgaste relativamente intenso y por esto se debe invertir la barra (parte inferior hacia arriba y parte superior hacia abajo) cuando se afila la cadena y, al mismo tiempo, se debe limpiar la ranura de la barra y los orificios de aceite.

14.6 *Rueda de accionamiento*

Si los dientes de la rueda de accionamiento (16) presentan signos de desgaste, se le debe reemplazar.

Se debe cambiar la rueda de accionamiento a cada segundo cambio de cadena.

14.7 *Escobillas de carbón*

Cuando las escobillas de carbón de la sierra de cadena están desgastadas más allá de cierto límite, un dispositivo de las escobillas detiene automáticamente el motor.

Se debe hacer reemplazar las escobillas por un especialista que disponga del equipo adecuado. Se puede entonces examinar completamente la sierra, así como limpiar el motor.

15 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal	230-240V
Frecuencia nominal	50 Hz
Potencia nominal	2000 W
Velocidad de rotación	8000min ⁻¹
Clase de protección	II
Tamaño de la barra	350mm
Longitud de corte de la sierra	350 mm
Longitud del cable	0,35 m
Capacidad del depósito de aceite de la cadena	0,27 l
Parada rápida	Sí
Velocidad de la cadena	15 m/s
Aceitador automático de la cadena	Sí
Rebote inferior	Sí
Tipo de motor eléctrico	Con escobillas
Indicador de nivel de aceite	Sí
Dispositivo de seguridad	Sí

16 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	89dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	100dB(A)



¡ATENCIÓN! Utilice una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).

aw (Nivel de vibración)	6.1m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-------------------------	---------------------	--------------------------

17 GARANTÍA

- Este producto está garantizado, de acuerdo con la normativa legal, por un periodo de 24 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en un maleta), acompañada de su recibo de compra.

18 MEDIO AMBIENTE



Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

No se pueden tratar los desechos producidos por las máquinas eléctricas como desechos domésticos. Se les debe reciclar allí donde existan instalaciones apropiadas. Consulte el organismo local o el vendedor para obtener información sobre su reciclaje.

19 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - 2500 Lier - Bélgica, declara únicamente que,

Tipo de aparato: Sierra eléctrica de cadena 2000W
Marca: PowerPlus
Número del producto: POWEG10100

cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas.

Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas/ Reglamentaciones europeas (incluidas, si fuere el caso, sus modificaciones hasta la fecha de la firma):

2011/65/EU
2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC

Anexo V

LwA

Medida 100 dB(A)
Garantizada 108 dB(A)

Normas europeas armonizadas (incluidas, si fuere el caso, sus modificaciones hasta la fecha de la firma):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-1 : 2020
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN IEC 61000-3-11 : 2019

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO, Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Philippe Vankerkhove
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad
27/02/2024, Lier - Belgium

1	APPLICAZIONE	3
2	DESCRIZIONE (FIG. A)	3
3	DISTINTA DEI COMPONENTI	4
4	SIMBOLI	4
5	NORME GENERALI DI SICUREZZA.....	5
5.1	<i>Luogo di lavoro</i>	<i>5</i>
5.2	<i>Sicurezza elettrica.....</i>	<i>5</i>
5.3	<i>Sicurezza delle persone.....</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Uso attento e scrupoloso degli elettroutensili</i>	<i>6</i>
5.5	<i>Manutenzione</i>	<i>6</i>
6	AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE ALLA MOTOSEGA	6
7	CAUSE DEL CONTRACCOLPO E PREVENZIONE DA PARTE DELL'OPERATORE	7
7.1	<i>Raccomandazioni.....</i>	<i>8</i>
8	SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE	8
9	FRENO DI SICUREZZA DELLA CATENA	8
9.1	<i>Contraccolpo.....</i>	<i>8</i>
10	ASSEMBLAGGIO	9
10.1	<i>Per assemblare lama e catena.....</i>	<i>9</i>
10.2	<i>Olio lubrificante per la catena</i>	<i>9</i>
11	COLLEGAMENTO ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE.....	9
12	FUNZIONAMENTO	9
12.1	<i>Accensione e spegnimento</i>	<i>9</i>
13	COME LAVORARE CON LA MOTOSEGA	10
13.1	<i>Istruzioni generali di taglio</i>	<i>10</i>
13.1.1	<i>Abbattimento.....</i>	<i>10</i>
13.1.2	<i>Sramatura.....</i>	<i>11</i>
13.1.3	<i>Depezzatura.....</i>	<i>11</i>
13.1.4	<i>Depezzatura con cavalletto</i>	<i>12</i>
14	PULIZIA E MANUTENZIONE.....	12
14.1	<i>Registrazione della tensione della catena</i>	<i>12</i>

14.2	<i>Lubrificazione insufficiente della catena</i>	12
14.3	<i>Per trasportare la motosega</i>	12
14.4	<i>Catene per la sega</i>	12
14.5	<i>Guidalama</i>	12
14.6	<i>Puleggia motrice</i>	12
14.7	<i>Spazzole al carbonio</i>	13
15	DATI TECNICI	13
16	RUMORE	13
17	GARANZIA	14
18	AMBIENTE	14
19	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	15

MOTOSEGA ELETTRICA 2000W POWEG10100

1 APPLICAZIONE

Questi modelli sono previsti per l'uso non frequente da parte di proprietari di case o villette e campeggiatori, e per applicazioni generali quali pulizia, potatura, taglio di legna da ardere, ecc. Non sono progettati per l'uso prolungato. Se l'applicazione comporta l'uso prolungato, le vibrazioni possono produrre problemi alla circolazione delle mani dell'operatore. Non idoneo per l'uso professionale.



AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare l'elettrotensile solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. A)

1. Catena della sega
 2. Guidalama
 3. Leva del freno della catena / paramano
 4. Impugnatura anteriore
 5. Impugnatura principale
 6. Tappo del serbatoio dell'olio
 7. Arpione per depezzatura
 8. Dado di ritegno della barra
 9. Vite di regolazione della catena
 10. Perno fermacatena
 11. Cavo
 12. Pulsante di arresto di sicurezza
 13. Interruttore on/off
 14. Carter della catena
 15. Perno di bloccaggio
 16. Puleggia
 17. Coperchio del guidalama
- CATENA A CONTRACCOLPO RIDOTTO – riduce considerevolmente il contraccolpo o la sua intensità, grazie a calibri di profondità e maglie appositamente progettati.
 - FRENO DELLA CATENA – è una funzione di sicurezza progettata per ridurre il rischio di lesioni dovute al contraccolpo, arrestando la catena in pochi millisecondi. Viene attivato per mezzo della leva del freno della catena.
 - LEVA DEL FRENO DELLA CATENA / PARAMANO – protegge la mano sinistra dell'operatore nell'eventualità che scivoli dall'impugnatura anteriore durante l'uso della sega.
 - FERMO DELLA CATENA – riduce il rischio di lesioni nell'eventualità che la catena si rompa o fuoriesca dalla guida durante l'uso. Il fermo della catena è progettato per intercettare la catena saltata.



Nota: studiare la sega e acquisire dimestichezza con i componenti



AVVERTENZA Attenzione al contraccolpo. Afferrare saldamente la motosega con entrambe le mani durante l'uso. Per la sicurezza dell'operatore, è opportuno leggere e seguire le precauzioni di sicurezza descritte in questo manuale prima di mettere in funzione la motosega. L'uso improprio può provocare gravi lesioni.

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: I componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 motosega 2000 W
1 istruzioni per l'uso
1 catena

1 guidalama
1 guaina per il guidalama
1 chiave



Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o danni all'utensile.		Si raccomanda l'uso di protezioni auricolari.
	Leggere attentamente il manuale prima dell'uso.		Si raccomanda l'uso di protezioni oculari.
	Si raccomanda l'uso di scarpe di protezione.		Indossare guanti protettivi
	Non usare mai sotto la pioggia, in condizioni di umidità o in presenza di acqua. L'umidità rappresenta un rischio di scossa elettrica.		Se il cavo è danneggiato o tagliato scollegare immediatamente la spina dalla presa della corrente.
	Indica il rischio di scossa elettrica.		Mantenere i bambini a una distanza di almeno 10 m dall'area di lavoro
	Macchina classe II - Doppio isolamento.		In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito. Il termine "elettrotensile" di seguito utilizzato si riferisce ad elettrotensili alimentati a rete (con cavo) o a batteria (cordless).

5.1 *Luogo di lavoro*

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettrotensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

5.2 *Sicurezza elettrica*



Verificare sempre che i dati riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete elettrica.

- La spina dell'apparecchio deve essere adatta alla presa. La spina non può essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad apparecchi collegati a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. C'è un alto rischio di prendere la scossa se il corpo è collegato a terra.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia e umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche letali.
- Non danneggiare il cavo. Non utilizzare il cavo per trascinare l'apparecchio, per tirarlo oppure per estrarre la spina dalla presa. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, olio, spigoli aguzzi o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche letali.
- Se l'elettrotensile viene impiegato all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte a questo scopo. L'impiego di una prolunga adatta per l'uso all'aperto diminuisce il rischio di scosse elettriche letali.
- Se non si può evitare di azionare l'elettrotensile in un luogo umido, utilizzare una rete di alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche letali.

5.3 *Sicurezza delle persone*

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Portare sempre un paio di occhiali protettivi ed indossare dispositivi di protezione personali quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchie, a seconda del tipo di impiego dell'elettrotensile, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore si trovi sulla posizione "off" prima di inserire la spina nella presa. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.

- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

5.4 *Uso attento e scrupoloso degli elettrotensili*

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con un elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Non utilizzare mai un elettrotensile il cui interruttore sia difettoso. Un elettrotensile che non si riesca più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire accessori o prima di riporre l'elettrotensile. Queste precauzioni servono a prevenire l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Conservare gli elettrotensili fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrotensili sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima dell'impiego dell'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da elettrotensili sui quali viene eseguita una scarsa manutenzione.
- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

5.5 *Manutenzione*

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6 AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE ALLA MOTOSEGA

- Mantenere tutte le parti del corpo a distanza dalla catena durante il funzionamento della motosega. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena non sia a contatto con nessuna superficie. Durante l'uso della motosega è sufficiente un istante di distrazione per far restare impigliati nella catena indumenti o parti del corpo.
- Afferrare sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la sinistra su quella anteriore. Afferrare la motosega a mani invertite rispetto alla raccomandazione aumenta il rischio di incorrere in lesioni e deve quindi essere evitato.
- Indossare occhiali di sicurezza e protezioni auricolari. Si raccomanda inoltre l'uso di ulteriori dispositivi di protezione per testa, mani, gambe e piedi. L'uso di indumenti protettivi adeguati riduce il rischio di lesioni personali provocate da schegge o dal contatto accidentale con la catena.
- Non utilizzare la motosega mentre si è arrampicati su un albero. L'uso della motosega da un albero può provocare lesioni personali.

- Adottare sempre una posizione stabile appropriata e azionare la motosega solo da una superficie piana fissa e sicura. Appoggi scivolosi o instabili, per esempio scale a pioli, possono provocare la perdita dell'equilibrio o del controllo della motosega.
- Prestare molta attenzione alle sferzate durante il taglio di rami in tensione. Quando la tensione delle fibre del legno viene scaricata, il ramo in tensione può sferzare l'operatore e/o fargli perdere il controllo della motosega.
- Adottare estrema cautela nel tagliare arbusti e arboscelli. Il legno flessibile di cui sono costituiti può restare impigliato nella catena, essere scagliato verso l'operatore o fargli perdere l'equilibrio.
- Trasportare la motosega afferrandola per l'impugnatura anteriore dopo averla spenta, e mantenerla a distanza dal corpo. Durante il trasporto o il rimessaggio della motosega, applicare sempre il coperchio del guidalama. Maneggiare la motosega in maniera corretta riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento.
- Seguire le istruzioni di lubrificazione, di tensionamento della catena e di sostituzione degli accessori. Una catena tesa o lubrificata in maniera inadeguata è soggetta a rotture e aumenta il rischio di contraccolpi.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e libere da grasso e olio. Le impugnature sporche di grasso e olio sono scivolose e provocano la perdita di controllo dell'apparecchio.
- La motosega deve essere utilizzata esclusivamente per tagliare il legno. Non utilizzare per applicazioni non previste quali il taglio di: plastica, materiali da costruzione in muratura o comunque non di legno. L'utilizzo della motosega per applicazioni diverse da quelle per le quali è progettato può produrre situazioni rischiose.

7 CAUSE DEL CONTRACCOLPO E PREVENZIONE DA PARTE DELL'OPERATORE

- Se la testata o la punta del guidalama vengono a contatto con un oggetto o se la lama resta inceppata nel legno durante il taglio può verificarsi un contraccolpo.
- In alcuni casi il contatto con la punta della lama può provocare una reazione inversa fulminea, sferzando il guidalama verso l'operatore.
- Se la catena resta inceppata lungo la sommità del guidalama, questo può essere respinto rapidamente all'indietro verso l'operatore.
- In entrambi i casi l'operatore può perdere il controllo della sega con il rischio di subire gravi lesioni. Non è sufficiente fare affidamento solo sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega. L'operatore della motosega è tenuto ad adottare diverse precauzioni volte a ridurre il rischio di incidenti e lesioni.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'apparecchio e di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato seguendo le precauzioni indicate di seguito:
 - Afferrare saldamente l'apparecchio con entrambe le mani, con il pollice e le altre dita ben serrati attorno alle impugnature, e assumere con il corpo e le braccia una posizione tale da consentire di opporre resistenza alla forza di eventuali contraccolpi. Adottando le dovute precauzioni, l'operatore sarà in grado di resistere alla forza del contraccolpo. Non allentare la presa sulla motosega.
 - Non sporgersi eccessivamente e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle. Queste precauzioni aiutano ad evitare il contatto accidentale con la punta e garantiscono un miglior contatto con la motosega in situazioni impreviste.
 - Utilizzare esclusivamente le lame e le catene di ricambio specificate dal fabbricante. L'uso di lame e di catene di ricambio non corrette può provocare rotture e/o contraccolpi.
 - Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione della motosega fornite dal fabbricante stesso. La riduzione dell'altezza del calibro di profondità può aumentare il rischio di contraccolpo.

7.1 Raccomandazioni

- Utilizzare un dispositivo di controllo della corrente residua con corrente di scarto inferiore o uguale a 30 mA.
- Durante l'operazione di taglio, il cavo di alimentazione deve essere mantenuto in una posizione sicura che ne impedisca l'impigliamento sui rami o altri contrattempi simili.
- Chi utilizza l'apparecchio per la prima volta deve acquisire una pratica minima tagliando ceppi su un cavalletto o un telaio.

8 SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE

- La catena si lubrifica automaticamente.
- Utilizzare solo olio nuovo specifico per motoseghe.



Non utilizzare mai olio esausto, di scarsa qualità o in quantità insufficiente. Diversamente, la pompa potrebbe subire danni mentre la barra e la catena potrebbero provocare gravi lesioni personali.

- Controllare il livello dell'olio prima di ogni sessione di lavoro. Integrare se il livello è inferiore a $\frac{1}{4}$.
- Se il sistema di lubrificazione non funziona correttamente, controllare se il filtro dell'olio e tutti i condotti sono puliti e privi di ostruzioni. Se il sistema continua a non funzionare correttamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

9 FRENO DI SICUREZZA DELLA CATENA

9.1 Contraccolpo

Il contraccolpo è quel fenomeno per cui la punta della lama viene scagliata in maniera fulminea e incontrollabile verso l'alto e in direzione dell'operatore. Si tratta di un fenomeno pressoché imprevedibile che può verificarsi quando si lavora utilizzando la punta della sega, se la lama resta incastrata nel taglio o se incontra un corpo estraneo.

Il rischio di contraccolpo non è mai completamente eliminabile ma può essere ridotto adottando alcuni accorgimenti come i seguenti:

- Mantenendo sgombra l'area di lavoro.
- Evitando che la catena resti incastrata.
- Evitando di utilizzare il tratto di lama a rischio in corrispondenza della punta. Si veda l'illustrazione in basso.



In caso di contraccolpo, portare la mano sinistra sul freno della catena e spostarlo sulla posizione '0' per fermare immediatamente la catena. Vedere la Fig. 1.

Controllare il funzionamento del freno della catena prima di ogni utilizzo.

Per disattivare il freno della catena, scollegare l'alimentazione di rete e far scattare il freno posteriormente (verso l'operatore) sulla posizione '1'. Vedere la Fig. 1.

Prima di riavviare, controllare la tensione della catena.

10 ASSEMBLAGGIO

10.1 Per assemblare lama e catena

Assicurarsi che la motosega sia scollegata dall'alimentazione di rete e collocarla su una superficie stabile. Tirare il freno della catena verso l'impugnatura anteriore per verificare che sia disinserito.

- Allentare il dado del morsetto (8) per mezzo della chiave e rimuovere il carter della catena (14).
- Assicurarsi che la vite del tendicatena (9) sia sufficientemente allentata da garantire la massima escursione del perno di bloccaggio (15).
- Dopo aver indossato spessi guanti protettivi, far passare la catena (1) sopra al guidalama (2), verificando che il senso di rotazione corrisponda a quello indicato sul carter e che la catena sia correttamente inserita sulla puleggia del guidalama.
- Portare il gruppo lama/catena fino al perno di bloccaggio e alla vite del tendicatena, assicurandosi che sia correttamente inserito sulla puleggia motrice (16).
- Riposizionare il carter e il dado, senza tuttavia serrarlo completamente.
- Servendosi della chiave esagonale, serrare la vite del tendicatena fino ad allentare la catena di circa 2 mm.
- Serrare a fondo il dado del morsetto.

10.2 Olio lubrificante per la catena

- Prima di avviare la nuova motosega, è necessario riempire d'olio il serbatoio. (Disponibile nella nostra gamma di prodotti: POWOIL003 - 1L & POWOIL006 - 5L)
- Esso consente di utilizzare la motosega a temperature ambiente basse fino a -15°C.
- Non lubrificare mai la catena con olio esausto.
- Per rabboccare l'olio, svitare il tappo del serbatoio (6). Durante il rabbocco, evitare la penetrazione di sporcizia all'interno del serbatoio. Per verificare il livello dell'olio, controllare l'apposita finestra.

11 COLLEGAMENTO ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE

- La motosega è stata dotata di un cavo di alimentazione relativamente corto in modo da ridurre il rischio di contatto tra il cavo stesso e l'apparecchio durante l'uso.
- È consigliabile applicare la fascetta di serraggio in dotazione tra la spina del cavo di alimentazione della motosega e la presa dell'accoppiatore sulla prolunga, in modo da evitare lo scollegamento accidentale della spina dalla presa stessa.
- Prima di inserire la prolunga nella presa, verificare che il cavo non sia danneggiato o deteriorato. Non utilizzare mai la motosega se il cavo di alimentazione non si trova in perfette condizioni.
- La rete di alimentazione a cui è collegata la motosega deve essere dotata di scarico a terra o dispositivo a corrente residua con una corrente di scatto non superiore a 30 mA.

12 FUNZIONAMENTO

12.1 Accensione e spegnimento

- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione.
- Premere il pulsante di arresto di sicurezza (12) premendo al contempo l'interruttore generale (13).
- Rilasciare l'interruttore generale per arrestare l'apparecchio.

13 COME LAVORARE CON LA MOTOSEGA

13.1 Istruzioni generali di taglio

13.1.1 Abbattimento

"abbattere" significa tagliare un albero. Per abbattere alberi di piccole dimensioni, del diametro di 15-18 cm, di solito è sufficiente un unico taglio. Per alberi di dimensioni maggiori è necessario praticare prima delle tacche che determinano la direzione di caduta dell'albero. Abbattimento di un albero:



Avvertenza: individuare, e se necessario liberare, una via di fuga (a) prima di iniziare l'abbattimento. Il percorso deve estendersi posteriormente e diagonalmente rispetto al retro della linea di caduta prevista, come illustrato nella Fig. 2.



Attenzione: se l'albero da abbattere si trova su un terreno in pendenza, l'operatore deve mantenersi a monte, poiché, una volta abbattuto, il tronco quasi certamente rotolerà o scivolerà verso valle.



Nota: la direzione della caduta (b) può essere determinata praticando delle tacche sul tronco. Prima di praticare tagli, osservare la posizione dei rami più pesanti e la naturale inclinazione dell'albero in modo da prevedere la direzione di caduta.



Avvertenza: non abbattere alberi in caso di vento forte o variabile o qualora vi sia il rischio di danneggiare edifici. Rivolgersi eventualmente a un professionista del settore. Non abbattere un albero qualora vi sia il rischio di colpire linee elettriche; prima di qualsiasi abbattimento rivolgersi alla società erogatrice.

Linee guida generali per l'abbattimento di alberi:

L'abbattimento si svolge normalmente in 2 fasi principali: l'intaccatura (C) e il taglio vero e proprio (D). Iniziare praticando la tacca superiore (C) sul lato del tronco rivolto verso la direzione di caduta (E). Nel praticare la tacca inferiore, evitare di incidere eccessivamente il tronco.

La tacca (C) deve essere abbastanza profonda da creare una sorta di cerniera, o margine di abbattimento, (F) sufficientemente larga e robusta. La tacca deve essere sufficientemente ampia da dirigere il più possibile la caduta dell'albero.



Avvertenza: non passare mai davanti a un albero il cui tronco è stato intaccato. Praticare il taglio di abbattimento (D) sull'altro lato del tronco, 3-5 cm al di sopra del margine superiore della tacca (C) (Fig. 3).

Non segare mai completamente il tronco. Lasciare sempre un margine di abbattimento. Il margine di abbattimento guida la caduta dell'albero. Se il tronco viene segato completamente non è più possibile controllare la direzione di caduta.

Introdurre un cuneo o una leva nel taglio prima che l'albero diventi instabile e inizi a inclinarsi. Questo accorgimento impedirà che la barra di guida resti bloccata nel taglio di abbattimento in caso di calcolo errato della direzione di caduta.

Accertarsi che nessuno si trovi nell'area di caduta dell'albero, quindi spingere il tronco.



Avvertenza: prima di praticare il taglio di abbattimento, controllare sempre l'area una seconda volta, per escludere la presenza di persone, animali o ostacoli.

Taglio di abbattimento:

- Servirsi di cunei di legno o plastica (G) per evitare che la barra o la catena (H) restino bloccate nel taglio. I cunei servono anche per controllare la caduta (Fig. 4).
- Se il diametro del tronco da abbattere è superiore alla lunghezza della barra, praticare 2 incisioni come illustrato (Fig. 5).



Avvertenza: man mano che l'incisione si fa più profonda avvicinandosi al margine di abbattimento, il tronco dovrebbe iniziare a inclinarsi. Quando l'albero inizia a cadere, estrarre la sega dal taglio, fermare il motore, posare a terra la sega e abbandonare l'area lungo il percorso di fuga (Fig. 2).

13.1.2 Sramatura

La sramatura è il processo di rimozione dei rami da un albero abbattuto. Non eliminare i rami di supporto (A) prima di aver depezzato (tagliato a pezzi) il tronco (Fig. 6).

I rami in tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la motosega resti intrappolata.



Avvertenza: non tagliare mai i rami dell'albero mentre ci si trova in posizione eretta sul tronco abbattuto.

13.1.3 Depezzatura

Depezzare significa ricavare dal tronco abbattuto dei ceppi di lunghezza più maneggevole.

Assumere una posizione salda, disponendosi a monte del tronco se il terreno è in pendenza.

Se possibile, supportare il tronco in modo che l'estremità da segare sia sollevata da terra. Se il

tronco è supportato da entrambe le estremità e si desidera segarlo al centro, praticare l'incisione verso il basso fino a metà spessore, quindi praticare tagliare dal basso verso l'alto.

Questa tecnica eviterà che la barra e la catena restino bloccate nel tronco. Durante la depezzatura fare attenzione a non colpire il suolo con la sega per evitare di danneggiare rapidamente l'affilatura della catena. Se l'operazione viene eseguita su un pendio, appostarsi a monte del tronco.

- Tronco supportato sull'intera lunghezza: tagliare dalla sommità (lato superiore), prestando attenzione a non colpire il suolo con la barra (Fig. 7).
- Tronco supportato a un'estremità: tagliare prima dal basso (lato inferiore) per 1/3 del diametro per evitare che il tronco si scheggi. Quindi tagliare dall'alto (lato superiore) fino a incontrare il taglio precedente, per evitare che la sega resti intrappolata (Fig. 8).
- Tronco supportato da entrambe le estremità: tagliare prima dal lato superiore per 1/3 del diametro per evitare che il tronco si scheggi. Quindi tagliare dal lato inferiore fino a incontrare il taglio precedente, per evitare che la sega resti intrappolata (Fig. 9).



Nota: per ottenere risultati ottimali in questa fase, si consiglia di supportare il tronco per mezzo di un cavalletto. Se ciò non è possibile, sollevare il tronco e supportarlo per mezzo di ceppi o di appositi blocchi di sostegno. Accertarsi che il tronco da tagliare sia supportato saldamente.

13.1.4 Depezzatura con cavalletto

Ai fini della sicurezza personale e della facilità dell'operazione, la posizione corretta per la depezzatura in verticale è un fattore essenziale (Fig. 10).

Taglio in verticale:

- Afferrare saldamente la sega con entrambe le mani e trattenerla alla propria destra durante l'uso.
- Tenere il braccio sinistro il più possibile teso.
- Appoggiare il proprio peso su entrambi i piedi.



Attenzione: durante l'uso della sega, la catena e la barra devono essere adeguatamente lubrificate.

14 PULIZIA E MANUTENZIONE

14.1 *Registrazione della tensione della catena*

Durante l'uso della motosega, la catena si dilata per azione del calore provocato dall'attrito. Quindi si allenta e può fuoriuscire dal guidalama.

Se la catena viene tesa in questa condizione, è essenziale allentare la tensione al termine del lavoro, altrimenti la catena potrebbe poi contrarsi eccessivamente con il raffreddamento.

14.2 *Lubrificazione insufficiente della catena*

Se dopo circa 20 minuti d'uso della catena l'olio residuo all'interno del serbatoio è scarso, la causa potrebbe essere un'ostruzione del condotto dell'olio nella sega e/o del foro di uscita dell'olio nel guidalama. In tal caso è necessario eliminare l'ostruzione.

Per pulire il condotto dell'olio, rimuovere se necessario il coperchio (14) dopo aver estratto la vite di fissaggio.

14.3 *Per trasportare la motosega*

Dopo l'uso, coprire il guidalama e la catena con l'apposita protezione in dotazione con l'apparecchio.

14.4 *Catene per la sega*

Lavorare con una catena non sufficientemente affilata provoca una rapida usura della catena stessa, del guidalama e della puleggia di trazione e, in alcuni casi, addirittura la rottura della catena. Pertanto è importante mantenere sempre ben affilata la catena.

A tal fine si consiglia di rivolgersi a un tecnico qualificato.

Gli angoli di affilatura dei denti della catena sono i seguenti:

Angolo di affilatura superficie laterale 85°

Angolo di affilatura superficie superiore 60°

Angolo superficie superiore 30°

Per affilare la catena, utilizzare una lima a base circolare del diametro di 4 mm.

14.5 *Guidalama*

Di quando in quando è necessario applicare un modesto quantitativo di grasso per cuscinetti a sfera per mezzo dell'apposita pistola nei fori situati a fianco dei quattro rivetti che tengono in posizione la puleggia della testata sul guidalama.

Il bordo inferiore del guidalama è soggetto a un'usura piuttosto accentuata e quindi occorre capovolgere il guidalama ogni volta che la catena viene affilata, pulendo al tempo stesso la scanalatura del guidalama stesso e i fori dell'olio.

14.6 *Puleggia motrice*

Se i denti della puleggia (16) mostrano segni di usura è necessario sostituire la puleggia. La puleggia motrice deve essere sostituita ogni due catene.

14.7 Spazzole al carbonio

Quando le spazzole della sega sono usurate oltre un certo limite, un dispositivo di allarme determina l'arresto del motore.

Le spazzole devono essere sostituite da un tecnico specializzato in possesso degli utensili necessari. In quell'occasione, la sega sarà completamente revisionata e il motore pulito con cura.

15 DATI TECNICI

Tensione nominale	230-240V
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza nominale	2000 W
Velocità di rotazione	8000min ⁻¹
Classe di protezione	II
Dimensione della barra	350mm
Lunghezza di taglio motosega	350 mm
Lunghezza del cavo	0,35 m
Capacità del serbatoio dell'olio	0,27 l
Arresto rapido	Sì
Velocità della catena	15 m/s
Oliatore catena automatico	Sì
Contraccolpo ridotto	Sì
Tipo di motore elettrico	A spazzole
Indicatore di livello dell'olio	Sì
Protezione	Sì

16 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	89dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	100dB(A)



ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).

aw (Livello di vibrazioni)	6.1m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------------------	---------------------	--------------------------

17 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito a norma di legge per un periodo di 24 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplus tools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio non smontato deve essere restituito al rivenditore in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

18 AMBIENTE



Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.

I componenti di scarto degli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclaggio laddove siano disponibili impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti relativi al riciclaggio.

19 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - Belgio, dichiara unicamente che

Descrizione dell'apparecchio: MOTOSEGA ELETTRICA 2000 W
Marchio: PowerPlus
Numero articolo: POWEG10100

è conforme a tutti i requisiti essenziali e ad altre clausole applicabili previsti dalle Direttive/Regolamenti Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate.

In caso di modifiche non concordate con la nostra azienda, questa dichiarazione perde la sua validità.

Direttive/ Regolamenti europei (incluse, se applicabili, le rispettive modifiche fino alla data della firma):

2011/65/UE
2006/42/CE
2014/30/UE
2000/14/CE

Allegato V

LwA

Misurata 100 dB(A)

Garantita 108 dB(A)

Norme europee armonizzate (incluse, se applicabili, le rispettive modifiche fino alla data della firma):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-1 : 2020
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN IEC 61000-3-11 : 2019

Depositario della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce per conto del CEO della società,

Philippe Vankerkhove
Regulatory Affairs – Compliance Manager
27/02/2024, Lier - Belgium

1	APLICAÇÃO.....	3
2	DESCRIÇÃO (FIG. A)	3
3	LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM	3
4	SÍMBOLOS.....	4
5	PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA.....	5
<i>5.1</i>	<i>Área de trabalho.....</i>	<i>5</i>
<i>5.2</i>	<i>Segurança elétrica</i>	<i>5</i>
<i>5.3</i>	<i>Segurança pessoal</i>	<i>5</i>
<i>5.4</i>	<i>Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução</i>	<i>6</i>
<i>5.5</i>	<i>Assistência técnica.....</i>	<i>6</i>
6	AVISOS DE SEGURANÇA DA SERRA ELÉTRICA	6
7	CAUSAS E PREVENÇÃO DO OPERADOR AO RETORNO	7
<i>7.1</i>	<i>Recomendado</i>	<i>8</i>
8	SISTEMA DE LUBRIFICAÇÃO	8
9	TRAVÃO DE SEGURANÇA DA CORRENTE.....	8
<i>9.1</i>	<i>Retorno.....</i>	<i>8</i>
10	MONTAGEM.....	8
<i>10.1</i>	<i>Montar a corrente e a barra</i>	<i>8</i>
<i>10.2</i>	<i>Óleo de lubrificação para a corrente da serra.....</i>	<i>9</i>
11	CONEXÃO À REDE ELÉTRICA	9
12	OPERAÇÃO	9
<i>12.1</i>	<i>Ligar e desligar</i>	<i>9</i>
13	COMO TRABALHAR COM A MOTOSSERRA ELÉTRICA	10
<i>13.1</i>	<i>Instruções gerais de corte.....</i>	<i>10</i>
<u>13.1.1</u>	<u>Derrube.....</u>	<u>10</u>
<u>13.1.2</u>	<u>Desmembrar</u>	<u>11</u>
<u>13.1.3</u>	<u>Retalhar</u>	<u>11</u>
<u>13.1.4</u>	<u>Retalhar utilizando um cavalete para serrar</u>	<u>12</u>
14	LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	12
<i>14.1</i>	<i>Reapertar a corrente da serra</i>	<i>12</i>
<i>14.2</i>	<i>Insuficiente lubrificação da corrente</i>	<i>12</i>

14.3	<i>Para transportar a motosserra elétrica.....</i>	12
14.4	<i>Correntes para a serra.....</i>	12
14.5	<i>Lâmina-guia.....</i>	12
14.6	<i>Roda motora.....</i>	12
14.7	<i>Escovas de carvão.....</i>	13
15	DADOS TÉCNICOS	13
16	RUÍDO	13
17	GARANTIA	14
18	MEIO-AMBIENTE.....	14
19	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	15

SERRA ELÉTRICA 2000W POWEG10100

1 APLICAÇÃO

Estes modelos destinam-se a uma utilização pouco frequente por parte de proprietários de moradias e vivendas e de campistas e para aplicações gerais como limpar uma zona, podar e cortar lenha, etc. Não se destinam a uma utilização prolongada. Se a utilização pretendida envolver longos períodos de operação, podem ocorrer problemas de circulação nas mãos do operador devido à vibração.

O aparelho não está indicado para uso industrial.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta elétrica juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

1. Corrente
2. Barra da guia
3. Alavanca do travão da corrente / proteção das mãos
4. Punho dianteiro
5. Punho principal
6. Tapa do depósito de óleo
7. Espigão para corte transversal de troncos
8. Porca de fixação da barra
9. Parafuso de afinação da motosserra
10. Fixador da corrente
11. Cabo
12. Botão de bloqueio de segurança
13. Interruptor de ligar/desligar
14. Proteção da corrente
15. Pino de bloqueio
16. Dente de roda
17. Proteção da barra guia

- **MOTOSERRA DE RECUO REDUZIDO** ajuda a reduzir de modo significativo o recuo, ou a intensidade do recuo, devido aos indicadores de profundidade e às articulações de proteção especialmente concebidas para o efeito.
- **TRAVÃO DA CORRENTE** é uma função de segurança concebida para reduzir a possibilidade de danos físicos devidos ao recuo, porque faz parar uma motosserra em funcionamento em milésimos de segundo. Esta função é ativada pela alavanca do travão da corrente.
- **ALAVANCA DO TRAVÃO DA CORRENTE / PROTEÇÃO DAS MÃOS** protege a mão esquerda do operador, no caso de esta escorregar da pega dianteira enquanto a motosserra estiver a funcionar.
- **FIXADOR DA CORRENTE** reduz o perigo de danos físicos, caso a motosserra se parta ou salte durante a operação. O fixador da corrente foi concebido para interceptar uma corrente que salte.



Nota: estude a motosserra e familiarize-se com as peças.



AVISO Cuidado com os recuos. Segure a motosserra firmemente com ambas as mãos quando a utilizar. Para a sua própria segurança, leia e siga as precauções de segurança deste manual antes de tentar operar a motosserra. Uma utilização inadequada pode causar danos físicos graves.

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.

- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, no cabo de alimentação, na ficha elétrica e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

1 serra articulada 2000 W
1 manual de instruções
1 corrente

1 lâmina-guia
1 estojo da lâmina-guia
1 chave inglesa



Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Indica o risco de ferimentos ou de danos na ferramenta.		Recomenda-se o uso de proteção auditiva.
	Leia cuidadosamente as instruções antes da utilização.		Recomenda-se o uso de proteção ocular.
	Recomenda-se o uso de sapatos de proteção.		Use luvas de proteção.
	Nunca trabalhe com o aparador de sebes à chuva ou com condições de humidade ou com água. Perigo de choque.		Remova a ficha da corrente imediatamente caso o cabo seja danificado ou cortado.
	Indica risco de choque elétrico.		Mantenha as crianças a uma distância mínima de 10 m da área de trabalho.
	Máquina classe II – Isolamento duplo.		Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O conceito utilizado a seguir de „Ferramenta elétrica” refere-se a ferramentas elétricas com cabo de alimentação (cabo elétrico) ou alimentação por bateria (sem cabo elétrico).

5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 Segurança elétrica



Certifique-se sempre que a tensão de alimentação corresponde à voltagem especificada na placa de características.

- A ficha de ligação do aparelho tem que encaixar corretamente na tomada. A ficha não pode de forma alguma ser modificada. Não utilize nenhum adaptador juntamente com aparelhos ligados à terra. As fichas intactas e tomadas adequadas diminuem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, aparelhos de aquecimento, fogões e frigoríficos. Existe um risco agravado de choque elétrico, se tiver contacto físico com terra.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não danifique o cabo. Não utilize o cabo elétrico para segurar ou pendurar o aparelho ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo elétrico afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou de peças de aparelhos em movimento. Os cabos elétricos danificados ou dobrados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam também indicadas para uso no exterior. A utilização de uma extensão apropriada para uso no exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Caso não seja possível evitar operar a ferramenta elétrica num local húmido, use um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

5.3 Segurança pessoal

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras anti-poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição “OFF (0)” (desligado), antes de inserir a ficha na tomada. Se tiver o dedo no interruptor ao segurar o aparelho ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor ativado, podem resultar acidentes.

- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobreponha demasiado. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, jóias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

5.4 *Manuseamento e emprego de ferramentas elétricas com precaução*

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor danificado. Uma ferramenta elétrica que não possa ser mais ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada antes de proceder a ajustes no aparelho, substituir acessórios ou arrumar o aparelho. Esta medida de precaução impede o arranque acidental do aparelho.
- Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeccione se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas elétricas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas elétricas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

5.5 *Assistência técnica*

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6 AVISOS DE SEGURANÇA DA SERRA ELÉTRICA

- Mantenha todos os membros afastados da serra elétrica durante o seu funcionamento. Antes de iniciar a serra elétrica, certifique-se que a corrente da serra não está em contacto com nenhum objeto. Um momento de descuido durante o funcionamento da serra pode provocar emaranhamento da sua roupa ou corpo na corrente da serra.
- Segure sempre a serra elétrica com a mão direita no punho traseiro e a sua mão esquerda no punho dianteiro. Segurar a serra elétrica com uma configuração inversa aumenta o risco de ferimentos pessoais e não é aconselhada.

- Use óculos de proteção e proteção de ouvidos. Recomenda-se também usar equipamento de proteção para a cabeça, mãos, pernas e pés. Roupa de proteção adequada reduzirá ferimentos pessoais por projeção de detritos ou contacto accidental com a corrente da serra.
- Não opera a serra elétrica numa árvore. Operar a serra elétrica em cima de uma árvore pode provocar ferimentos pessoais.
- Mantenha sempre o equilíbrio e opera a serra elétrica apenas numa superfície nivelada, segura e fixa. Superfícies escorregadias ou instáveis tais como escadas podem provocar a perda do equilíbrio e o descontrolo da serra elétrica.
- Ao cortar um tronco sob tensão tenha atenção ao retorno elástico. Quando a tensão das fibras da madeira é liberada o tronco sob carga elástica pode atingir o operador e/ou atirar a serra elétrica descontroladamente.
- Tenha extremo cuidado ao cortar ramos e plantas jovens. O material fino pode entrar na corrente da serra e ser atirado na sua direção ou fazê-lo perder o equilíbrio.
- Transporte a serra elétrica pelo punho dianteiro com a serra elétrica desligada e afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar a serra elétrica coloque sempre a tampa da barra guia. O correto manuseamento da corrente elétrica reduzirá a probabilidade de contacto accidental pelo movimento da corrente da serra.
- Siga as instruções de lubrificação, tensão da corrente e de substituição de acessórios. Uma corrente com tensão incorreta e fraca lubrificação pode partir-se ou aumentar a probabilidade de retorno.
- Mantenha os punhos secos, limpos e livres de óleo e gordura. Punhos gordurosos e com óleo são escorregadios e provocam perda de controlo.
- Corte apenas madeira. Não use a serra elétrica para fins não previstos. Por exemplo: não use a serra elétrica para cortar plástico, maçonaria e materiais de construção que não madeira. Usar a serra elétrica para operações diferentes do previsto pode provocar uma situação perigosa.

7 CAUSAS E PREVENÇÃO DO OPERADOR AO RETORNO

- O retorno pode ocorrer quando o nariz ou ponta da barra guia toca um objeto, ou quando a madeira fecha e aperta a serra elétrica no corte.
- O contacto com a ponta pode, em alguns casos, provocar uma súbita reação inversa, impulsionando a barra guia para cima e para trás em direção do operador.
- Apertar a corrente da serra ao longo da barra guia pode empurrar rapidamente a barra guia para trás em direção ao operador.
- Qualquer destas reações podem provocar a perda de controlo da serra que pode provocar ferimentos pessoais graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança instalados na serra. Enquanto utilizador de uma serra elétrica deve considerar diversos passos para manter os seus trabalhos de corte livres de acidentes e ferimentos.
- O retorno é o resultado de utilização incorreta da ferramenta e/ou procedimentos ou condições de operação incorretos e pode ser evitado tomando as devidas precauções como indicado abaixo:
 - Mantenha um aperto firme, com os polegares e dedos em torno dos punhos da serra elétrica, com ambas as mãos na serra e posicione o seu corpo e braço para permitir resistir a forças de retorno. As forças de retorno podem ser controladas pelo operador se tomar as devidas precauções. Não largue a serra elétrica.
 - Não se estique demasiado nem corte acima da altura do ombro. Isto ajuda a evitar contacto involuntário da ponta e permite um melhor controlo da serra elétrica em situações inesperadas.
 - Use apenas barras e correias de reposição especificadas pelo fabricante. Barras e correntes de reposição incorretas podem provocar quebra da corrente e/ou retorno.
 - Siga as instruções do fabricante para a serra elétrica para afiar e de manutenção. Reduzir a altura do manómetro de profundidade pode provocar aumento do retorno.

7.1 Recomendado

- Use um dispositivo de corrente residual com uma corrente de corte de 30mA ou inferior.
- Durante a operação de corte, o cabo de alimentação deve estar posicionado em segurança para evitar que o cabo fique bloqueado em ramos ou similares.
- Um utilizador inexperiente deve primeiro praticar cortando troncos num cavalete ou suporte.

8 SISTEMA DE LUBRIFICAÇÃO

- A corrente é automaticamente lubrificada.
- Use apenas óleo de corrente especificamente formulado para serras elétricas.



Nunca use óleo usado, óleo de fraca qualidade ou óleo insuficiente. Isto pode danificar a bomba; a barra e a corrente podem provocar ferimentos pessoais graves.

- Verifique o nível do óleo antes de cada sessão de trabalho, encha se inferior a $\frac{1}{4}$ da capacidade.
- Se o sistema de lubrificação não funcionar corretamente, verifique se o óleo do filtro e todas as condutas do óleo estão limpas e livres de obstruções. Se o problema persistir, contacte o centro de serviço autorizado.

9 TRAVÃO DE SEGURANÇA DA CORRENTE

9.1 Retorno

O retorno é um fenómeno no qual a ponta da serra voa rapidamente e de forma descontrolada para cima em direção ao operador. Acontece subitamente e sem aviso e pode ser provocado ao cortar com a ponta da lâmina, se a serra ficar presa no corte, ou se a serra entrar em contacto com detritos.

O risco de retorno nunca pode ser totalmente eliminado mas pode ser reduzido:

- certifique-se que a área de trabalho está livre de detritos.
- não permita que a corrente fique presa.
- não corte com a área de perigo na ponta da serra. Ver ilustração abaixo.



Caso ocorra o retorno, a mão esquerda deve entrar em contacto com o travão da corrente parando a corrente imediatamente movendo para a posição "0". Ver Fig. 1.

A operação do travão da corrente deve ser verificada antes de cada utilização.

Para restaurar o travão da corrente desligue da corrente e puxe para trás (em direção ao operador) na posição "1". Ver Fig. 1.

Verifique novamente a tensão da corrente antes de reiniciar.

10 MONTAGEM

10.1 Montar a corrente e a barra

Certifique-se de que a serra elétrica está desligada da tomada, coloque a serra elétrica numa superfície estável. Pressione o travão da corrente na direção da pega frontal para verificar se o travão da corrente está desligado.

- Com a chave desaperte a Porca de Aperto (8) e remova a proteção da corrente (14).
- Certifique-se que o parafuso de tensão da corrente (9) está suficientemente folgado para permitir o máximo curso do pino de bloqueio (15)

- Use luvas de proteção espessas, estenda a corrente (1) por cima da barra guia (2) certificando-se que o sentido do curso está de acordo com o marcado na proteção da corrente e que está totalmente encaixada no dente de roda.
- Monte a barra/corrente para cima até ao pino de bloqueio e parafuso de tensão certificando-se que está totalmente encaixada no dente de roda motriz (16).
- Reinstale a proteção e porca mas não aperte totalmente a porca.
- Usando uma chave sextavada, aperte o parafuso de tensão até que a corrente tenha aproximadamente 2 mm de folga.
- Aperte totalmente a porca de aperto.

10.2 Óleo de lubrificação para a corrente da serra

- Antes da colocação em funcionamento da sua nova motosserra elétrica, o recipiente de óleo deve ser enchido com óleo para a corrente da serra. (Disponível na nossa gama: POWOIL003 - 1l & POWOIL006 – 5l)
- Permite utilizar a motosserra elétrica em temperaturas ambiente até aos -15 °C.
- Nunca utilize óleo usado para lubrificar a corrente da serra.
- Para encher a serra com óleo de lubrificação, desaparafuse a tampa da abertura de enchimento (6). Assegure-se de que não entra qualquer sujidade no recipiente de óleo durante o enchimento. O nível de óleo pode ser verificado através do vidro do manómetro.

11 CONEXÃO À REDE ELÉTRICA

- O cabo elétrico da motosserra elétrica é relativamente curto de propósito, para reduzir o risco de cortar o cabo pela motosserra durante o trabalho com a ferramenta.
- É melhor colocar a fita retentora fornecida entre a ficha do cabo elétrico da serra e a tomada de conexão no cabo de extensão, para evitar que a ficha seja involuntariamente retirada da tomada de conexão.
- Antes da colocação do cabo de extensão na tomada da rede elétrica, verifique se o cabo apresenta danos ou desgaste. Nunca utilize a motosserra elétrica se o cabo de alimentação não se encontrar em condição perfeita de uso.
- A fonte elétrica à qual a motosserra foi conectada deve estar equipada com uma ligação à terra ou um dispositivo diferencial com uma corrente de desligar com, no máximo, de 30 mA.

12 OPERAÇÃO

12.1 Ligar e desligar

- Ligue a ferramenta à tomada.
- Prima o botão de bloqueio de segurança (12) enquanto aperta o interruptor principal (13).
- Solte o interruptor principal para parar a ferramenta.

13 COMO TRABALHAR COM A MOTOSSERRA ELÉTRICA

13.1 Instruções gerais de corte

13.1.1 Derrube

Derrube é o termo para cortar uma árvore. De modo geral, as árvores pequenas com 15-18 cm de diâmetro são cortadas com um único golpe. As árvores mais largas precisam de ser cortadas por entalhes. Os cortes dos entalhes determinam a direção em que a árvore vai cair. Derrubar uma árvore:



Aviso: deve planejar e limpar o caminho de uma rota de fuga (a) antes de começar o corte. A rota de fuga deve ser planeada para trás e na diagonal da linha prevista para a queda, conforme ilustrado na Fig. 2



Cuidado: se estiver a derrubar uma árvore num declive, o operador da motosserra deve ficar na parte mais elevada do terreno, uma vez que o mais provável é que a árvore role ou deslize para baixo depois de cair.



Nota: a direção da queda (b) é controlada pelo corte do entalhe. Antes de fazer qualquer corte, observe a localização dos ramos mais largos e a inclinação natural da árvore para determinar para onde a árvore irá cair.



Aviso: não derrube uma árvore com ventos fortes e instáveis ou se isso colocar em perigo bens materiais. Consulte um profissional. Não derrube uma árvore se houver o perigo de atingir fios de eletricidade; notifique a companhia de eletricidade antes de fazer o derrube.

Orientações gerais para derrubar árvores:

De modo geral, o derrube de árvores consiste em 2 operações de corte principais: o corte de um entalhe (c) e o corte de derrube (d). Comece por fazer o corte superior do entalhe (c) no lado da árvore para onde esta deverá cair (e). Certifique-se de que não faz o corte inferior demasiado profundo no tronco.

O entalhe (c) deve ter uma profundidade adequada para criar um ponto de articulação (f) de largura e força suficientes. O entalhe deve ter a largura suficiente para dirigir a queda da árvore durante a maior parte do tempo possível.



Aviso: nunca passe pela frente de uma árvore na qual já tenha sido feito um entalhe. Faça o corte de derrube (D) no outro lado da árvore e 3-5 cm acima do bordo do entalhe (C) (Fig. 3).

Nunca serre completamente o tronco de um lado ao outro. Deixe sempre um ponto de articulação. O ponto de articulação dirige a árvore. Se a árvore for cortada totalmente de um lado ao outro, a direção da queda não é controlada.

Introduza uma cunha ou alavanca no corte antes de a árvore se tornar instável e começar a deslocar-se. Desta forma, previne a barra guia de se dobrar no corte de derrube, se o operador se tiver enganado na previsão da direção da queda. Certifique-se de que não há pessoas na área de queda da árvore antes de a empurrar.



Aviso: antes de proceder ao corte final, verifique sempre se se encontram pessoas, animais ou outros obstáculos na área.

Corte de derrube:

- Utilize cunhas de madeira ou plástico (G) para impedir que a barra ou a corrente se dobre (H) dentro do corte. As cunhas também controlam a queda (Fig. 4).
- Quando o diâmetro da madeira a cortar for superior ao comprimento da barra, faça 2 cortes, como mostrado (Fig. 5).



Aviso: à medida que o corte de derrube se aproxima do ponto de articulação, a árvore deve começar a cair. Quando a árvore começar a cair, retire a motosserra do corte, pare o motor, coloque a motosserra no chão e abandone a área pela rota de fuga (Fig. 12a).

13.1.2 Desmembrar

- Desmembrar uma árvore é o processo de remover os ramos de uma árvore caída. Não retire os ramos de suporte (a) até o tronco estar retalhado em toros (Fig. 6).
- Os ramos sob tensão devem ser cortados de baixo para cima, para evitar dobrar a motosserra.



Aviso: nunca corte os ramos da árvore estando em cima do tronco.

13.1.3 Retalhar

Retalhar é o ato de cortar um tronco caído em toros. Certifique-se de que está bem equilibrado e posicionado acima do tronco antes de cortar num terreno inclinado. Se possível, o tronco deve estar suportado de modo a que a extremidade a cortar não esteja apoiada no chão. Se o tronco estiver apoiado em ambas as extremidades e for necessário cortar a meio, faça um corte para baixo até meio do tronco e, em seguida faça um corte por baixo. Desta forma, impede que o tronco entale a barra e a corrente. Tenha cuidado para que a corrente não corte o chão quando estiver a retalhar, uma vez esta situação acelera o embotamento da corrente. Quando estiver a retalhar num terreno inclinado, posicione-se sempre no lado superior.

- Tronco apoiado em todo o comprimento: corte a partir de cima (retalhamento superior), tendo cuidado para evitar cortar o chão (Fig. 7).
- Tronco apoiado numa extremidade: primeiro, corte a partir de baixo (retalhamento inferior) 1/3 do diâmetro do tronco, para evitar lascar. Em seguida, corte a partir de cima (retalhamento superior) até encontrar o primeiro corte e evitar entalar a motosserra (Fig. 8).
- Troncos apoiados em ambas as extremidades: primeiro, corte a partir de cima 1/3 do diâmetro do tronco, para evitar lascar. Em seguida, corte a partir de baixo até encontrar o primeiro corte e evitar entalar a motosserra (Fig. 9).



Nota: a melhor forma de segurar um tronco enquanto estiver a retalhar é utilizando um cavalete para serrar. Quando não for possível, o tronco deve ser elevado e apoiado nos tocos dos ramos ou em troncos de suporte. Certifique-se de que o tronco a cortar está bem apoiado.

13.1.4 Retalhar utilizando um cavalete para serrar

Para segurança pessoal e para facilitar o corte, é fundamental uma posição correta para o retalhamento vertical (Fig. 10).

Corte vertical:

- Segure firmemente a motosserra com ambas as mãos e mantenha a serra à direita do corpo enquanto corta.
- Mantenha o braço esquerdo o mais esticado possível.
- Distribua o peso por ambos os pés.



Cuidado: enquanto a motosserra estiver a cortar, certifique-se de que a corrente e a barra estão corretamente lubrificadas.

14 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

14.1 *Reapertar a corrente da serra*

Durante o trabalho com a motosserra elétrica a corrente fica expandida devido ao aquecimento. Começa a ter folga e pode sair da lâmina-guia.

Caso a corrente da serra seja apertada nestas condições, é importante aliviar a tensão após o fim dos trabalhos; caso contrário a corrente podia contrair-se tanto durante o arrefecimento que ficaria demasiado apertada.

14.2 *Insuficiente lubrificação da corrente*

Se após aprox. 20 minutos de trabalho com a motosserra elétrica apenas um pouco do óleo lubrificante for gasto do depósito, um bloqueio na conduta de óleo da serra e/ou na abertura para o óleo na lâmina-guia podem ser as causas. Em caso afirmativo, estas devem ser limpas. Se necessário, pode remover a cobertura para limpar a conduta de óleo (14) desparafusando o seu parafuso de fixação.

14.3 *Para transportar a motosserra elétrica*

Após a utilização, a lâmina-guia e a corrente devem ser cobertas pelo estojo fornecido juntamente com a ferramenta.

14.4 *Correntes para a serra*

Trabalhando com uma corrente de serra embotada causa um desgaste rápido na corrente, na lâmina-guia e na roda motora e pode levar mesmo à rutura da corrente; por isso é importante afiar a corrente de serra a tempo.

Recomenda-se mandar reafiar a corrente por uma oficina competente.

Os ângulos relevantes das faces afiadas da corrente da serra são:

ângulo da/de afiação da placa lateral 85°,

ângulo de corte da placa superior 60°,

ângulo da restante placa superior 30°.

Deve ser usada uma lima redonda com 4 mm de diâmetro para afiar a corrente.

14.5 *Lâmina-guia*

De vez em quando deve ser introduzido por meio de uma pistola de lubrificação uma pequena quantidade de lubrificante para rolamentos de esferas nas aberturas de lubrificação situadas perto das quatro rebites fixando a roda motora da ponta na lâmina-guia.

O canto inferior da lâmina-guia fica exposto ao desgaste relativamente forte e, por isso, esta deve ser virada de cabeça para baixo sempre que a corrente seja afiada, limpando ao mesmo tempo o perfil na lâmina-guia e as aberturas de óleo.

14.6 *Roda motora*

Caso os dentes da roda motora (16) apresentem qualquer sinal de desgaste, esta deve ser substituída.

Com cada segunda substituição da corrente a roda motora também deve ser substituída.

14.7 Escovas de carvão

Caso as escovas da motosserra elétrica estejam gastas além de um certo limite, um dispositivo de desligar dentro das escovas pára o motor automaticamente.

A substituição das escovas devia ser realizada por um especialista com as ferramentas corretas. Nesta altura, a serra pode ser também cuidadosamente inspecionada e o motor pode ser limpo.

15 DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal	230-240V
Frequência nominal	50 Hz
Potência nominal	2000 W
Velocidade de rotação	8000min ⁻¹
Classe de proteção	II
Tamanho da barra	350mm
Comprimento de corte da serra elétrica	350 mm
Comprimento do cabo	0,35 m
Capacidade do depósito do óleo da corrente	0,27 l
Paragem rápida	Sim
Velocidade da corrente	15 m/s
Lubrificador automático da corrente	Sim
Kickback reduzido	Sim
Tipo de motor elétrico	Escovado
Indicador do nível de óleo	Sim
Proteção de segurança	Sim

16 RUÍDO

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	89dB(A)
Nível de potência acústica LwA	100dB(A)



ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

aw (Vibração)	6.1m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	---------------------	--------------------------

17 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de acordo com as regulamentações legais para um período de 24 meses efetivos a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, excluindo: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como rolamentos, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar à prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade, ...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).

18 MEIO-AMBIENTE



Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura. O lixo produzido pelas máquinas elétricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.

19 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Bélgica, declara que apenas a seguinte máquina/o seguinte aparelho,

Designação do aparelho: SERRA ELÉTRICA 2000 W

Marca: PowerPlus

Modelo nº: POWEG10100

mantém a conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das Diretivas/ Regulamentos Europeias aplicáveis com base na aplicação das normas europeias harmonizadas.

Qualquer modificação não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas/ Regulamentos Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data da assinatura):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Anexo V

LwA

Medido

100 dB(A)

Garantido

108 dB(A)

Normas europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data da assinatura):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-1 : 2020

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN IEC 61000-3-11 : 2019

Encarregado da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO Vic. Van Rompuy N.V.

O signatário age na qualidade de representante do Diretor-Geral da empresa,

Philippe Vankerkhove

Assuntos Regulatórios – Diretor de Conformidade

27/02/2024, Lier - Belgium

1	BRUKSOMRÅDE	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A).....	3
3	PAKKENS INNHOLD	4
4	SYMBOLFORKLARING.....	4
5	GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER	5
5.1	<i>Arbeidsplassen</i>	5
5.2	<i>Elektrisk sikkerhet</i>	5
5.3	<i>Personssikkerhet</i>	5
5.4	<i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy</i>	6
5.5	<i>Service</i>	6
6	SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE MOTORSAGER ...	6
7	TILBAKESLAG – ÅRSAKER OG FORHOLDSREGLER	7
7.1	<i>Anbefalt</i>	7
8	SMØRESYSTEM	7
9	KJEDEBREMS	8
9.1	<i>Tilbakeslag</i>	8
10	MONTASJE	8
10.1	<i>Slik monteres kjedet og sverdet.....</i>	8
10.2	<i>Smøreolje for sagkjede.....</i>	8
11	STRØMTILKOBLING	9
12	OPERASJON.....	9
12.1	<i>Slå på og av.....</i>	9
13	HVORDAN MAN ARBEIDER MED MOTORSAGEN	9
13.1	<i>Generelle sageinstruksjoner</i>	9
13.1.1	<i>Felling</i>	9
13.1.2	<i>Kvisting</i>	10
13.1.3	<i>Kapping.....</i>	11
13.1.4	<i>Kapping ved hjelp av en sagkrakk.....</i>	11
14	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	11
14.1	<i>Ny stramming av sagkjedet.....</i>	11
14.2	<i>Utilstrekkelig kjedesmøring.....</i>	11

14.3	Bære motorsagen	11
14.4	Sagkjeder.....	12
14.5	Sverd.....	12
14.6	Drivhjul	12
14.7	Kullbørster.....	12
15	TEKNISKE DATA	12
16	STØY	13
17	GARANTI.....	13
18	MILJØ	13
19	SAMSVARERKLÆRING	14

ELEKTRISK MOTORSAG 2000W POWEG10100

1 BRUKSOMRÅDE

Disse modellene er beregnet for bruk av og til, av hus- og hytte-eiere, campingturister og for generelle jobber som opprydding, beskjæring, vedhogging osv. De er ikke beregnet for forlenget bruk. Hvis man har planer om å bruke sagen over en lang periode, kan dette forårsake sirkulasjonsproblemer i brukerens hender på grunn av vibrasjon. Egner seg ikke til profesjonell bruk.



ADVARSEL! Les og forstå denne brukerhåndboken før verktøyet tas i bruk, og ta vare på håndboken for fremtidig referanse. Hvis verktøyet leveres videre til en tredjeperson må også håndboken følge med.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Sagkjede
 2. Sagsverd
 3. Kjedebremshåndtak / Håndbeskytteren
 4. Fremre håndtak
 5. Hovedhåndtak
 6. Oljetanklokk
 7. Barkstøtte
 8. Sverdmutter
 9. Justeringssskrue for sagkjede
 10. Kjedefanger
 11. Kabel
 12. Sikkerhetsknapp
 13. PÅ/AV-bryter
 14. Kjededeksel
 15. Låsepinne
 16. Kjedehjul
 17. Sverdslire
- LAVT TILBAKEKAST KJEDE hjelper betraktelig når det gjelder å redusere kast, eller å redusere styrken av kastet, takket være spesielt utformede dybde dimensjoner og beskyttelses lenker.
 - KJEDEBREMS er en sikkerhetsfunksjon som har til hensikt å redusere faren for skade etter et kast, ved å stoppe en sagkjede som er i bevegelse i løpet av et milliontedels sekund. Det aktiveres av kjedebremshåndtaket.
 - KJEDEBREMSHÅNDTAK/ HÅNDBESKYTTEREN beskytter brukerens venstre hånd i tilfelle den glir av det fremre håndtaket mens sagen er i gang.
 - KJEDE fanger og reduserer faren for skader i tilfelle sagens kjede går i stykker eller går av sporet mens den er i gang. Kjedefangeren er utformet med henblikk på å fange et slående kjede.



Nb: studer sagen din og gjør deg kjent med delene.



ADVARSEL Vær forberedt på kast. Hold godt på motorsagen med begge hender under bruk. For din egen sikkerhet, bør du lese og følge sikkerhetsanvisningene i denne bruksanvisningen før du prøver å bruke motorsagen. Uansvarlig bruk kan føre til alvorlige skader.

3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømedningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!

1 elektrisk motorsag 2000 W
1 instruksjonshåndbok
1 kjede

1 sverd
1 sverdbeskyttelse
1 nøkkel



Hvis du oppdager manglende eller skadede deler må du ta kontakt med forhandleren.

4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen eller på maskinen:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på verktøyet.		Bruk av hørselsvern anbefales.
	Les manualen før bruk.		Bruk av vernebriller anbefales.
	Bruk av vernesco anbefales		Bruk hansker
	Du må aldri bruke verktøyet når det regner, eller når luften er fuktig, da fuktighet skaper fare for støt.		Trekk ut støpslet øyeblikkelig dersom ledningen skades eller kuttes.
	Indikerer fare for elektrisk støt.		Hold barn minst 10 meter unna arbeidsområdet.
	Klasse II-maskin – Dobbeltisolert.		I overensstemmelse med viktige, aktuelle sikkerhetsstandarder i Europeiske forskrifter.

5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

Samtlige sikkerhetsregler og advarsler må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i advarslene henviser til elektroverktøy som drives fra strømmettet (med kabel) eller med batteri (uten kabel).

5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

5.2 Elektrisk sikkerhet



Kontroller alltid at strømtilførselen stemmer med spenningen på typeskiltet.

- Støpslet på apparatet må passe i stikkontakten. Støpslet må ikke endres. Ikke bruk overgangsplugg som ikke har samme beskyttelse som apparatet. Støpsler som ikke er modifisert og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede flater, som rør, varmeovner og kjøleskap. Jordingen av disse øker faren for elektrisk støt.
- Hold apparatet unna regn og fuktighet. Inntrenging av vann i apparatet øker faren for elektrisk støt.
- Ikke bruk kabelen til å bære apparatet, henge det opp eller når du trekker støpslet ut av stikkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler på apparatet. Skadete eller krøllede kabler øker faren for elektrisk støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs må du bare bruke skjøtekabler som er tillatt brukt utendørs. Bruk av skjøtekabler som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke elektroverktøy på områder med mye fuktighet, må du bruke et overspenningsvern. Hvis du bruker et overspenningsvern vil du redusere faren for støt.

5.3 Personssikkerhet

- Elektroverktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Forsikre deg om at bryteren er slått AV før du plugges inn støpslet. Hvis du bærer elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller hvis du plugges inn et verktøy med bryteren PÅ, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i elektroverktøyets bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

5.4 Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås elektroverktøy

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig elektroverktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis bryteren ikke kan slå det på og av. Hvis det ikke lenger er mulig å kontrollere elektroverktøyet med bryteren, er det farlig å bruke og må repareres.
- Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter bort verktøyet. Disse forholdsreglene forhindrer at apparatet startes utilsiktet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Elektroverktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

5.5 Service

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

6 SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE MOTORSAGER

- Hold alle kroppsdeler unna sagkjedet når sagen er i bruk. Før du starter motorsagen, påse at kjedet ikke er i kontakt med noe som helst. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av en motorsag kan føre til at klær eller kroppsdeler fanges av sagkjedet.
- Hold alltid motorsagen med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket. Unngå å holde sagen med et omvendt grep, da dette vil øke faren for personskade.
- Bruk hørselsvern og vernebriller. Det anbefales også å bruke verneutstyr som beskytter hode, hender, ben og føtter. Passende beskyttende bekledning vil redusere faren for personskade fra flyvende materialer eller tilfeldig kontakt med sagkjedet.
- Ikke bruk motorsagen oppe i et tre. Bruk av motorsag oppe i et tre kan føre til personskade.
- Sørg for å stå støtt, og bruk motorsagen kun når du står på et fast og trygt underlag. Glatte og ustabile underlag, som stiger, kan føre til at du mister balansen og kontrollen over sagen.
- Når du sager en gren som står i spenn, må du være oppmerksom på at den kan slå tilbake. Når spenningen i trefibrene utløses, kan den spente grenen slå ut og treffe operatøren og/eller gjøre at man mister kontroll over motorsagen.
- Vær svært forsiktig når du sager busker og skudd. Det tynne materialet kan hektes opp i sagkjedet og kan piskes mot deg eller trekke deg ut av balanse.
- Bær motorsagen i det fremre håndtaket, med motoren slått av og sverdet pekende bort fra kroppen. Under transport eller oppbevaring skal sverdsliren alltid settes på sagsverdet. Korrekt håndtering av motorsagen vil redusere faren for tilfeldig kontakt med sagkjedet i bevegelse.
- Følg instruksjonene for smøring, kjedestrapping og bytte av tilbehør. Feilaktig strapping eller smøring av sagkjedet kan føre til brudd eller økt fare for tilbakeslag.
- Hold håndtakene rene, tørre og fri for olje og fett. Glatte håndtak kan føre til at du mister kontroll over sagen.

- Sag kun i tre. Ikke bruk motorsagen til et formål den ikke er beregnet på. Eksempel: Ikke bruk motorsagen til å sage i plast, stein eller andre byggematerialer som ikke er tre. Bruk av motorsagen til oppgaver den ikke er spesifisert for, kan føre til farlige situasjoner.

7 TILBAKESLAG – ÅRSAKER OG FORHOLDSREGLER

- Tilbakeslag (kickback) kan skje når tuppen av sverdet kommer bort i et objekt, eller når trevirket lukker seg og klemmer sagkjedet i kuttet.
- Tuppkontakt kan i noen tilfeller forårsake en lynrask reversbevegelse, og slå sverdet raskt bakover og opp mot operatøren.
- Klemming av sagkjedet langs toppen av sverdet kan også skyve sverdet raskt tilbake mot operatøren.
- Begge disse reaksjonene kan få deg til å miste kontroll over sagen, noe som kan føre til alvorlige personskader. Ikke bare stol på sikkerhetsanordningene til selve motorsagen. Som bruker av motorsagen bør du selv ta forholdsregler for at sagejobben skal kunne gjennomføres uten ulykker eller skader.
- Tilbakeslag er et resultat av verktøymisbruk og/eller feil arbeidsmetode eller forhold, og kan unngås ved å ta forholdsregler som beskrevet nedenfor:
 - Hold et fast grep med fingrene godt rundt håndtakene, med begge hender på sagen og plasser kroppen og armene slik at du kan motstå kreftene i eventuelle tilbakeslag. Operatøren kan kontrollere kraften av et tilbakeslag med korrekte forholdsregler. Ikke slipp motorsagen.
 - Ikke strekk deg for langt, og ikke sag over skulderhøyde. Dette hjelper til å unngå utilsikket kontakt med sverdtuppen og gjør at du kan kontrollere sagen bedre i uventede situasjoner.
 - Bruk kun reservesverd og kjeder som er spesifisert av produsenten. Feil reservesverd og kjeder kan føre til kjedebrudd og/eller tilbakeslag.
 - Følg produsentens instruksjoner for sliping og vedlikehold av sagkjedet. En redusert dybdemålerhøyde kan føre til større fare for tilbakeslag.

7.1 Anbefalt

- Bruk en reststrømsbeskyttelse med en utslagsverdi på 30 mA eller mindre.
- Når du sager må strømkabelen plasseres trygt slik at den ikke hekter seg opp i grener osv.
- En uerfaren bruker bør først øve seg ved å sage vedkubber på en sagkrakk eller lignende.

8 SMØRESYSTEM

- Kjedet smøres automatisk.
- Bruk kun ny kjedeolje, spesifisert for motorsager.



Bruk aldri gammel olje, olje av lav kvalitet eller for lite olje. Dette kan føre til skade på oljepumpen, sverdet og kjedet og kan føre til alvorlige personskader.

- Sjekk oljestanden før hver bruk av sagen, og etterfyll når det er mindre enn ¼ tank igjen.
- Hvis smøresystemet ikke virker som det skal, må du sjekke at oljefilteret og alle oljekanaler er rene og uten hindringer. Hvis det fremdeles ikke virker, må du kontakte et autorisert servicesenter.

9 KJEDEBREMS

9.1 Tilbakeslag

Det kalles et tilbakeslag når tuppen på sagsverdet slås raskt og ukontrollert opp og tilbake mot operatøren. Dette skjer med liten eller ingen varsel og kan skyldes at du sager med tuppen, at sagkjedet kiles fast i kuttet eller at sagkjedet kommer i kontakt med restmaterialer.

Faren for tilbakeslag kan aldri helt elimineres, men den kan reduseres ved å:

- Påse at arbeidsområdet er fritt for restmaterialer.
- Unngå at sagkjedet klemmes i kuttet.
- Ikke sage med tuppen av sverdet (se illustrasjonen nedenfor).



Når et tilbakeslag skjer, vil den venstre hånden komme i kontakt med kjedebremsen, som vil bevege seg til stillingen «0» (se Fig. 1) og stanse sagkjedet øyeblikkelig.

KjedebremSENS funksjon må sjekkes før hver gang sagen skal brukes.

For å stille kjedebremsen tilbake, kobler du sagen fra strømmettet og klemmer bremsen bakover (mot operatøren) til stilling «1» (se Fig. 1).

Sjekk kjedestrømmingen igjen før sagen startes opp.

10 MONTASJE

10.1 Slik monteres kjedet og sverdet

Kontroller at motorsagens ikke er tilkoblet strømmettet. Plasser motorsagen på en stabil overflate. Dra kjedebremsen mot det fremre håndtaket for å kontrollere at kjedebremsen er av.

- Bruk nøkkelen til å løsne sverdmutteren (8) og ta av kjededekslet (14).
- Påse at justeringsskruen for kjedet (9) løsnes nok til at låsepinnen (15) kan bevegges maksimalt.
- Bruk tykke vernehansker og legg sagkjedet (1) over sagsverdet (2). Påse at kjedet legges i den retningen som er merket på kjededekslet og at kjedet legges korrekt på plass over sverdet.
- Plasser sverdet/kjedet over låsepinnen og justeringsskruen og påse at kjedet ligger korrekt rundt kjedehjulet (16).
- Sett på plass dekslet og mutteren, men ikke trekk mutteren helt til.
- Bruk sekskantnøkkelen og stram justeringsskruen til sagkjedet har ca. 2 mm slakk.
- Trekk mutteren helt til.

10.2 Smøreolje for sagkjede

- Før du starter opp din nye motorsag må tanken fylles med sagkjedeolje. (Tilgjengelig i vårt produktutvalg: POWOIL003 - 1 l og POWOIL006 – 5 l).
- Oljen gjør det mulig å bruke sagen i temperaturer helt ned til -15 °C.
- Bruk aldri brukt olje til å smøre sagkjedet.
- For å etterfylle smøreolje, skrur du av fyllelokket (6). Påse at det ikke kommer urenheter inn i oljetanken når du fyller den. Oljenivået kan kontrolleres i måleglasset.

11 STRØMTILKOBLING

- Motorsagen er med hensikt utstyrt med en relativt kort strømkabel for å redusere risikoen for at kabelen kuttet når du arbeider med sagen.
- Det er best å plassere strekkavlastningen mellom støpslet på sagens strømkabel og kontakten på skjøtekabelen, slik at disse ikke utilsiktet trekkes fra hverandre.
- Før du plugger skjøtekabelen inn i stikkkontakten, må du sjekke at kabelen ikke er skadet eller slitt. Bruk aldri sagen hvis strømkabelen ikke er i perfekt stand.
- Strømforsyningen som sagen kobles til bør ha jordingslekkasje- eller reststrømsanordning som slår ut ved maks. 30 mA.

12 OPERASJON

12.1 Slå på og av

- Koble verktøyet til strømmettet.
- Trykk inn sikkerhetsknappen (12) mens du klemmer inn på/av-bryteren (13).
- Slipp på/av-bryteren for å stoppe verktøyet.

13 HVORDAN MAN ARBEIDER MED MOTORSAGEN

13.1 Generelle sageinstruksjoner

13.1.1 Felling

Felling er det ordet som brukes for å sage ned et tre. Små trær opp til 15-18 cm i diameter blir vanligvis saget i en enkelt operasjon. Større trær vil trenge snittkutt. Snittkutt bestemmer retningen hvor treet vil falle.

Felling av et tre:



Advarsel: en retrett-sti(a) bør planlegges og ryddes etter behov før du begynner å sage. Retrett-stien bør gå bakover og diagonalt bak den ventede fall-linjen, som illustrert i Fig. 2.



Forsiktig: hvis du feller et tre i en skråning, bør vedkommende som bruker sagen stå på oversiden av hellinga, siden treet sannsynligvis vil rulle eller skli nedover etter at det har blitt felt.



Nb: retningen av fallet (b) blir bestemt av snittsagingen. Før du begynner å sage vurder hvor de større grenene er og hvilken retning treet naturlig lener mot for å bestemme hvor treet vil falle.



Advarsel: ikke sag ned et tre når det blåser voldsomt eller når vinden skifter retning eller hvis det kan forårsake skader på eiendom. Ta kontakt med en person som har greie på trær i en profesjonell kapasitet. Ikke sag ned et tre hvis det er fare for at det kan treffe kabler. Underrett de firmaer som kan bli berørt før du foretar noen saging.

Generelle retningslinjer for å felle trær:

Vanligvis består saging av 2 hovedoperasjoner, snittkutt (C) og fellingskutt (D). Begynn med det øverste snittkuttet (C) på den siden av treet som er mot fallretningen (E). Vær forsiktig så du ikke sager for dypt inn i stammen når du foretar det nederste kuttet

Snittkuttet bør være så dypt at det lager et hengsel som er bredt nok og sterkt nok. Snittet bør være så dypt at det dirigerer fallet av treet så lenge som mulig.



Advarsel: gå aldri foran et tre som er snittet. Foreta fellingskuttet (d) fra den andre siden av treet og 3-5 cm ovenfor spissen av snittet (c) (Fig. 3).

Sag aldri helt gjennom stammen. La det alltid være igjen et hengsel. Hengslet leder treet. Hvis stammen har blitt saget helt gjennom mister du kontroll over fellingsretningen.

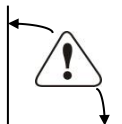
Sett inn en kile eller fellingsjekk i kuttet før treet blir ustabilt og begynner å lee på seg. Dette vil forhindre at sverdet setter seg fast i fellingskuttet hvis du har feilberegnet fallretningen. Vær sikker på at ikke det er noen tilskuere innen rekkevidde av det fallende treet før du dytter det overende.



Advarsel: før du foretar det siste kuttet, bør du alltid kontrollere området igjen, så ingen tilskuere, dyr eller andre hindringer rundt.

Fellingskutt:

- Bruk kiler av tre eller plastikk (G) for å forhindre at sverdet eller kjedet setter seg fast i kuttet. Kiler gir også bedre kontroll over fellingen (Fig. 4).



- Når diameteren på treet som sages er større enn sverdlengden, må du kutte 2 ganger som vist her (Fig. 5).



Advarsel: når fellingskuttet kommer nærmere til hengslet, skulle treet begynne å falle. Når det begynner å falle, gjør følgende: fjern sagen fra kuttet, stopp motoren og gå vekk fra området langs retreatstien (Fig. 2).

13.1.2 Kvisting

Kvisting av et tre er den prosessen som innebærer å fjerne greiner fra et tre som har blitt felt. Ikke fjern støttegrenene (a) til etter at stokken har blitt kappet opp i lengder (Fig. 6).

Greiner som står i spenn bør kuttes fra bunnen og opp for å unngå at sagen setter seg fast. Advarsel: sag aldri greiner mens du står på trestammen.



ADVARSEL: Stå aldri på stammen når du sager av greiner på et tre!

13.1.3 Kapping

Kapping er å sage et felt tre inn i lengder. Vær sikker på at du står stødig og stå i oppoverbakke fra stokken når du sager i en skråning. Hvis mulig bør trestammen bli støttet slik at den enden som skal sages ikke hviler på bakken. Hvis stammen har støtte i begge ender og du må sage på midten, kan du sage nedover halvveis gjennom stokken og deretter foreta underkuttet. Dette vil forhindre at stammen klemmer sverdet og kjedet. Vær forsiktig så kjedet ikke kutter inn i bakken når du kapper fordi det vil resultere i rask sløvning av kjedet. Når du kapper i en skråning, stå alltid på oversiden.

- Tømmerstokken har støtte langs hele lengden: sag fra toppen, men vær forsiktig så du ikke kutter i bakken (Fig. 7).
- Tømmerstokken har støtte i en ende: sag først nedenfra (underkapp) i 1/3 diameter av stokken for å unngå splintring. Deretter, sag ovenfra (overkapp) for å møte det første kuttet og unngå klemming (Fig. 8).
- Tømmerstokken har støtte i begge ender. Overkapp først 1/3 diameter av stokken for å unngå splintring. Underkapp deretter for å møte det første kuttet og unngå klemming (Fig. 9).



Nb: den beste måten å holde en tømmerstokk på mens du kapper er å bruke en sagkrakk. Hvis dette ikke er mulig, bør stokken heises opp og støttet ved hjelp av grenstumpene eller ved å bruke støttestokker. Forsikre at stokken som sages har tilstrekkelig støtte.

13.1.4 Kapping ved hjelp av en sagkrakk

For personlig sikkerhet og for å gjøre sagingen lettere er det absolutt nødvendig å ha korrekt stilling for oppreist kapping (Fig. 10).

Saging i oppreist stilling:

- Hold sagen godt fast med begge hender og hold sagen til høyre for kroppen under saging.
- Hold venstre arm så rett som mulig.
- Hold jevn vekt på begge føtter.



Forsiktig: forsikre deg om at kjedet og sverdet smøres ordentlig mens sagen kapper.

14 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

14.1 Ny stramming av sagkjedet

Når du bruker sagen vil kjedet utvides på grunn av varmeutviklingen. Da kan det bli slakt og falle av sverdet.

Hvis sagkjedet strammes i denne tilstanden er det viktig å slippe opp strammingen når arbeidet er utført, ellers vil kjedet kunne trekke seg sammen så mye under nedkjøling at det blir alt for stramt.

14.2 Utilstrekkelig kjedesmøring

Hvis det er lite olje igjen på tanken etter du har kjørt sagen i bare 20 minutter, kan årsaken være en blokkering i oljekanalene i sagen og/eller oljehullet i sverdet. Hvis dette er tilfellet må blokkeringen fjernes.

For å rense oljekanalene kan du fjerne dekselplaten (14) etter å ha skrudd ut festeskruen.

14.3 Bære motorsagen

Etter bruk bør sverdet og sagkjedet dekkes til med kjedebeskyttelsen som leveres med verktøyet.

14.4 Sagkjeder

Saging med en sløv sag får kjedet, sverdet og drivhjulet til å slites raskt, og det kan føre til at kjedet ryker. Derfor er det viktig at du sliper sagkjedet i tide.

Det er best å få kjedet slipt på et kompetent verksted.

Relevante vinkler på sagtenner er:

sidestykket files til en vinkel på 85°,

toppstykkets kuttevinkel slipes til 60°,

toppstykket slipes til 30°.

Det bør brukes en 4 mm rundfil til å slippe kjedet.

14.5 Sverd

Det bør av og til tilføres en liten mengde lagerfett med en smørepistol gjennom smørehullene nær de fire naglene som holder nesehjulet på sverdet.

Undersiden av sverdet utsettes for relativ stor slitasje, så sverdet bør snus hver gang kjedet slipes. Samtidig bør sporene i sverdet og oljehullene renses.

14.6 Drivhjul

Hvis tennene på drivhjulet (16) viser tegn på slitasje, må tannhjulet skiftes ut.

Drivhjulet må skiftes ut annenhver gang kjedet skiftes.

14.7 Kullbørster

Når motorsagens kullbørster slites ned under en viss grense, vil en utløsermekanisme i børstene automatisk stanse motoren.

Børstene bør skiftes ut av en spesialist som har det rette utstyret. Sagen kan samtidig inspiseres nøye, og motoren kan rengjøres.

15 TEKNISKE DATA

Nominell nettspenning	230-240V
Nominell frekvens	50 Hz
Nominell effekt	2000 W
Rotasjonshastighet	8000min ⁻¹
Beskyttelsesklasse	II
Sverdstørrelse	350mm
Kuttelengde motorsag	350 mm
Ledningslengde	0,35 m
Kjedeoljetankens kapasitet	0,27 l
Quick stop	Ja
Kjedehastighet	15 m/s
Automatisk smøring av kjede	Ja
Løvt tilbakeslag	Ja
Elektrisk motor type	Med børster
Oljenivåindikator	Ja
Beskyttelsesvern	Ja

16 STØY

Støyemisjonsverdier målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

Lydtrykknivå LpA	89dB(A)
Lydeffektnivå LwA	100dB(A)



VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).

aw (Vibrasjon)	6.1m/s ²	K = 1,5 m/s ²
----------------	---------------------	--------------------------

17 GARANTI

- Dette produktet garanteres i samsvar med lovens bestemmelser for en periode på 24 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, defekte deler som følge av vanlig slitasje, f.eks. lagre, børster, kabler og plugger eller tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skader eller feil som skyldes feil bruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (bruk til noe produktet ikke er beregnet på), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignorerer), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.

18 MILJØ



Hvis maskinen må skiftes ut etter lang tids bruk, må den ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Kast den på en miljøvennlig måte.

Avfall produsert av elektriske maskiner må ikke behandles som husholdningsavfall. Vennligst resirkuler hvis det er mulig. Undersøk med kommunen eller forhandleren for å få råd om resirkulering.

19 SAMSVARSERKLÆRING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Belgium, erklærer at,

produkt: ELEKTRISK MOTORSAG 2000 W

merke: PowerPlus

modell: POWEG10100

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver/ forskriftene, basert på bruken av europeiske harmoniserte standarder.

Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

EU-direktiver (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturdato):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Vedlegg V

LwA

Målt

Garantert

100dB(A)

108dB(A)

Europeiske harmoniserte standarder (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturdato):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-1 : 2020

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN IEC 61000-3-11 : 2019

Oppbevarer av teknisk dokumentasjon: Philippe Vankerkhove, VARO Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets CEO,

Philippe Vankerkhove
Regulatoriske saker – Samsvarsleder
27/02/2024, Lier - Belgium

1	ANVENDELSESOMRÅDE	3
2	BESKRIVELSE (FIG. A).....	3
3	MEDFØLGENDE INDHOLD.....	3
4	SYMBOLER	4
5	ALMINDELIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ..	5
5.1	<i>Arbejdsområde.....</i>	5
5.2	<i>Elektrisk sikkerhed</i>	5
5.3	<i>Personlig sikkerhed</i>	5
5.4	<i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer.....</i>	6
5.5	<i>Service.....</i>	6
6	SIKKERHEDSMEDDELELSER FOR KÆDESAV	6
7	ÅRSAGER TIL OG FOREBYGGELSE AF TILBAGESLAG	7
7.1	<i>Anbefalinger</i>	7
8	SMØRESYSTEM	7
9	SIKKERHEDSKÆDEBREMSE.....	8
9.1	<i>Tilbageslag</i>	8
10	MONTERING	8
10.1	<i>Samling af kæde og sværd.....</i>	8
10.2	<i>Smøreolie til savkæden</i>	8
11	TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNING	9
12	BETJENING.....	9
12.1	<i>Start og slukning.....</i>	9
13	SAVNING MED KÆDESAVEN	9
13.1	<i>Generel savningsvejledning.....</i>	9
13.1.1	<u>Fældning.....</u>	9
13.1.2	<u>Afgrening af et fældet træ.....</u>	10
13.1.3	<u>En stamme, der ligger på jorden</u>	10
13.1.4	<u>Savning med savhest.....</u>	11
14	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE.....	11
14.1	<i>Genopstramning af savkæden.....</i>	11
14.2	<i>Utilstrækkelig kædesmøring</i>	11

14.3	Transport af saven	11
14.4	Savkæder.....	11
14.5	Sværdet	11
14.6	Kædehjulet	12
14.7	Kulbørster.....	12
15	TEKNISKE DATA	12
16	STØJ	12
17	GARANTI.....	13
18	MILJØ	13
19	KONFORMITETSERKLÆRING.....	14

EL-KÆDESAV 2000W POWEG10100

1 ANVENDELSESOMRÅDE

Disse motorsavsmodeller er beregnet til lejlighedsvis brug af husejere, campister og lign. Til normale formål såsom rydning, beskæring og savning af brænde etc. Motorsaven er ikke beregnet til længerevarende brug. Hvis saven bliver brugt i længere tid ad gangen, kan det give kredsløbsproblemer i brugerens hænder på grund af maskinens vibrationer. Ikke egnet til erhvervs-mæssig brug.



ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun el-værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Savkæde
2. Sværd
3. Kædebremsehåndtag /
4. Forreste håndtag
5. Hovedhåndtag
6. Olietanksdæksel
7. Savningsnagle
8. Bundmøtrik til sværdet
9. Justeringssskrue til savkæde
10. Kædefang
11. Kabel
12. Off-knap til sikkerhedsafbryder
13. Tænd/sluk-knap
14. Kædeskærm
15. Låsepind
16. Tandhjul
17. Sværds-kærm

SAVKÆDE MED LAVT TILBAGESLAG hjælper til kraftigt at reducere tilbageslaget, eller dets styrke, takket være specialdesignede dybdemål og beskyttelsesled.

KÆDEBREMSE er en sikkerhedsanordning, som minimerer risikoen for personskade ved tilbageslag ved at stoppe en savkæde i bevægelse på millisekunder. Kædebremsen aktiveres. KÆDEBREMSEHÅNDTAG beskytter brugerens venstre hånd mod at glide af det forreste håndtag, mens saven kører.

KÆDEFANG mindsker skadesfaren, hvis savkæden knækker eller falder af, mens saven kører. Kædefanget er designet til at bremse en roterende kæde.



Bemærk: inspicer din sav, og vær bekendt med alle dens komponenter.



ADVARSEL Pas på tilbageslag. Hold motorsaven i et godt greb når du bruger den. Læs og overhold, for din egen sikkerheds skyld, alle sikkerhedsforskrifterne i denne vejledning før du bruger motorsaven. Forkert anvendelse kan forårsage alvorlige skader.

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.

- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømtikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!

- 1 el-kædesav 2000 W
- 1 instruktionsbog
- 1 kæde
- 1 håndgreb
- 1 beskyttelseskappe
- 1 skruenøgle



Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede.

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

	Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.		Anvendelse af beskyttelse mod støj anbefales.
	Læs vejledningen før brug.		Anvendelse af beskyttelsesbriller anbefales.
	Anvendelse af beskyttelsessko anbefales.		Brug handsker.
	Anvend aldrig the maskinen i regnvejr eller i fugtige eller våde omgivelser. Fugt giver fare for elektrisk stød.		Tag øjeblikkeligt stikket ud af kontakten hvis kablet bliver beskadiget eller skåret.
	Risiko for elektrisk stød!		Hold børn i en afstand på mindst 10 m fra arbejdsområdet.
	Klasse II maskine – Dobbelt isolering.		I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.

5 ALMINDELIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ

OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Begrebet „El-værktøj” i det følgende refererer til netdrevne el-værktøjer (med netkabel) eller batteridrevet (trådløst) el-værktøj.

5.1 Arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. El-værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

5.2 Elektrisk sikkerhed



Kontroller altid at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

- Værktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikdåsen. Netstikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ingen adapterstik sammen med apparater med beskyttelsesjording. Uændrede netstik og passende stikdåser reducerer faren for elektriske stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget fare for elektriske stød, når kroppen er jordet.
- Hold værktøjet væk fra regn og fugtighed. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger faren for elektriske stød.
- Netkablet må ikke misbruges til at bære værktøjet, hænge det op eller trække netstikket ud af stikdåsen. Hold netkablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af værktøjet. Beskadigede eller indfildrede netkabler øger faren for elektriske stød.
- Hvis der arbejdes udendørs med et el-værktøj, må der kun bruges forlængerkabler, som er tilladt til udendørs anvendelse. Anvendelse af et forlængerkabel, som er egnet til udendørs anvendelse, reducerer faren for elektriske stød.
- Hvis el-værktøjet skal anvendes et sted, hvor det er fugtigt, skal der anvendes en strømforsyning der er beskyttet mod anløbsstrøm/reststrøm. Anvendelse af en reststrømsenhed reducerer risikoen for elektrisk stød.

5.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug el-værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "FRA (0)", inden netstikket sættes ind i stikdåsen. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres, eller tilslutter værktøjet til strømforsyningen i tændt tilstand, kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.

- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

5.4 Omhyggelig håndtering og anvendelse af el-værktøjer

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Brug ikke el-værktøjer med defekte afbrydere. Et el-værktøj, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Træk netstikket ud af stikdåsen, inden der foretages justeringer på værktøjet, tilbehørsdele skiftes ud eller værktøjet renses. Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af værktøjet.
- El-værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. El-værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter komme ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug el-værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

5.5 Service

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

6 SIKKERHEDSMEDDELELSER FOR KÆDESAV

- Hold alle dele af kroppen væk fra savkæden, når saven bruges. Før du starter motorsaven, skal du sørge for, at savkæden er i kontakt med noget. Et øjeblikks uopmærksomhed, mens under brug af kædesave kan forårsage at dit tøj eller kropsdele filtreres ind i savkæden.
- Hold altid motorsaven med din højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag. Hvis motorsaven holdes med hænderne placeret omvendt, øges risikoen for personskade, og derfor må saven aldrig holdes på denne måde.
- Bær sikkerhedsbriller og høreværn. Brugen af yderligere værnemidler til hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Passende beskyttelsesbeklædning vil reducere personskader forårsaget af flyve genstande eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- Betjen aldrig en motorsav i et træ. Brug af en kædesav i et træ, kan medføre personskade.
- Hold altid har sikkert fodfæste og brug kun motorsaven, når du står på et fast, sikkert og jævnt underlag. Glat eller ustabil underlag, såsom stiger, kan medføre tab af balance eller tab af kontrol over motorsaven.
- Når du saver en gren, der er under spænding, skal du være opmærksom på tilbageslag. Når spændingen i træfibrene frigøres, kan den fjederbelastede gren kan ramme operatøren og/eller bringe kædesaven ud af kontrol.
- Udvis ekstrem forsigtighed ved savning af buske og ungtræer. Det slanke materiale kan fange savkæden og blive pisket mod dig eller trække dig ud af balance.

- Bær motorsaven i det forreste håndtag, mens den er slukket, og holdes væk fra kroppen. Sæt altid skærmen på sværdet, når kædesaven transporteres eller opbevares. Korrekt håndtering af kædesaven vil nedbringe risikoen for utilsigtet kontakt med den bevægelige savkæde.
- Følg vejledningen til smøring, kædestramning og udskiftning af tilbehør. En forkert strammet eller smurt kæde kan enten gå i stykker eller øge risikoen for tilbageslag.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt. Fedtede og olieindsmurte håndtag er glatte og kan medføre, at du mister kontrollen over saven
- Sav kun i træ. Brug ikke kædesaven til formål, den ikke er beregnet til. For eksempel: Brug ikke kædesaven til at skære plast, murværk eller byggematerialer, som ikke er af træ. Hvis kædesaven anvendes til andre formål, end dem den er beregnet til, kan det medføre en farlig situation.

7 ÅRSAGER TIL OG FOREBYGGELSE AF TILBAGESLAG

- Tilbageslag kan forekomme, når næsen eller spidsen af sværdet rører et objekt, eller når træet lukker i og klemmer omkring savkæden i snittet.
- Kontakt med spidsen kan i nogle tilfælde kan forårsage en pludseligreturreaktion, der slynger sværdet op og tilbage mod brugeren.
- Hvis savkæden klemmes langs toppen af sværdet kan sværdet blive skubbet hurtigt tilbage mod brugeren.
- Begge disse reaktioner kan få dig til at miste kontrollen over saven, hvilket kan medføre alvorlig personskade. Stol ikke udelukkende på de sikkerhedsanordninger, der er indbygget i din sav. Som bruger af en kædesav bør du tage flere skridt til at holde dit savearbejde fri fra ulykker eller personskade.
- Tilbageslag er resultatet af forkert brug af værktøjet og/eller ukorrekte fremgangsmåder eller forhold, og kan undgås ved at tage de nødvendige forholdsregler, som angivet nedenfor:
 - Hold godt fast med begge hænder og med alle fingre rundt om motorsavens håndtag og anbring din krop og arm, så du kan modstå rekyllkræfterne. Rekyllkræfterne kan kontrolleres af brugeren, hvis der tages passende forholdsregler. Giv ikke slip på motorsaven.
 - Brug ikke værktøjet i en rækkevidde, hvor du ikke kan styre det og aldrig over skulderhøjde. Det hjælper til at forhindre, spidsen ikke kommer i utilsigtet kontakt med objekter og giver bedre kontrol af motorsaven i uventede situationer.
 - Brug kun sværd og kæder, der er specificeret af fabrikanten. Brug af forkerte sværd og kæder kan forårsage kædebrud og/eller tilbageslag.
 - Følg producentens slibe- og vedligeholdelsesinstruktioner for savkæden. Reduktion af dybdeanslagshøjden kan medføre øget tilbageslag.

7.1 **Anbefalinger**

- Brug en fejlstrømsafbryder med en udløsningsstrøm på 30 mA eller derunder
- Under savearbejde, skal ledningen være sikkert placeret for at forhindre, at den sidder fast i grene og lignende.
- Førstegangsbrugere bør som minimum øve oversavning af stammer på en savhest eller lignende.

8 SMØRESYSTEM

- Kæden smøres automatisk.
- Brug kun ny kædeolie, der er specielt udviklet til kædesave.



Brug aldrig spildt olie, olie af lav kvalitet eller for lidt olie. Dette kan beskadige pumpen, og sværdet og kæden kan forårsage alvorlig personskade.

- Kontrollér altid oliestanden før arbejdet påbegyndes, og påfyld mere, hvis oliebeholderen er mindre end $\frac{1}{4}$ fuld.
- Hvis smøresystemet ikke fungerer korrekt, skal du kontrollere, om oliefiltret og alle olieveje er rene og fri for blokeringer. Hvis det stadig ikke virker, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.

9 SIKKERHEDSKÆDEBREMSE

9.1 Tilbageslag

Tilbageslag er et fænomen, hvor spidsen af saven slynges hurtigt og ukontrolleret opad mod brugeren. Det sker med ringe eller slet ingen advarsel og kan forårsages ved at skære med spidsen saven, hvis saven bliver klemt i snittet eller hvis saven kontakter løse objekter.

Risikoen for tilbageslag kan aldrig elimineres fuldstændigt, men den kan reduceres ved at:

- Sikre, at arbejdsområdet er fri for løstliggende genstande.
- Sørge for, at kæden ikke bliver klemt.
- Ikke at save med fareområdet på spidsen af saven. Se illustrationen nedenfor.



Hvis der opstår et tilbageslag, burde den venstre hånd komme i kontakt med kædebremsen, der stopper kæden øjeblikkeligt ved at flytte den til position '0'. Se Fig. 1

Kædebremsens funktion skal altid kontrolleres inden ibrugtagning.

Kædebremsen nulstilles ved at trække stikket ud af kontakten og klikke den bagud (mod brugeren) til position '1'. Se Fig. 1

Kontrollér kædestramningen igen, før arbejdet påbegyndes igen.

10 MONTERING

10.1 Samling af kæde og sværd

- Sørg for, at kædesaven er koblet fra strømforsyningen, og sæt den på en stabil overflade. Træk kædebremsen mod det forreste håndtag for at kontrollere, at kædebremsen er deaktiveret.
- Brug skruenøglen til at løsne spændemøtrikken (8) og fjern kædeskærmen (14).
- Sørg for, at kædestrammerskruen (9) løsnes tilstrækkeligt til at låsepinden (15) kan bevæges tilstrækkeligt.
- Før kæden (1) over sværdet (2) iført tykke beskyttelseshandsker, og sørg for, at kørselsretningen er som markeret på kædeskærmen, samt at den har fuldt indgreb i sværdets tandhjul.
- Før sværd- /kædekonstruktionen op til låsepinden og spændeskruen og sørg for, at den er i fuldt indgreb på drivkædehjulet (16).
- Sæt skærmen og møtrikken på igen, men undlad at stramme møtrikken helt til.
- Brug unbrakonøglen til at stramme spændeskruen, indtil kæden er løsnet ca. 2 mm.
- Stram spændemøtrikken helt.

10.2 Smøreolie til savkæden

- Før kædesaven tages i brug, skal beholderen fyldes med kædesavsolie. (POW OIL003 - 1L og POW OIL006 - 5L fås i vores produktsortiment)
- Denne olie gør det muligt at anvende kædesaven i omgivelsestemperaturer på helt ned til -15°C .
- Kædesaven må aldrig smøres med spildolie.
- Skru dækslet (6) af for at fylde smøreolie på saven. Sørg for at der ikke kommer snavs ind i oliebeholderen under påfyldningen. Olieniveauet kan kontrolleres gennem måleglasset.

11 TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNING

- Kædesaven er med vilje blevet udstyret med et forholdsvis kort strømkabel for at mindske risikoen for, at kablet bliver savet over af savkæden, mens saven er i brug.
- Det tilrådes at påmontere den medleverede aflastningsstrop mellem stikket på savens strømkabel og muffen på forlængerkablet, således at det forebygges, at stikket uilsigtet bliver trukket ud af muffen.
- Før forlængerkablet sluttes til strømkontakten, skal kablet inspiceres for skader og slid. Kædesavn må aldrig anvendes, hvis strømkablet ikke er i perfekt stand.
- Den strømforsyning, som kædesaven sluttes til, skal være forsynet med en fejlstrømsafbryder der har en udløsningsstrøm på højest 30 mA.

12 BETJENING

12.1 Start og slukning

- Forbind værktøjet til en stikkontakt.
- Tryk på sikkerhedslåsen off-knap (12), mens du klemmer på hovedafbryderen (13).
- Slip hovedafbryderen for at stoppe værktøjet.

13 SAVNING MED KÆDESAVEN

13.1 Generel savningsvejledning

13.1.1 Fældning

Små træer på mellem 15-18 cm. I diameter saves normalt over i et enkelt snit. Større træer kræver indhak, som bestemmer træets faldretning.

Træfældning:



Advarsel: der skal altid være en planlagt og ryddet tilbagetrækningsvej (A) før fældningen påbegyndes. Tilbagetrækningsvejen bør gå diagonalt tilbage til bagenden af den forventede faldretning som vist i Fig. 2.



Forsigtig: hvis træet fældes på en skrænt, skal savens bruger stå på den opadgående del af terrænet, idet træet sandsynligvis ruller eller glider nedad, efter det er blevet fældet.



Bemærk: faldretningen (B) bestemmes af indhakket. Tag placeringen af træets større grene samt dets naturlige hældning med i overvejelserne af træets faldretning, før der foretages nogen form for savning.



Advarsel: fæld aldrig træer i blæsevejr, i omskiftelig vejr eller hvis det udgør en fare for huse. Konsulter en professionel træfælder. Fæld ikke træer, hvis der er fare for at de rammer el-ledninger; kontakt el-selskabet før du begynder at save.

Generelle retningslinjer ved træfældning:

Normal træfældning består af 2 primære savnings: indhak (C) og fældesnit (D). Sav det øvre indhak (C) på den side, som træet skal vælte til (E). Pas på du ikke laver det nedre fældesnit for dybt ind i stammen. Indhakket (C) skal være dybt nok til at danne en fældekam (F) med tilpas vidde og styrke. Indhakket skal være stort nok til at styre træets faldretning i så lang tid som muligt.



Advarsel: gå aldrig ind foran et træ, som har fået et indhak. Foretag fældesnippet (D) fra træets modsatte side og 3-5 cm over indhakkets kant (C) (Fig. 3).

Sav aldrig helt igennem stammen. Efterlad altid en fældekam, der styrer træet. Hvis der saves helt igennem stammen, er der ingen kontrol over træets faldretning.

Sæt en kile eller fældestang i indhakket i god tid før træet bliver ustabilt og begynder at bevæge sig. Dette forebygger, at sværdet binder sig i fældesnippet, hvis du har fejlberegnet faldretningen. Kontroller at der ikke er nogen omkringstående, som står inden for det faldende træes radius, før du vælter det.



Advarsel: før det sidste snit laves, skal området genkontrolleres for tilskuere, dyr og forhindringer.

Fældesnit:

- Benyt træ eller plastikkiler (G) til at forebygge, at sværdet eller kæden (H) binder sig fast i snittet. Kiler styrer også fældningen (Fig. 4).
- Når diameteren på det træ det fældes er større end sværdet skal der laves to snit som vist (Fig. 5).



Advarsel: Når fældesnippet kommer tæt på fældekammen, bør træet begynde at vælte. Stop motoren, fjern saven fra snittet og lægsaven på jorden når træet begynder at vælte og forlad derefter området via tilbagetrækningsvejen (Fig. 2).

13.1.2 Afgrøning af et fældet træ

Afgrøning af et træ er processen, hvor man fjerner grenene fra et fældet træ. Fjern ikke støttende grene (A) før træet er savet i længder (Fig. 6).

Grene, der er i spænding, skal skæres fra bunden og opad for at undgå at motorsaven binder sig fast.



Advarsel: sav aldrig grene af mens du står på stammen.

13.1.3 En stamme, der ligger på jorden

Kontroller at du har et godt fodfæste og står øverst på skrænten i forhold til stammen, når du saver på skrænter.

Hvis det er muligt, bør træet understøttes således, at den ende, der saves af, ikke hviler på jorden.

Hvis stammen er understøttet i begge ender, og du er nødt til at save i midten, så lav et nedadgående snit, som går halvvejs gennem stammen, og lav derefter undersnittet.

Dette forebygger at stammen klemmer sværdet og kæden. Kontroller at kæden ikke skærer ned i jorden, da dette hurtigt gør kæden sløv. Når du saver en stamme på en skrænt, skal du altid stå på den øverste side af skrænten.

- Stamme, der er støttet over hele dens længde: sav fra toppen, og undgå at save ned i jorden (Fig. 7).
- Stamme, der er understøttet i en ende: sav først 1/3 a stammens diameter for ned for at undgå, at den splintres. Sav dernæst fra toppen af for at undgå klemning ved at mødes med snittet fra ned (Fig. 8).
- Stamme, der er understøttet i begge ender: sav først 1/3 af stammens diameter fra oven for at undgå splintring. Sav dernæst fra ned for at undgå klemning ved at mødes med det første snit (Fig. 9).



Bemærk: den bedste måde at understøtte en stamme, der ligger ned, er ved at bruge en savhest. Hvis dette ikke er muligt, bør stammen hejses og understøttes med træstykker. Kontroller at stammen, der skal saves, er ordentligt understøttet.

13.1.4 Savning med savhest

For personlig sikkerhed og lethed ved savning er det yderst vigtigt at have den rigtige position ved vandret savning (Fig. 10).

Vandret savning:

- Hold saven i et fast greb med begge hænder og hold saven til højre for din krop, mens du saver.
- Hold højre arm så strakt som muligt.
- Stå på begge ben.



Forsigtig: kontroller at sværd og kæde bliver smurt ordentligt, mens saven kører.

14 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

14.1 *Genopstramning af savkæden*

Når kædesaven bruges, udvider kæden sig på grund af varmen. Derefter kommer den til at hænge og kan glide af sværdet.

Hvis savkæden strammes i denne tilstand, er det meget vigtigt, at frigøre spændingen, når savningen er afsluttet, da kæden ellers kan trække sig så meget sammen under afkølingen, at den bliver alt for stram.

14.2 *Utilstrækkelig kædesmøring*

Hvis kædesaven efter 20 minutters brug kun har en lille smule smøreolie tilbage i beholderen, kan årsagen til dette være blokering af oliekanalen i saven og/eller oliehuset i sværdet. Hvis dette er tilfældet, skal de renses.

For at rengøre oliekanalen skal skærmen (14) fjernes – om nødvendigt - efter dens spændeskruer er blevet løsnet.

14.3 *Transport af saven*

Efter endt brug skal sværdet og kæden dækkes med kædeskærmen, som leveres sammen med saven.

14.4 *Savkæder*

Hvis man anvender en sløv savkæde bliver kæden, sværdet og kædehjulet hurtigt slidt og det kan endda føre til at kæden knækker, så det er vigtigt, at savkæden slibes i god tid.

Det tilrådes at få kæden slebet hos et kompetent værksted.

Savkædens relevante savningsvinkler er:

- sideplade-fyldningsvinkel på 85°,
- topplade-skærevinkel på 60°,
- toppladevinkel på 30°.

Der skal bruges en rundfil med en diameter på 4 mm til at slibe kæden.

14.5 *Sværdet*

Der skal af og til påføres en lille mængde kuglelejfedt med en fedtpistol gennem fedthullerne, som er placeret i nærheden af de fire nitter der holder det løse kædehjul på sværdet.

Den nederste kant på sværdet udsættes for forholdsvis meget slid, så sværdet skal vendes om, hver gang kæden slibes og ved samme lejlighed skal fordybningen i sværdet og oliehuset rengøres.

14.6 Kædehjulet

Hvis tænderne på kædehjulet (16) viser tegn på slid, skal hjulet udskiftes. Kædehjulet skal udskiftes hver gang kæden udskiftes.

14.7 Kulbørster

Når kædesavens børster slides over et bestemt punkt stopper en afbryder i børsterne automatisk motoren.

Børsterne skal udskiftes af en specialist som har det rette udstyr. Saven kan derefter inspiceres grundigt og på samme tid skal motoren rengøres.

15 TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230-240V
Mærkefrekvens	50 Hz
Mærkeeffekt	2000 W
Rotationshastighed	8000min ⁻¹
Beskyttelsesklasse	II
Sværdstørrelse	350mm
Kædesavens skærelængde	350 mm
Kabellængde	0,35 m
Kædeolietankens kapacitet	0,27 l
Kvikstop	Ja
Kædehastighed	15 m/s
Automatisk kædesmøring	Ja
Lavt tilbageslag	Ja
EI-motortype	Børstet
Oliestandsindikator	Ja
Sikkerhedsskærm	Ja

16 STØJ

Støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder. (K=3)

Lydtryksniveau LpA	89dB(A)
Lydeffektniveau LwA	100dB(A)



BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).

aw (Vibrationsniveau)	6.1m/s ²	K = 1,5 m/s ²
-----------------------	---------------------	--------------------------

17 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i henhold til gældende retlige bestemmelser i en periode på 24 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksponering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.

18 MILJØ



Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Maskinens enkelte dele må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Sørg for at genbruge disse, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren for at få rådgivning om indsamling og bortskaffelse.

19 KONFORMITETSERKLÆRING

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph Van Instraat 9 - 2500 Lier - Belgien erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse: EL-KÆDESAV 2000 W
Varemærke: PowerPlus
Varenummer: POWEG10100

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i de gældende europæiske direktiver og forordninger, baseret på anvendelsen af europæiske harmoniserede standarder.

Enhver uautoriseret ændring af apparatet annullerer denne erklæring.

Europæiske direktiver og forordninger,(herunder, hvis relevant, deres ændringer indtil underskrivelsesdatoen):

2011/65/EU

2006/42/EF

2014/30/EU

2000/14/EF

Tillæg V

LwA

Målt 100 dB(A)

Garanteret 108 dB (A)

Europæiske harmoniserede standarder (inklusive, hvis relevant, deres ændringer indtil underskrivelsesdatoen):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-1 : 2020

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN IEC 61000-3-11 : 2019

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af virksomhedens administrerende direktør,

Philippe Vankerkhove
Regulatory Affairs – Compliance Manager
27/02/2024, Lier - Belgium

1	OBLAST POUŽITÍ	3
2	POPIS (OBR. A)	3
3	OBSAH BALENÍ	4
4	SYMBOLY	4
5	OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE.....	5
5.1	<i>Pracovní oblast</i>	5
5.2	<i>Elektrická bezpečnost</i>	5
5.3	<i>Osobní bezpečnost</i>	5
5.4	<i>Používání elektrických strojů a péče o ně</i>	6
5.5	<i>Servis</i>	6
6	BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ŘETĚZOVÉ PILY	6
7	PŘÍČINY A OCHRANA OBSLUHY PŘED PŮSOBENÍM ZPĚTNÉHO RÁZU	7
7.1	<i>Doporučená hodnota</i>	7
8	MAZACÍ SYSTÉM	8
9	BEZPEČNOSTNÍ ŘETĚZOVÁ BRZDA	8
9.1	<i>Zpětný vrh</i>	8
10	MONTÁŽ.....	8
10.1	<i>Montáž řetězu a lišty</i>	8
10.2	<i>Mazací olej pro pilový řetěz</i>	9
11	PŘIPOJENÍ KE ZDROJI ELEKTŘINY	9
12	PROVOZ.....	9
12.1	<i>Zapínání a vypínání</i>	9
13	JAK PRACOVAT S ŘETĚZOVOU PILOU	9
13.1	<i>Obecné pokyny k řezání</i>	9
13.1.1	<u>Kácení</u>	9
13.1.2	<u>Odvětvování</u>	10
13.1.3	<u>Přeřezávání</u>	10
13.1.4	<u>Přeřezávání na koze</u>	11
14	ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	11

14.1	<i>Napínání pilového řetězu</i>	11
14.2	<i>Nedostatečné mazání řetězu</i>	11
14.3	<i>Přenášení řetězové pily</i>	11
14.4	<i>Pilové řetězy</i>	11
14.5	<i>Vodící lišta</i>	12
14.6	<i>Hnací řetězové kolo</i>	12
14.7	<i>Uhlíkové kartáčky</i>	12
15	TECHNICKÉ ÚDAJE	12
16	HLUČNOST	12
17	ZÁRUKA	13
18	OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	13
19	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	14

ELEKTRICKÁ ŘETĚZOVÁ PILA 2000W POWEG10100

1 OBLAST POUŽITÍ

Tyto modely jsou určeny k občasnému používání majiteli domů, chalupáři a táborynkou při mýcení, prořezávání, řezání palivového dřeva atd. Nejsou určeny k dlouhodobému používání. Pokud by zamýšlený provoz byl dlouhodobý, mohou se objevit problémy s prokrvením rukou kvůli vibračnímu stroje. Nehodí se k profesionálnímu použití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Elektrický stroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBR. A)

1. Řetěz
2. Vodicí lišta
3. Páka brzdy řetězu / kryt rukojeti
4. Přední rukojeť
5. Hlavní rukojeť
6. Víčko olejové nádržky
7. Ozubený doraz
8. Upevňovací matice lišty
9. Šroub napínání řetězu
10. Kolík na zakotvení řetězu
11. Kabel
12. Bezpečnostní blokační tlačítko
13. Hlavní vypínač
14. Kryt řetězu
15. Pojistný čep
16. Rohatka
17. Kryt vodicí lišty

- **PILOVÝ ŘETĚZ** S malým zpětným rázem výrazně pomáhá snižovat sílu zpětného rázu vzhledem ke speciálně navrženým měrkám na omezovací zuby a vodicími zuby.
- **BRZDA ŘETĚZU** je bezpečnostní prvek navržený ke snížení možnosti zranění způsobeného zpětným rázem. Brzda řetěz zastaví ve zlomku sekundy. Je spuštěna páčkou brzdy řetězu.
- **PÁČKA BRZDY ŘETĚZU / KRYT RUKOJETI** chrání levou ruku pracovníka v případě sesmeknutí z přední rukojeti při spuštěné pile.
- **Zachytávač řetězu** snižuje nebezpečí zranění v případě prasknutí nebo vykolejení řetězu při provozu. Zachytávač řetězu je určen k zadržení švihajícího řetězu.



POZNÁMKA: Pilu řádně prohlédněte a seznamte se s jejími částmi.



VAROVÁNÍ: Buďte velmi opatrní na zpětný ráz. Při používání držte řetězovou pilu pevně oběma rukama. Z důvodu vlastní bezpečnosti si ještě před prvním spuštěním řetězové pily přečtěte bezpečnostními pokyny v tomto návodu a také se jimi řiďte. Nesprávné používání může způsobit vážné zranění.

3 OBSAH BALENÍ

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (jsou-li přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si obalový materiál na co nejdelší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom ho zlikvidujte vyhozením do místního systému odvozu odpadu.



VAROVÁNÍ: Obalové materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

1 elektrická řetězová pila 2000 W
1 návod k použití
1 řetěz

1 lišta
1 pouzdro lišty
1 klíč



Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V tomto návodu a na stroji jsou používány následující symboly:

	Označuje riziko úrazu nebo poškození stroje.		Doporučuje se nosit protihlukovou ochranu.
	Přečte si pečlivě pokyny.		Doporučuje se nosit ochranné brýle.
	Doporučeno nošení ochranné obuvi		Noste ochranné rukavice
	Nikdy stroj neprovozujte za deště nebo za vlhka či mokra. Za vlhka hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.		Dojde-li k poškození nebo řezu do kabelu, ihned zástrčku odpojte od sítě.
	Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým proudem.		Udržujte děti ve vzdálenosti ne menší než 10 m od pracovní oblasti.
	Třída II – stroj má dvojitou izolaci.		V souladu se základními platnými bezpečnostními normami Evropských směrnic.

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ STROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení upozornění a pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému úrazu. Uschovejte si všechna upozornění a instrukce, abyste do nich mohli později nahlédnout. Termín „elektrický stroj“ v upozorněních znamená elektrický stroj připojený (kabelem) k síti nebo elektrický stroj provozovaný (bez kabelu) na akumulátor.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovozujte elektrické stroje v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické stroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s elektrickým strojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad strojem.

5.2 Elektrická bezpečnost



Vždy kontrolujte, zda napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.

- Zástrčky elektrického stroje musejí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. S uzemněnými elektrickými stroji nepoužívejte redukce. Riziko zasažení elektrickým proudem je menší u neupravovaných zástrček a kompatibilních zásuvek.
- Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, například na trubkách, radiátorech, sporácích a ledničkách. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem je větší, jestliže je vaše tělo uzemněné.
- Nevystavujte elektrické stroje dešti nebo vlhkosti. Voda, která se dostane do elektrického stroje, zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- S kabelem zacházejte opatrně. Nikdy stroj nenoste nebo netahejte na kabelu a nevytahujete zástrčku ze zásuvky tahem za kabel. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se díly. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud s elektrickým strojem pracujete venku, používejte prodlužovací kabel vhodný k vnějšímu použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Je-li práce s elektrickým strojem na vlhkém místě nevyhnutelná, použijte proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče zmenšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

5.3 Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým strojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte s elektrickým strojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým strojem může vést k vážnému zranění.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy si chraňte zrak. Kdykoliv to okolnosti vyžadují, použijte osobní ochranné bezpečnostní pomůcky, například respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu nebo ochranu sluchu, omezíte tak možnost zranění.
- Vyhněte se nahodilému spuštění. Před zasunutím zástrčky do zásuvky zkontrolujte, že je vypínač v poloze vypnutu. Nošení strojů s prstem na vypínači a připojování strojů k síti s vypínačem v poloze zapnuto zvyšuje riziko nehody.
- Před spuštěním stroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části elektrického stroje může způsobit úraz.
- Nesazte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít stroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.

- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvádění a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná působením prachu.

5.4 **Používání elektrických strojů a péče o ně**

- Neočekávejte od elektrického stroje něco, co nemůže splnit. Používejte elektrický stroj vhodný pro váš účel. Elektrický stroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji při použití rychlostí, na kterou byl zkonstruován.
- Nepoužívejte elektrický stroj, jestliže ho nelze vypínačem zapnout i vypnout. Každý elektrický stroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a je třeba ho opravit.
- Před prováděním jakýchkoliv změn, výměnou příslušenství nebo uskládováním elektrických strojů odpojte zástrčku od zdroje energie. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného zapnutí elektrického stroje.
- Nepoužívané elektrické stroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny se strojem ani s těmito pokyny. Elektrické stroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu elektrických strojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřízené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu elektrického stroje. Při poškození nechte elektrický stroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované elektrické stroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadrhly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte elektrický stroj, příslušenství, nástrojové bity atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ elektrického stroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou je třeba vykonat. Použití elektrického stroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

5.5 **Servis**

- Servisní práce na elektrickém stroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak zajistíte, že stroj bude i nadále bezpečný.

6 **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ŘETĚZOVÉ PILY**

- Udržujte všechny části těla od řetězu, když je řetězová pila v provozu. Nežli nastartujete motor, ujistěte se, že se pilový řetěz ničeho nedotýká. Chvilková nepozornost při provozování řetězových pil může způsobit zapletení vašeho oblečení nebo těla do pilového řetězu.
- Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti. Držení řetězové pily s obrácenou konfigurací rukou zvyšuje riziko úrazu a nikdy by k němu nemělo dojít.
- Noste bezpečnostní brýle a chrániče sluchu. Doporučují se další ochranné prostředky na ochranu hlavy, rukou, nohou a chodidel. Adekvátní ochranný oděv sníží osobní zranění způsobené letícími úlomky nebo náhodným kontaktem s pilovým řetězem.
- Neprovazujte pilu na stromě. Při provozování řetězové pily na stromě může dojít ke zranění osob.
- Vždy si udržujte bezpečný postoj a provozujte řetězovou pilu pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu. Kluzké nebo nestabilní povrchy, jakými jsou např. žebříky, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad motorovou pilou.
- Při řezání větve, která je napružená, si dávejte pozor zpětný vrh. Když se uvolní napětí v dřevěných vláknech, může napružená část zasáhnout operátora anebo nekontrolovaně odmrštit řetězovou pilu.
- Buďte velmi opatrní při řezání keřů a mladých stromků. Štíhlý materiál může zachytit řetěz pily a být vymrštěn směrem k vám nebo vás vyvést z rovnováhy.

- Noste řetězovou pilu za přední rukojeť, přitom bude řetězová pila vypnuta a držena dále od vašeho těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasazujte kryt vodící lišty. Správné zacházení s řetězovou pilou sníží pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícím se řetězem pily.
- Dodržujte pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství. Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může buď přetřhnout nebo u něj může vzrůst šance zpětného vrhu.
- Udržujte držadla suchá, čistá a prostá oleje a maziv. Mastné a zaolejované rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- Řezejte jen dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k účelům, pro které není určena. Například: nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastu, zdiva nebo nedřevěných stavebních materiálů. Použití elektrického nástroje k činnostem jiným než předpokládaným může vytvořit nebezpečnou situaci.

7 PŘÍČINY A OCHRANA OBSLUHY PŘED PŮSOBENÍM ZPĚTNÉHO RÁZU

- Zpětný vrh může nastat, když se hrot vodící lišty dotkne zpracovávaného objektu, nebo když se dřevo sevře a skřípne pilový řetěz v řezu.
- Dotyk špičky může v některých případech způsobit náhlou inverzní reakci, která vyhodí vodící lištu nahoru a dozadu směrem k obsluze.
- Sevření řetězové pily podél horní části vodící lišty může zatlačit vodící lištu rychle zpět směrem k obsluze.
- Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, která by mohla vést k vážnému úrazu. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní prvky zabudované do vaší pily. Jako uživatel řetězové pily byste měli provést několik kroků, aby vaše řezání zůstalo bez nehod či zranění.
- Zpětný vrh je důsledkem nesprávného používání nástroje nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předejít přijetím odpovídajících opatření, jak je uvedeno níže:
 - Udržujte pevný úchop s palci a prsty obepínajícími rukojeti řetězové pily oběma rukama na pile a držte své tělo a paže tak, abyste odolali silám zpětného vrhu. Síly zpětného vrhu může obsluha udržet před kontrolou, jestliže přijme odpovídající opatření. Řetězovou pilu nepouštějte z ruky.
 - Nenatahujte se příliš daleko a neřežte nad úroveň ramen. To pomáhá zabránit nechtěnému kontaktu špičky a umožňuje lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
 - Používejte pouze náhradní lišty a řetězy specifikované výrobcem. Nesprávné náhradní lišty a řetězy mohou způsobit přetržení řetězu nebo zpětný vrh.
 - Dodržujte pokyny výrobce pro ostření a údržbu řetězu. Zmenšení výšky hloubkové měřky může vést ke zvýšení zpětného rázu.

7.1 Doporučená hodnota

- Použijte proudový chránič se spínacím proudem 30 mA nebo nižším.
- Při řezání musí být napájecí kabel bezpečně umístěn tak, aby se zabránilo zachycení kabelu ve větvích a podobně.
- Uživatel provádějící tuto činnost poprvé by měl v rámci minimální praxe řezat kmeny na koze pro řezání dříví.

8 MAZACÍ SYSTÉM

- Řetěz je mazán automaticky.
- Používejte pouze nový řetězový olej speciálně definovaný pro řetězové pily.



Nikdy nepoužívejte odpadní olej, nekvalitní olej nebo nedostatečné množství oleje. To by mohlo poškodit čerpadlo; lišta a řetěz by mohly způsobit vážné osobní zranění.

- Zkontrolujte hladinu oleje před každou pracovní relací, doplňte ji, kdykoliv bude naplněna méně než na $\frac{1}{4}$.
- Jestliže mazací systém nefunguje správně, zkontrolujte, zda jsou olejový filtr a všechny olejové dráhy čisté a bez překážek. Jestliže nefunguje ani nadále, obraťte se na autorizované servisní středisko.

9 BEZPEČNOSTNÍ ŘETĚZOVÁ BRZDA

9.1 Zpětný vrh

Zpětný ráz je jev, kdy špička pily letí rychle a nekontrolovatelně nahoru a směrem k obsluze. Stává se to s malým nebo žádným varováním a může to nastat tehdy, když dojde při řezání špičkou čepele k sevření pily v řezu nebo jestliže pila narazí na drobné úlomky materiálu.

Riziko zpětného vrhu nelze být nikdy zcela eliminováno, lze je však snížit tak, že:

- zajistíte, aby byla pracovní plocha bez drobných úlomků materiálu.
- nedovolíte, aby byl řetěz uskřípnut.
- nebudete řezat, když je před špičkou pily nebezpečná zóna viz ilustraci níže.



V případě, že dojde ke zpětnému vrhu, by měla levá ruka dosáhnout na kontakt se řetězovou brzdou, která řetěz ihned zastaví, posunete-li ji do polohy '0'. Viz obr. 1

Provoz řetězové brzdy se musí zkontrolovat před každým použitím.

Chcete-li resetovat řetězovou brzdu, odpojte ji od sítě a překlopte ji zpátky (směrem k obsluze) do polohy '1'. Viz obr. 1.

Před restartem znovu zkontrolujte napnutí řetězu.

10 MONTÁŽ

10.1 Montáž řetězu a lišty

Zkontrolujte, že je řetězová pila odpojena od napájení a umístěte ji na stabilní povrch.

Zkontrolujte, že brzda řetězu není aktivována tak, že za ni zatáhnete směrem k přednímu madlu.

- Klíčem odšroubujte upínací matici (8) a sejměte kryt řetězu (14)
- Ujistěte se, že je šroub napínání řetězu (9) dostatečně uvolněn, aby měl aretační čep (15) maximální dráhu pohybu.
- Se silnými ochrannými rukavicemi na ruku natáhněte řetěz (1) přes vodicí lištu (2), přičemž dodržíte správný směr pohybu tak, jak je vyznačen na krytu řetězu, a zajistíte úplné zapadnutí do ozubeného kolečka vodicí lišty.
- Proveďte montáž lišty / řetězu až po jisticí kolík a napínací šroub a ujistěte se, že sestava plně zapadá do hnacího ozubeného kolečka (16)
- Nasadte zpět kryt a matici, ale neutahujte matici zcela.
- Šestihranným klíčem utáhněte napínací šroub tak, aby se pronášel asi o 2 mm.
- Plně utáhněte upínací matici.

10.2 Mazací olej pro pilový řetěz

- Než nastartujete svou novou řetězovou pilu, musí být zásobník naplněn olejem pro řetězové pily. (V našem sortimentu jsou: POWOIL003 – 1 l a POWOIL006 – 5 l).
- Umožňuje provozovat řetězovou pilu za okolních teplot až -15°C.
- K mazání pilového řetězu nepoužívejte odpadní olej.
- Chcete-li naplnit pilu mazacím olejem, odšroubujte plnicí hrdlo (3). Ujistěte se, že se při plnění nedostanou do nádrže nečistoty. Hladinu oleje lze sledovat na hladinoznanu (14).

11 PŘIPOJENÍ KE ZDROJI ELEKTŘINY

- Řetězová pila byla úmyslně vybavena relativně krátkou přívodní šňůrou, aby se snížilo riziko, že vedení bude přeříznuto pilovým řetězem při práci s nástrojem.
- Nejlepším řešením je nasadit dodaný řemen uvolňující napětí mezi zástrčku na elektrickém přívodu pily a přístrojovou zásuvku na prodlužovací šňůře, abyste zabránili neúmyslnému vytažení zástrčky z přístrojové zásuvky.
- Před zapojením prodlužovací šňůry do napájecí zásuvky zkontrolujte, zda není šňůra poškozena nebo opotřebována. Nikdy nepracujte s řetězovou pilou, není-li napájecí vedení v dokonalém stavu.
- Přívod elektřiny, ke kterému je řetězová pila připojena, by měl být vybaven zařízením proti zemnímu zkratu nebo zařízením na ochranu před zbytkovým proudem se spouštěcí proudovou hodnotou nepřesahující 30 mA.

12 PROVOZ

12.1 Zapínání a vypínání

- Připojte nástroj k síťovému napájení.
- Stiskněte bezpečnostní blokační tlačítko (12) a přidržujte přitom hlavní vypínač (13).
- K zastavení nástroje hlavní vypínač uvolněte.

13 JAK PRACOVAT S ŘETĚZOVOU PILOU

13.1 Obecné pokyny k řezání

13.1.1 Kácení

Zde budeme hovořit o kácení neboli porážení stromů. Malé stromy do 6-7 palců (15-18 cm) v průměru se obvykle přeřezávají jedním řezem. Větší stromy vyžadují kácení pomocí záseků. Záseky určují směr, ve kterém strom padne.

Kácení stromů:



Varování: Před zahájením řezání je třeba si naplánovat a dle potřeby vyklidit únikovou cestu (A). Úniková cesta má vést zpět a po šikmo dozadu od očekávaného směru pádu viz ilustraci na obr. 12a



Výstraha: Provádí-li se kácení stromu ve svahu, musí se obsluha pily zdržovat na svahu nad stromem, protože podříznutý strom se po konečném řezu pravděpodobně skulí nebo sklouzne dolů po svahu.



Poznámka: Směr pádu (B) je řízen zásekovým řezem. Než vůbec začnete řezat, posuďte umístění větších větví a přirozený náklon kmene stromu a teprve poté stanovte směr, kam má strom spadnout.



Varování: Nekácejte stromy za silného nebo proměnlivého větru nebo hrozí-li nebezpečí poškození hmotného majetku. Poradte se s profesionálním dřevorubcem. Nekácejte stromy, kde hrozí kolize s drátěným vedením; před kácením konzultujte s příslušnou společností veřejných služeb.

Základní zásady při kácení stromů:

Za běžných okolností se kácení stromů skládá ze dvou hlavních řezných operací a sice vyříznutím záseku (C) a provedením hlavního řezu (D). Začněte tím že vyříznete horní zásek (C) na straně stromu otočené do směru plánovaného pádu (E). Ujistěte se, že dolní zářez nezasahuje příliš hluboko do kmene.

Zásek (C) musí být dostatečně hluboký, aby vznikl dostatečně široký a dostatečně pevný kyvný závěs (F). Zásek musí být též dostatečně široký, aby řídil směr pádu stromu po dostatečně dlouhou dobu.



VAROVÁNÍ: Nikdy se nepohybujte před stromem, ve kterém je zásek. Hlavní řez (D) udělejte z druhé strany stromu a to 1,5 – 2,0 palce (3-5 cm) nad hranou záseku (C) (obr. 3).

Nikdy kmen stromu neprořezávejte zcela. Vždy ponechte kyvný závěs. Kyvný závěs strom navádí. Jestliže kmen proříznete zcela, ztratíte kontrolu nad směrem pádu při kácení. Jestliže strom začne být nestabilní a začne se naklánět, vložte včas do záseku klín nebo jinou páku, které zajistí směr pádu. To zabrání možnému zadření vodicí lišty v hlavním řezu v případě, že jste neodhadli směr pádu přesně. Ujistěte se, že v oblasti pádu stromu nejsou v konečné fázi řezu žádné okolostojící osoby.



Varování: Před konečným řezem vždy znovu zkontrolujte, zda se poblíž nenacházejí okolostojící osoby, zvířata nebo překážky.

Hlavní řez:

- K zabránění zadření vodicí lišty nebo řetězu použijte v řezu dřevěné nebo plastové klíny (B). Pomocí klínů se ovlivňuje i směr kácení (obr. 4).
- Je-li průměr řezu větší než délka lišty, proveďte dva řezy dle ilustrace (obr. 5).



VAROVÁNÍ: Jak se konečný řez blíží ke kyvnému závěsu, strom by měl začít padat. Když strom začne padat, vytáhněte pilu z řezu, vypněte motor, položte řetězovou pilu na zem a opusťte oblast po únikové cestě (obr. 2).

13.1.2 Odvětvování

Odvětvování stromu je proces, při němž se z padlého stromu odstraňují větve. Opěrné větve neodstraňujte, dokud nebude kmen rozřezán na podélné díly (obr. 6).

Větve, které jsou napnuté, by se měly přefezávat zesponu nahoru, aby se předešlo možnému zadření pily v řezu .



VAROVÁNÍ: Nikdy neodřezávejte větve, když stojíte na kmeni stromu.

13.1.3 Přerézávání

Rozřezávání znamená přerézání padlého kmene na podélné díly. Ujistěte se, že máte stabilní postoj a že stojíte, řezáte-li na svahu, na svahu nad kmenem. Je-li to možné, měl by být kmen podložen tak, aby konec určený k odříznutí neležel na zemi. Je-li kmen podložen na obou koncích a vy musíte řezat uprostřed, řezajte shora dolů do půlky kmene a zbytek dořízněte zesponu. To kmenu zabrání v přeskřípnutí lišty a řetězu. Dávejte pozor, aby řetěz při rozřezávání neřízl do země, neboť tak dojde k rychlému otupení řetězu. Prováděte-li rozřezávání na svahu, vždy stůjte na svahu nahoře.

- Kmen je podpírán po celé své délce: Řezte shora (rozřezávání shora) a dávejte si pozor, abyste neřízl do země (obr. 7).

- Kmen je podepřen na jednom konci: Nejprve řežte zdola (rozřezávání zdola) do 1/3 průměru kmene, abyste se vyhnuli odlétávajícím třískám. Následně řežte shora (rozřezávání shora) naproti prvnímu řezu; vyhýbejte se tlačení (obr. 8).
- Kmen je podepřen na obou koncích: Nejprve řežte shora do 1/3 průměru kmene, abyste se vyhnuli odlétávajícím třískám. Následně řežte zespoda naproti prvnímu řezu; vyhýbejte se tlačení (obr. 9)



POZNÁMKA: Nejlepší způsob, jak podepřít kmen při rozřezávání, je použití kozy. Není-li to možné, měl by se kmen nadzvednout a podepřít pahýly větví nebo opěrnými kmeny. Ujistěte se, že je přerézávaný kmen bezpečně opřen.

13.1.4 Přeřezávání na koze

Správná poloha při přeřezávání je zásadní důležitostí (obr. 10) v zájmu osobní bezpečnosti a snadnosti práce.

Svislý řez:

- Držte pilu pevně oběma rukama a během řezání si ji přidržuje na pravé straně od těla.
- Levou ruku mějte co nejméně napnutou.
- Svou váhu rozložte na obě nohy.



Výstraha: Když pila řeže, ujistěte se, že jsou řetěz a lišta řádně mazány.

14 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

14.1 *Napínání pilového řetězu*

Při práci s řetězovou pilou se řetěz následkem zahřátí protahuje. Pak se pronese a může sklouznout z vodící lišty.

Jestliže řetěz v této situaci napnete, je důležité napětí po ukončení práce opět uvolnit, neboť jinak se může řetěz při vychladnutí zkrátit natolik, že bude příliš těsný.

14.2 *Nedostatečné mazání řetězu*

Zbývá-li po cca 20-minutové práci s řetězem v zásobníku jen trocha mazacího oleje, může být příčinou to, že je zablokován olejový kanálek v pile a/nebo olejový otvor ve vodící liště. V takovém případě je třeba je vyčistit.

K vyčištění olejového kanálku lze v případě potřeby sejmut krycí desku (14) a to po odšroubování upevňovacího šroubu.

14.3 *Přenášení řetězové pily*

Po použití by se měla vodící lišta a řetěz zakrýt chráničem řetězu dodávaným společně s nástrojem.

14.4 *Pilové řetězy*

Práce s tupým pilovým řetězem vede k rychlému opotřebení řetězu, vodící lišty a našeče s hroty a může vést až k přetržení řetězu; proto je třeba pilový řetěz vždy včas nabrousit. Doporučuje se dávat řetěz nabrousit do odborné provozovny.

Příslušné úhly na řezných prvcích pilového řetězu jsou:

Boční deska se piluje pod úhlem 85°

Řezný úhel horní desky je 60°

Úhel zbytku horní desky je 30°

K broušení řetězu by se měl používat kulatý pilník o průměru 4 mm.

14.5 Vodicí lišta

Menší množství tuku na kuličková ložiska by se mělo čas od času vpravit mazacím lilem mazacími otvory umístěnými v blízkosti čtyř čepů přidržujících ozubené kolo na špičce vodicí lišty.

Dolní hrana lišty je vystavena poměrně značnému opotřebení, lišta by se tedy měla při každém broušení řetězu výškově otočit a současně by se měla vyčistit drážka v liště a mazací otvory.

14.6 Hnací řetězové kolo

Jsou-li na zubech hnacího řetězového kola (16) patrné známky opotřebení, mělo by se hnací řetězové kolo vyměnit.

Hnací řetězové kolo by se mělo měnit při každé druhé výměně řetězu.

14.7 Uhlíkové kartáčky

Když se kartáčky řetězové pily opotřebují nad určitou hranici, vypne rozpojovací zařízení v kartáčcích automaticky motor.

Kartáčky by měl vyměnit odborník vybavený patřičnými nástroji. V takovém případě lze pilu současně podrobit celkové prohlídce a vyčistit motor.

15 TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	230-240V
Jmenovitá frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	2000 W
Otáčky	8000min ⁻¹
Třída ochrany	II
Délka lišty	350mm
Řezná délka řetězové pily	350 mm
Délka kabelu	0,35 m
Objem nádržky na olej mazání řetězu	0,27 l
Rychlozastavení	Ano
Rychlost řetězu	15 m/s
Automatické mazání řetězu	Ano
Nízký zpětný ráz	Ano
Typ elektromotoru	S kartáčky
Ukazatel hladiny oleje	Ano
Bezpečnostní kryt	Ano

16 HLUČNOST

Hodnoty emisí hluku se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku L _{pA}	89dB(A)
Úroveň akustického výkonu L _{wA}	100 dB(A)



POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě použijte ochranu sluchu.

aw (vibrace)	6.1m/s ²	K = 1,5 m/s ²
--------------	---------------------	--------------------------

17 ZÁRUKA

- V souladu s právními předpisy se na tento produkt vztahuje záruční doba 24 nebo 24 měsíců platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: akumulátorů, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení (například ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky nebo příslušenství, například vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.); poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Na poškození nebo závady vyplývající z nevhodného používání se záruka také nevztahuje.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití stroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro stroje Powerplus.
- Více informací můžete získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Náklady na dopravu vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok na záruku v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů v návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není vyčerpávající.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhrazuje si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, protože se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.

18 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Elektrický odpad se nesmí likvidovat jako součást domovního odpadu. Pokud je to možné, provádějte recyklaci. Zeptejte se na místním úřadu nebo u prodejce, kde a jak lze recyklovat.

19 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Belgium, tímto prohlašuje pouze, že

Výrobek: ELEKTRICKÁ ŘETĚZOVÁ PILA 2000 W
Značka: PowerPlus
Model: POWEG10100

splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení příslušných evropských směrnic/nařízení, založené na použití evropských harmonizovaných norem.

Jakákoliv neoprávněná změna zařízení znamená neplatnost tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně všech případných změn do data podpisu):

2011/65/EU

2006/42/ES

2014/30/EU

2000/14/EU

Příloha V

LwA

Naměřeno 100dB(A)

Zaručeno 108dB(A)

Evropské harmonizované normy (včetně všech případných změn do data podpisu):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-1 : 2020

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN IEC 61000-3-11 : 2019

Držitel technické dokumentace: Philippe Vankerkhove, VARO Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem vedení společnosti

Philippe Vankerkhove

Regulativní postupy – ředitel pro certifikaci

27/02/2024, Lier - Belgium

1	DOMENII DE UTILIZARE.....	3
2	DESCRIERE (FIG. A).....	3
3	CONȚINUTUL PACHETULUI	4
4	SIMBOLURI.....	4
5	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE	5
5.1	<i>Zona de lucru</i>	<i>5</i>
5.2	<i>Siguranța electrică.....</i>	<i>5</i>
5.3	<i>Siguranța personală.....</i>	<i>5</i>
5.4	<i>Folosirea și întreținerea aparatului electric.....</i>	<i>6</i>
5.5	<i>Service.....</i>	<i>6</i>
6	AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ	6
7	CAUZELE ȘI PREVENIREA RECOLULUI CĂTRE OPERATOR..	7
7.1	<i>Recomandări</i>	<i>7</i>
8	SISTEMUL DE LUBRIFIERE	8
9	FRÂNA DE LANȚ DE SIGURANȚĂ	8
9.1	<i>Reculul.....</i>	<i>8</i>
10	MONTAREA	8
10.1	<i>Utilizarea lanțului și a lamei.....</i>	<i>8</i>
10.2	<i>Uleiul lubrifiant pentru lanț.....</i>	<i>9</i>
11	CONECTAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ	9
12	MOD DE UTILIZARE.....	9
12.1	<i>Pornirea și oprirea</i>	<i>9</i>
13	MODUL DE LUCRU CU FERĂSTRĂUL CU LANȚ	9
13.1	<i>Instrucțiuni generale pentru tăiere.....</i>	<i>9</i>
13.1.1	<i>Doborârea.....</i>	<i>9</i>
13.1.2	<i>Curățarea de crengi.....</i>	<i>10</i>
13.1.3	<i>Secționarea.....</i>	<i>11</i>
13.1.4	<i>Secționarea cu ajutorul unei capre</i>	<i>11</i>
14	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA	11

14.1	<i>Retensionarea lanțului</i>	11
14.2	<i>Lubrifierea insuficientă a lanțului</i>	11
14.3	<i>Pentru transportul ferăstrăului cu lanț</i>	11
14.4	<i>Lanțurile de ferăstrău</i>	12
14.5	<i>Lama de ghidare</i>	12
14.6	<i>Pinionul de antrenare</i>	12
14.7	<i>Periile de carbon</i>	12
15	DATE TEHNICE	12
16	ZGOMOT	13
17	GARANȚIE	13
18	MEDIU	13
19	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE	14

FERĂSTRĂU ELECTRIC CU LANȚ 2000W POWEG10100

1 DOMENII DE UTILIZARE

Aceste modele sunt destinate utilizării ocazionale acasă, la țară sau în camping și pentru aplicații generale cum ar fi defrișarea, curățarea pomilor, tăierea lemnului de foc etc. Nu sunt destinate utilizării prelungite. Dacă utilizarea prevăzută include perioade lungi de funcționare, operatorul se expune riscului de probleme de circulație la mâini, provocate de vibrații. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea aparatului electric. Aparatul electric nu trebuie dat altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

2 DESCRIERE (FIG. A)

1. Lanțul ferăstrăului
 2. Lamă de ghidare
 3. Pârghie de frânare a lanțului / apărătoare pentru mână
 4. Mâner anterior
 5. Mâner principal
 6. Bușonul rezervorului de ulei
 7. Dinte
 8. Piuliță de fixare a lamei
 9. Șurub de reglare a lanțului
 10. Bolț de prindere a lanțului
 11. Cablu
 12. Buton de blocare de siguranță
 13. Întrerupător de pornire/oprire
 14. Apărătoare lanț
 15. Știft de blocare
 16. Pinion de antrenare
 17. Apărătoarea lamei de ghidare
- LANȚUL CU REcul REDUS contribuie la reducerea semnificativă a reculului sau a intensității reculului, datorită reperelor de adâncime și dinților de protecție model special.
 - FRÂNĂ DE LANȚ este o caracteristică de siguranță concepută pentru reducerea riscului de rănire din cauza reculului, prin oprirea mișcării lanțului în câteva milisecunde. Se activează de la pârghia de frânare a lanțului.
 - PÂRGHIA DE FRÂNARE A LANȚULUI / APĂRĂTOAREA PENTRU MÂNĂ protejează mâna stângă a operatorului în caz de alunecare de pe mânerul anterior în timpul funcționării ferăstrăului.
 - BOLȚUL DE PRINDERE A LANȚULUI reduce riscul de rănire în caz de rupere a lanțului sau dacă lanțul sare de pe ghidaj în timpul funcționării. Bolțul de prindere a lanțului este conceput pentru a prinde lanțul scăpat de sub control.



NOTĂ: Observați cu atenție ferăstrăul și familiarizați-vă cu componentele acestuia.



AVERTISMENT Atenție la recul! Țineți ferm ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini în timpul utilizării. Pentru propria dvs. siguranță, citiți și respectați măsurile de siguranță din acest manual înainte de a încerca să utilizați ferăstrăul cu lanț. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca rănirea gravă.

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport al pachetului (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă aparatul, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Eliminați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungii de plastic! Pericol de sufocare!

1 ferăstrău electric cu lanț 2000 W
1 manual
1 lanțuri

1 lamă
1 husă pentru lamă
1 cheie de piulițe



În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

4 SIMBOLURI

În acest manual și / sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

	Semnifică risc de rănire sau de deteriorare a aparatului.		Se recomandă purtarea de echipament de protecție antizgomot.
	Citiți manualul înainte de utilizare.		Se recomandă purtarea ochelarilor de protecție.
	Purtați încălțăminte de protecție.		Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
	Nu utilizați mașina pe timp de ploaie sau în condiții de umiditate. Umiditatea prezintă pericol de electrocutare.		Deconectați imediat fișa de la priză în caz de deteriorare sau tăiere a cablului.
	Indică pericol de electrocutare!		Nu permiteți accesul copiilor la o distanță mai mică de 10 m de la spațiul de lucru.
	Clasa II – Izolație dublă.		În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale Directivelor europene aplicabile.

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND APARATELE ELECTRICE

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Termenul "aparat electric" folosit în cadrul avertismentelor de siguranță se referă atât la aparatul alimentat de la priză (prin cablul de alimentare), cât și la aparatul alimentat cu baterii (fără fir).

5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie în permanență curat și bine iluminat. Spațiile dezordonate și întunecate favorizează accidente.
- Nu utilizați aparatele electrice în spații cu atmosferă potențial explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Aparatele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu aparatul electric, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul aparatului.

5.2 Siguranța electrică



Verificați întotdeauna dacă alimentarea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor.

- Fișele aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Nu modificați în niciun fel fișa. Nu utilizați niciun fel de fișe de adaptare pentru aparatele electrice cu împământare. Fișele și prizele nemodificate reduc riscul de electrocutare mortală.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, aparatele de gătit sau frigiderul. Există risc crescut de electrocutare mortală în cazul în care corpul dumneavoastră face contact cu solul.
- Nu expuneți aparatul electric la intemperii sau la medii cu umezeală. Riscul de electrocutare mortală crește în cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului electric.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză aparatul electric. Păstrați cablul ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- Când aparatul electric funcționează în exterior, folosiți un prelungitor adecvat folosirii în exterior. Folosirea unui prelungitor adecvat folosirii la exterior reduce riscul de electrocutare mortală.
- Dacă trebuie folosit aparatul electric în medii umede, folosiți o priză protejată cu disjunctur bipolar. Folosirea unui disjunctur polar reduce riscul de electrocutare mortală.

5.3 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu aparatul electric. Nu folosiți un aparat electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul electric poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță, cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive, reduce răniile.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția deconectată înainte de a conecta aparatul la priză. Transportul aparatelor electrice având degetul pe întrerupător sau alimentarea de la sursă a aparatelor electrice care au întrerupătorul în poziția de pornire favorizează accidente.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni aparatul electric. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a aparatului electric poate duce la rănire.

- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al aparatului electric în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mănușile departe de aparatul electric. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

5.4 Folosirea și întreținerea aparatului electric

- Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți aparatul electric conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a aparatului electric va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat din întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul electric. Astfel de măsuri de prevenire reduc riscul de a porni accidental aparatul electric.
- Nu depozitați aparatul oprit la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu aparatul. Aparatele electrice sunt potențial periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întrețineți aparatele. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea aparatului. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de a-l utiliza. Multe accidente sunt cauzate de aparate electrice prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, fac mai greu priză și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați aparatul, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestui aparat, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Utilizarea aparatului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

5.5 Service

- Reparați aparatul la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb standard. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a aparatului.

6 AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

- Feriți toate părțile corpului de lanț în timpul funcționării ferăstrăului cu lanț. Înainte de pornirea ferăstrăului cu lanț, verificați dacă lanțul nu atinge alte obiecte. Un moment de neatenție în timpul utilizării ferăstrăului cu lanț poate provoca antrenarea hainelor sau a corpului în lanț.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul frontal. Prinderea ferăstrăului în alt fel crește riscul de rănire. Respectați întocmai instrucțiunile de prindere de ferăstrăului.
- Purtați ochelari de protecție și protecții auditive. Se recomandă utilizarea unor echipamente de protecție suplimentare pentru cap, mâini și picioare. Îmbrăcămintea de protecție adecvată va reduce riscul de rănire prin resturi proiectate sau contactul accidental cu lanțul.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț atunci când vă aflați într-un copac. Încercarea de a-l utiliza în acest fel poate avea ca urmare rănirea.
- Stați întotdeauna bine sprijinit pe picioare și utilizați ferăstrăul doar stând în poziția verticală, pe o suprafață fixă, sigură și netedă. Suprafețele instabile sau alunecoase cum ar fi scările mobile vă pot face să vă pierdeți echilibrul sau controlul asupra ferăstrăului cu lanț.

- Când tăiați o creangă tensionată, atenție la recul. Când se eliberează tensiunea din fibrele de lemn, creanga încordată îl poate lovi pe operator și/sau ferăstrăul cu lanț poate scăpa de sub control.
- Fiți deosebit de atent când tăiați crengi și puieti. Materialele subțiri pot fi antrenate de lamă și pot fi proiectate către dvs. sau vă pot dezechilibra.
- Transportați ferăstrăul apucând de mânerul frontal, cu ferăstrăul oprit și ținut departe de corp. La transportarea sau depozitarea ferăstrăului cu lanț, montați întotdeauna capacul lamei de ghidare. Manevrarea corespunzătoare a ferăstrăului cu lanț va reduce posibilitatea unui contact accidental cu lanțul ferăstrăului.
- Respectați instrucțiunile de lubrifiere, de tensionare a lanțului și de înlocuire a accesoriilor. Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul de recul.
- Păstrați mânerele uscate, curate și fără ulei sau unsoare. Mânerele unsuroase și uleioase sunt alunecoase, cauzând pierderea controlului.
- Tăiați numai lemn. Nu utilizați aparatul pentru scopuri pentru care nu a fost conceput. De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru a tăia plastic, zidărie sau materiale de construcție altele decât lemnul. Folosirea ferăstrăului electric pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

7 CAUZELE ȘI PREVENIREA RECOLULUI CĂTRE OPERATOR

- Reculul se poate produce dacă vârful sau extremitatea lamei de ghidare atinge orice obiect sau dacă lemnul se strânge și prinde lanțul în tăietură.
- Contactul cu vârful în unele cazuri poate produce uneori o reacție extrem de rapidă inversă, aruncând lama de ghidare în sus și înapoi către operator.
- Blocarea lanțului de-a lungul părții superioare a lamei de ghidare poate împinge rapid lama înapoi către operator.
- Oricare din aceste reacții poate duce la scăparea de sub control a ferăstrăului, ceea ce poate provoca răni grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. Ca utilizator al ferăstrăului cu lanț, trebuie să parcurgeți câțiva pași pentru a vă feri de accidente sau de rănire atunci când utilizați acest aparat.
- Reculul rezultă din utilizarea necorespunzătoare și/sau din proceduri de utilizare sau condiții incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate, după cum se arată mai jos:
 - Prindeți cu fermitate, ținând degetele așezate în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, având ambele mâini pe aparat, iar cu corpul și brațul într-o poziție care să vă permită să rezistați la forțele de recul. Forțele de recul pot fi controlate de operator dacă se iau măsurile adecvate de precauție. Nu dați drumul ferăstrăului cu lanț.
 - Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra nivelului umerilor. Acest lucru previne contactul nedorit cu vârful și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neprevăzute.
 - Utilizați numai lame și lanțuri de schimb specificate de către producător. Lamele și lanțurile de schimb incorecte pot cauza ruperea lanțului și/sau reculul.
 - Respectați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului. Reducerea înălțimii reperelor de adâncime poate duce la recul mai mare.

7.1 **Recomandări**

- Utilizați un disjunctor bipolar cu alimentare protejată cu curent de declanșare de maxim 30 mA.
- În timpul tăierii, cablul de alimentare trebuie așezat în mod sigur pentru a se preveni agățarea cablului în ramuri sau similar.
- Utilizatorul lipsit de experiență trebuie să taie trunchiurile, ca minimă practică, pe o capră sau pe un stativ.

8 SISTEMUL DE LUBRIFIERE

- Lanțul se lubrifiază automat.
- Utilizați doar ulei nou de lanț cu formulă specială pentru ferăstraie cu lanț.



Nu refolosiți ulei, nu utilizați ulei de calitate slabă sau o cantitate insuficientă de ulei. Acest lucru ar putea deteriora pompa. Lama și lanțul pot provoca rănirea gravă.

- Verificați nivelul de ulei înainte de fiecare sesiune de lucru. Completați cu ulei dacă este mai puțin de ¼ din capacitate.
- Dacă sistemul de lubrifiere nu funcționează corespunzător, verificați dacă filtrul de ulei și toate conductele de ulei sunt curate și necolmate. Dacă mașina nu funcționează corespunzător în continuare, contactați un centru de service autorizat.

9 FRÂNĂ DE LANȚ DE SIGURANȚĂ

9.1 Reculul

Reculul este un fenomen prin care vârful lanțului se deplasează rapid și se îndreaptă necontrolat spre operator. Reculul apare aproape fără avertisment și poate fi cauzat de tăierea cu vârful lamei, dacă lanțul este prins în tăietură sau dacă pe lanț se prind resturi.

Riscul de recul nu poate fi niciodată eliminat complet, dar poate fi redus dacă:

- Se curăță complet de resturi zona de lucru.
- Nu se permite prinderea lanțului.
- Nu se taie cu zona periculoasă a vârfului ferăstrăului, vezi imaginea de mai jos.



În eventualitatea apariției reculului, mâna stângă trebuie să apuce frâna de lanț și să oprească imediat lanțul, prin deplasarea frânei în poziția 0. Vezi fig. 1

Funcționarea frânei de lanț trebuie verificată înainte de fiecare utilizare.

Pentru a aduce la loc frâna de lanț, deconectați de la alimentarea electrică și aduceți frâna spre înapoi (spre operator) în poziția 1. Vezi fig. 1

Verificați din nou tensionarea lanțului înainte de a porni din nou utilizarea.

10 MONTAREA

10.1 Utilizarea lanțului și a lamei

Asigurați-vă că ferăstrăul cu lanț este deconectat de la sursa de energie electrică și așezați-pe o suprafață stabilă. Trageți frâna de lanț către mânerul frontal pentru a verifica dacă este decuplată frâna de lanț.

- Cu ajutorul șurubelniței, desfaceți piulița de fixare (8) și scoateți apărătoarea de lanț (14).
- Asigurați-vă că șurubul de tensionare a lanțului (9) este slăbit suficient pentru a permite cursa maximă a știftului de blocare (15).
- Purtând mănușile groase de protecție, ridicați lanțul (1) peste lama de ghidare (2) asigurându-vă că direcția de deplasare este marcată pe apărătoarea lanțului și lanțul este complet angajat pe pinionul de antrenare a lamei de ghidare.
- Montați ansamblul lamă /lanț pe știftul de blocare și șurubul de tensionare, asigurându-vă că lanțul este complet angajat pe pinionul de antrenare a lamei.
- Puneți la loc apărătoarea și piulița, dar nu o strângeți complet.
- Cu cheia hexagonală, strângeți șurubul de tensionare până când lanțul are joc de aproximativ 2 mm.
- Strângeți complet piulița de fixare.

10.2 *Oleul lubrifiant pentru lanț.*

- Înainte de pornirea unui ferăstrău nou, rezervorul trebuie umplut cu ulei pentru lanț. (Disponibil în gama noastră de produse: POWOIL003 - 1L & POWOIL006 - 5L)
- Permite funcționarea ferăstrăului cu lanț la temperaturi exterioare coborâte până la – 15 °C.
- Nu utilizați niciodată ulei rezidual pentru lubrifierea lanțului.
- Pentru umplerea ferăstrăului cu ulei lubrifiant, deșurubați bușonul de alimentare (6). Evitați pătrunderea contaminanților în ulei în timpul alimentării. Nivelul uleiului poate fi verificat prin sticla de nivel.

11 CONECTAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ

- Ferăstrăul cu lanț este prevăzut în mod intenționat cu un cablu de alimentare scurt, pentru a reduce riscul de secționare a cablului în timpul lucrului cu ferăstrăul circular.
- Se recomandă amplasarea sistemului de detensionare inclus între fișa de pe cablul de alimentare a ferăstrăului și priza prelungitorului, pentru a împiedica smulgerea accidentală a fișei din priza prelungitorului.
- Înainte de a conecta prelungitorul la priză, verificați dacă prelungitorul nu prezintă defecțiuni sau deteriorări. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în cazul în care cablul de alimentare nu este în bună stare.
- Alimentarea cu energie la locul de conectare a ferăstrăului trebuie să fie prevăzută cu împământare sau cu un dispozitiv pentru curent rezidual cu un curent de declanșare de maximum 30 mA.

12 MOD DE UTILIZARE

12.1 *Pornirea și oprirea*

- Conectați aparatul la priză.
- Apăsăți butonul de blocare de siguranță (12) apăsând simultan întrerupătorul de pornire / oprire (13).
- Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire pentru a opri aparatul.

13 MODUL DE LUCRU CU FERĂSTRĂUL CU LANȚ

13.1 *Instrucțiuni generale pentru tăiere*

13.1.1 Doborârea

Doborârea este termenul pentru tăierea completă a unui arbore. Arborii mici, cu diametru până la 15-18 cm (6-7 inchi) se taie de obicei dintr-o singură tăietură. Arborii mai mari necesită tăierea unor tape. Tapele determină direcția în care urmează să cadă arborele.

Doborârea arborilor:



Avertisment: înainte de a începe tăierea, trebuie prevăzută și degajată o cale de evacuare (A). Calea de evacuare trebuie să se prelungească înapoi și în diagonală, în sens opus direcției de cădere, ca în Fig. 2.



Atenționare: la doborârea unui arbore pe teren înclinat, operatorul ferăstrăului cu lanț trebuie să rămână în amonte, deoarece este foarte posibil ca arborele să se rostogolească la vale după doborâre.



Notă: direcția de cădere (B) este controlată cu ajutorul tapei. Înainte de a face o tăietură, studiați poziția crengilor mai mari și înclinarea naturală a arborelui, pentru a determina direcția de cădere a arborelui.



Avertisment: nu doborâți arbori în condiții de vânt puternic sau cu direcție variabilă, ori dacă există pericol de daune. Consultați un specialist silvic. Nu tăiați arbori dacă există pericol de lovire a firelor electrice; notificați firma furnizoare de electricitate înainte de tăiere.

Recomandări generale pentru doborârea arborilor:

În general, doborârea constă din două operațiuni principale de tăiere, taparea (C) și efectuarea tăieturii pentru doborâre (D). Efectuați mai întâi tăietura din partea superioară a tapei (C) pe partea arborelui orientată în direcția de cădere (E). Asigurați-vă că nu tăiați prea adânc în interiorul trunchiului.

Tapa (C) trebuie să fie suficient de adâncă pentru a crea o balama (F) suficient de groasă și de rezistentă. Tapa trebuie să fie suficient de lată pentru a dirija căderea arborelui pe o durată cât mai mare.



AVERTISMENT: Nu treceți prin fața arborilor tapăți. Efectuați tăietura de doborâre (D) din partea opusă a arborelui și cu 3 - 5 cm (1,5 - 2, 0 inch) deasupra muchiei tapei (C) (Fig. 13).

Nu secționați complet trunchiul. Lăsați întotdeauna o balama. Balama ghidează arborele. Dacă se taie complet trunchiul, direcția de cădere nu mai este controlată.

Introduceți o pană sau o pârghie de doborâre în tăietură cu suficient timp înainte ca arborele să devină instabil și să înceapă să se miște. Aceasta împiedică blocarea lamei în tăietura de doborâre, în cazul în care nu ați apreciat corect direcția de cădere. Înainte de a împinge arborele doborât, asigurați-vă că nu au pătruns privitori pe raza acestuia.



Avertisment: înainte de efectuarea ultimei tăieturi, verificați din nou dacă nu există privitori, animale sau obstacole în zonă.

Tăietura de doborâre:

- Utilizați pene din lemn sau plastic (A) pentru a evita prinderea lamei sau a lanțului (B) în tăietură. Penele au și rolul de a controla căderea (Fig. 4)
- În caz că diametrul lemnului tăiat depășește lungimea lamei, efectuați două tăieturi, ca în figură (Fig. 5).



AVERTISMENT: Când tăietura de doborâre se apropie de balama, arborele ar trebui să înceapă să cadă. Când arborele începe să cadă, scoateți ferăstrăul din tăietură, opriți motorul, lăsați jos ferăstrăul cu lanț și părăsiți zona pe calea de evacuare (Fig. 2).

13.1.2 Curățarea de crengi

Curățarea de crengi este procesul de îndepărtare a crengilor unui arbore doborât. Nu îndepărtați crengile de susținere înainte de secționare (tăiere) în piese (Fig. 6).

Crengile sub tensiune trebuie tăiate de jos în sus, pentru a evita îndoirea ferăstrăului cu lanț.



AVERTISMENT: Nu tăiați crengile stând pe trunchiul arborelui.

13.1.3 Sectionarea

Sectionarea reprezintă tăierea unui trunchi doborât în piese. Asigurați-vă un sprijin stabil pe picioare și așezați-vă în amonte de trunchi atunci când tăiați pe teren în pantă. Dacă este posibil, trunchiul trebuie sprijinit astfel încât capătul care trebuie sectionat să nu se sprijine pe sol. Dacă trunchiul este susținut la ambele capete și trebuie tăiat la mijloc, efectuați o tăietură în jos până la jumătatea trunchiului, apoi tăiați pe dedesubt. Astfel se va evita prinderea lamei și a lanțului în trunchi. La sectionare, evitați tăierea cu lanțul în sol, deoarece aceasta duce la tocirea rapidă a lanțului. La sectionarea pe o pantă, așezați-vă întotdeauna în amonte.

- Trunchi sprijinit pe toată lungimea. Tăiați de deasupra (sectionare de sus), evitând tăierea în sol (Fig. 7).
- Trunchi sprijinit la un capăt. Tăiați mai întâi de dedesubt (sectionare de jos) 1/3 din diametrul trunchiului, pentru a evita așchiera. Apoi tăiați de deasupra (sectionare de sus) pentru a ajunge la prima tăietură și a evita strângerea (Fig. 8).
- Trunchi sprijinit la ambele capete. Mai întâi, sectionați de sus 1/3 din diametrul trunchiului, pentru a evita așchiera. Apoi sectionați de jos pentru a ajunge la prima tăietură și a evita strângerea (Fig. 9).



NOTĂ: Cea mai bună metodă de susținere a trunchiului la sectionare este utilizarea unei capre. Atunci când nu este posibil acest lucru, trunchiul trebuie ridicat și sprijinit de cioatele crengilor sau cu ajutorul unor bușteni de susținere. Asigurați-vă că trunchiul tăiat este susținut ferm.

13.1.4 Sectionarea cu ajutorul unei capre

Pentru siguranța personală și ușurința tăierii este extrem de importantă poziția corectă la sectionarea verticală (Fig. 10).

Tăierea pe verticală:

- Țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini și în dreapta corpului în timpul tăierii.
- Țineți brațul stâng cât mai drept posibil.
- Sprijiniți-vă pe ambele picioare.



Atenționare: în timpul tăierii cu ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul și lama sunt lubrificate corespunzător.

14 CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

14.1 *Retensionarea lanțului*

La lucrul cu ferăstrăul cu lanț, lanțul se întinde ca urmare a încălzirii. Acesta se slăbește și poate aluneca de pe lamă.

Dacă se întinde lanțul în această stare, este importantă eliberarea tensiunii la încheierea lucrului; în caz contrar, lanțul se poate contracta în asemenea măsură la răcire, încât să ajungă prea strâns.

14.2 *Lubrifierea insuficientă a lanțului*

Dacă după utilizarea ferăstrăului cu lanț timp de aproximativ 20 de minute rămâne doar puțin ulei în rezervor, cauza poate fi înfundarea conductei de ulei (8) a ferăstrăului și / sau a orificiului pentru ulei (16) al lamei. În acest caz, acestea trebuie curățate.

Pentru curățarea conductei de ulei (8), se poate scoate capacul (7) dacă este necesar, după deșurubarea șurubului de fixare.

14.3 *Pentru transportul ferăstrăului cu lanț*

După utilizare, lama și lanțul trebuie acoperite cu apărătoarea pentru lanț furnizată o dată cu unealta.

14.4 Lanțurile de ferăstrău

Lucrul cu un ferăstrău tocit provoacă uzura rapidă a lanțului, a lamei și a pinionului de antrenare și poate duce chiar la ruperea lanțului; de aceea, este importantă ascuțirea la timp a lanțului de ferăstrău.

Se recomandă reascuțirea lanțului într-un atelier dotat corespunzător.

Unghiurile importante ale dinților lanțului de ferăstrău sunt:

unghiul de atac lateral 85°

unghiul de atac al dintelui 60°

unghiul de atac frontal 30°

Pentru ascuțirea lanțului trebuie utilizată o pilă rotundă cu diametrul de 4 mm.

14.5 Lama de ghidare

O cantitate redusă de unsoare de rulment trebuie aplicată periodic cu o pompă de ungere prin orificiile de ungere de lângă cele patru nituri cu care este fixat pe lamă pinionul de retur.

Muchia de jos a lamei este expusă unei uzuri relativ ridicată; de aceea, lama trebuie întoarsă la fiecare ascuțire a lanțului, iar șanțul lamei și orificiile de ungere (16) trebuie curățate cu aceeași ocazie.

14.6 Pinionul de antrenare

În cazul în care dinții pinionului de antrenare (13) prezintă semne de uzură, pinionul trebuie înlocuit.

Pinionul de antrenare trebuie înlocuit la fiecare a doua înlocuire a lanțului.

14.7 Periiile de carbon

Dacă periiile ferăstrăului cu lanț sunt uzate peste o anumită limită, un dispozitiv de declanșare din interiorul periiilor oprește automat motorul.

Periiile trebuie înlocuite de un specialist dotat cu echipamentul corespunzător. Cu aceeași ocazie, ferăstrăul poate fi supus unei revizii riguroase, iar motorul poate fi curățat.

15 DATE TEHNICE

Tensiune nominală	230-240V
Frecvență nominală	50 Hz
Putere nominală	2000 W
Turație	8000min ⁻¹
Clasă de protecție	II
Dimensiune lamă	350mm
Lungime de tăiere a ferăstrăului cu lanț	350 mm
Lungime cablu	0,35 metri
Rezervorul pentru uleiul de lanț	0,27 l
Oprire rapidă	Da
Viteza lanțului	15 m/s
Gresor automat de lanț	Da
Recul redus	Da
Tipul motorului electric	Cu perii
Indicator de nivel de ulei	Da
Apărătoare	Da

16 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K=3)

Nivel de presiune acustică LpA	89dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	100 dB(A)



ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.

aw (Nivel vibrații)

6.1m/s²

K = 1,5 m/s²

17 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 24 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, perile, cablurile, fișele sau accesoriile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a aparatului.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea aparatului se datorează întreținerii neglijente sau suprasolicitații.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui aparat.
- Aparatele sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.

18 MEDIU



În cazul în care aparatul trebuie înlocuit după utilizare intensă, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer, ci depozitați-l într-un mod sigur pentru mediu.

Componente uzate ale mașinilor electrice nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Reciclați atunci dacă există unități specializate de reciclare. Pentru sfaturi privind reciclarea, consultați autoritatea locală sau magazinul de achiziție.

19 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

VARO – Vic. Van Rompuy N.V - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară doar faptul că

Produsul: Ferăstrău electric cu lanț 2000 W
Marcă de comerț: PowerPlus
Model: POWEG10100

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor/Reglementărilor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate.

Orice modificare neautorizată a aparatelor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile/ Reglementările europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

2011/65/EU

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

Anexa V

LwA

Măsurat 100 dB(A)

Garantat 108 dB(A)

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN62841-1 : 2015

EN62841-4-1 : 2020

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN IEC 61000-3-11 : 2019

Însărcinat cu depozitarea documentației tehnice: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele Directorului general executiv al societății,

Philippe Vankerkhove
Divizia de reglementare – Director de conformitate
27/02/2024, Lier - Belgium

1	ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА	3
2	ОПИСАНИЕ (ФИГ. А).....	3
3	СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА	4
4	СИМВОЛИ	4
5	ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ	5
5.1	<i>Работна зона.....</i>	5
5.2	<i>Електробезопасност</i>	5
5.3	<i>Лична безопасност</i>	5
5.4	<i>Използване и грижи за електроинструмента.....</i>	6
5.5	<i>Сервизно обслужване</i>	6
6	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН	6
7	ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ОТКАТ ОТ ОПЕРАТОРА. 7	
7.1	<i>Препоръчително</i>	8
8	СИСТЕМА ЗА СМАЗВАНЕ	8
9	ПРЕДПАЗНА ВЕРИЖНА СПИРАЧКА.....	8
9.1	<i>Откат.....</i>	8
10	МОНТАЖ.....	9
10.1	<i>За да сглобите веригата и шината</i>	9
10.2	<i>Смазване на веригата</i>	9
11	СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО	9
12	РАБОТА.....	9
12.1	<i>Включване и изключване.....</i>	9
13	КАК СЕ РАБОТИ С ВЕРИЖНИЯ ТРИОН	10
13.1	<i>Общи инструкции за рязане.....</i>	10
13.1.1	<u>Поваляне</u>	10
13.1.2	<u>Кастрене на клони.....</u>	11
13.1.3	<u>Разтрупване.....</u>	11
13.1.4	<u>Разтрупване с използване на магаре.....</u>	12
14	ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.....	12

14.1	Повторно натягане на веригата на триона	12
14.2	Недостатъчно смазване на веригата	12
14.3	Пренасяне на верижния трион	12
14.4	Вериги	12
14.5	Направляваща шина	12
14.6	Водещо зъбно колело	12
14.7	Карбонови четки	13
15	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	13
16	ШУМ	13
17	ГАРАНЦИЯ	14
18	ОКОЛНА СРЕДА	14
19	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	15

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЕРИЖЕН ТРИОН 2000W POWEG10100

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Тези модели са предназначени за не много често използване от собственици на къщи, вили, посетители на къмпинги и за общи цели, като сечене, окастряне, рязане на дърва за горене и т.н.

Те не са предназначени за продължителна употреба. Ако употребата изисква продължителна работа, вибрациите могат да доведат до проблеми в кръвообращението на ръцете на потребителя. Не са предназначени за търговска употреба. Неподходящ за професионална употреба.



Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият електроинструмент трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

1. Верига
 2. Водеща шина
 3. Лост на спирачката на веригата / Предпазител за ръцете Индикатор
 4. Предна дръжка
 5. Основна дръжка
 6. Запушалка на резервоара за маслото
 7. Законтрящ шип
 8. Гайка за закрепване на водещата шина на веригата
 9. Винт за настройка на веригата на триона
 10. Ограничител на веригата
 11. Кабел
 12. Защитен блокиращ бутон
 13. Превключвател за включване/изключване
 14. Капак на веригата
 15. Заклучващ щифт
 16. Зъбно колело
 17. Калъф за водещата шина
- **ВЕРИГА ЗА ТРИОН С МАЛКО ОТСКАЧАНЕ** - спомага значително за намаляването на отскачането или на силата на отскачането поради специално проектирани дълбочинни канали и водещи шарнири.
 - **ИЗКЛЮЧАТЕЛ** незабавно спира двигателя, когато бъде задействан. Изключвателят трябва да е натиснат в позиция ВКЛ, за да се рестартира двигателят.
 - **ЛОСТ ЗА ВЕРИЖНАТА СПИРАЧКА / ПРЕДПАЗИТЕЛЯТ ЗА РЪКА** предпазва лявата ръка на оператора в случай, че се изплъзне от предната ръкохватка докато трионът работи.
 - **УЛОВИТЕЛ НА ВЕРИГАТА** – намалява опасността от нараняване в случай, че веригата се счупи или се извади по време на работа. Уловителят е проектиран да прихваща извадилата се верига.



БЕЛЕЖКА: Изучете Вашия трион и се запознайте с частите му.



ВНИМАНИЕ Пазете се от откат. При употреба, дръжте верижния трион здраво с две ръце. За ваша собствена безопасност, моля прочетете и следвайте предпазните мерки за безопасност в това ръководство, преди да започнете работа с вашия верижен трион. Неправилна употреба може да доведе до сериозно нараняване.

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, захранващият кабел, щепселът и аксесоарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

1 електрически верижен трион 2000 W
1 наръчник на потребителя
1 вериги

1 направляваща шина
1 калъф за направляващата шина
1 гаечен ключ



В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

	Обозначава опасност от нараняване или повреда на инструмента.		Препоръчва се носенето на предпазни средства срещу шум.
	Прочетете инструкциите внимателно.		Препоръчва се носенето на предпазни очила.
	Препоръчително е да се носят защитни обувки.		Носете защитни ръкавици.
	Никога не работете с машината при дъжд, или при влажни или мокри условия. Влагата е предпоставка за опасност от токов удар.		Ако кабелът е повреден или прекъснат, незабавно извадете щепсела от захранващата мрежа.
	Обозначава риска от електрически удар.		Дръжте децата на дистанция не по-малка от 10 м от работното пространство.
	Клас II – с двойна изолация.		В съответствие с основните приложими стандарти за безопасност на европейските директиви.

5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването им може да причини електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия захранван от мрежата (с кабел) или за работещ на батерии (без кабел) електроинструмент.

5.1 Работна зона

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

5.2 Електробезопасност



Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено върху табелката с номинални стойности.

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепсели-преходници със заземените електроинструменти. Щепселите, на които не са правени промени, и съответстващите им контакти ще намалят опасността от електрически удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности, като тръби, радиатори, стилажи и хладилници. Заземяването на вашето тяло води до по-висок риск от електрически удар.
- Не излагайте електроинструменти на дъжд и не ги оставяйте в мокра среда. Ако в електроинструмента влезе вода, тя ще увеличи риска от електрически удар.
- Не повреждайте и не злоупотребявайте с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне, дърпане или изваждане от контакта на електроинструмент. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.
- Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на такъв кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако използването на електроинструменти във влажна среда е неизбежно, използвайте захранващ източник с диференциална защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

5.3 Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструменти. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, каска или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.

- Избягвайте случайното пускане в действие. Преди да включите инструмента в контакта, се уверете, че ключът е в изключено положение. Носенето на електроинструменти с пръст върху ключа за включване или включването им в контакта при ключ в положение включено създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от електроинструмента. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се заплетат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

5.4 Използване и грижи за електроинструмента

- Не очаквайте от електроинструмента повече, отколкото той може да извърши. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, при условията, за които е конструиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако ключът за включване и изключване не работи. Електроинструмент със счупен ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключвайте щепсела от контакта, преди да настройвате, да сменят принадлежности или да прибирате електроинструменти. Подобни предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно пускане на електроинструмента.
- Съхранявайте електроинструментите, които не се използват, далеч от достъпа на деца и не позволявайте на лица, незапознати с електроинструменти или настоящите инструкции да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддръжка. Проверявайте за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на електроинструмента. Ако електроинструментът се повреди, той трябва да бъде ремонтиран. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и се контролират по-лесно.
- Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизирания инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

5.5 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия електроинструмент само от квалифициран техник, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира поддържането на задължителните стандарти за безопасност.

6 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

- Дръжте всички части на тялото настрана от веригата, когато верижния трион работи. Преди да включите верижния трион се уверете, че веригата не е в контакт с нещо. Момент невнимание, докато верижния трион работи, може да предизвика заплитане на вашите дрехи или тяло с веригата.

- Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка на задната ръкохватка и лявата си ръка на предната ръкохватка. Държането на верижния трион с обърната конфигурация на ръцете увеличава риска от нараняване и никога не трябва да се използва.
- Носете предпазни очила и антифони. Допълнителна предпазна екипировка за глава, ръце, крака и ходила е препоръчителна. Подходящо предпазно облекло ще намали нараняването от летящи отпадъци или инцидентен контакт с веригата.
- Не работете с верижния трион докато сте качен на дърво. Работата с верижен трион, докато сте качен на дърво може да доведе до нараняване.
- Винаги поддържайте правилно разположение на краката и работете с верижния трион само когато стоите на здрава, сигурна и равна повърхност. Хлъзгави или нестабилни повърхности, като стълби, може да причинят загуба на баланс или контрол над верижния трион.
- При рязането на клон, който е под напрежение, внимавайте за откат. Когато напрежението, във влакната на дървото, е освободено, заредения като пружина клон може да удари оператора и/или да извади извън контрол верижния трион.
- Подходете с изключително внимание, когато режете храсти или фиданки. Деликатният материал може да се закачи за веригата и да бъде изхвърлен към Вас или да Ви извади от равновесие.
- Пренасяйте верижния трион изключен, за предната ръкохватка и настрана от тялото Ви. При транспортиране или складиране на верижния трион, винаги поставяйте калфа на водещата шина. Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от инцидентен контакт с движещата се верига.
- Следвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и подмяна на аксесоари. Неправилно обтегната или смазана верига може да се счупи или да увеличи възможността за откат.
- Пазете ръкохватките сухи, чисти и без масло и грес по тях. Мазните ръкохватки са хлъзгави, причиняващи загуба на контрол.
- Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за цели, за които не е предназначен. Например: не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидария или недървени строителни материали. Употребата на верижния трион, за работа различна от предназначенията, може да доведе до рискови ситуации.

7 ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ОТКАТ ОТ ОПЕРАТОРА

- Откат може да възникне, когато върхът или краят на водещата шина докосне обект или когато дървото се вклини и затегне веригата по време на рязането.
- Контактът на върха в някои случаи може да причини внезапна възвратна реакция, оттласквайки водещата шина нагоре и назад към оператора.
- Затягането на веригата по дължината на върха на водещата шина може да натисне водещата шина рязко назад към оператора.
- Всяка от тези реакции може да причини да загубите контрол над триона, което може да доведе до сериозно нараняване. Не разчитайте изключително на предпазните механизми във Вашия трион. Като потребител на верижен трион, трябва да предприемете няколко стъпки, за да запазите Вашите режещи начинания без инциденти или нараняване.
- Откатът е в резултат на злоупотреба с уреда и/или неправилни работни процедури или състояния и може да бъде избегнат, чрез взимане на правилни предпазни мерки, каквито са посочени долу:
 - Поддържайте здрав захват, с палци и пръсти обхващащи ръкохватките на верижния трион, с две ръце на триона и позиционирайте тялото и ръката си, така че да ви позволи да устоите на силата на отката. Силите на отката могат да бъдат контролирани от оператора, ако са взети подходящи мерки. Не позволявайте верижния трион да ви води.

- Не се пресягайте и не режете над височината на раменете. Това помага да се предотврати неволен контакт на върха и позволява по-добър контрол над верижния трион при неочаквани ситуации.
- Използвайте само резервни шини и вериги посочени от производителя. Неподходящи резервни шини и вериги може да предизвикат верижна повреда и/или откат.
- Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата. Намаляване на нивото на дълбочината може да доведе повишен откат.

7.1 Препоръчително

- Използвайте дефектнотокова защита с изключващ ток от 30 mA или по-малко
- По време на работа по рязането, захранващият кабел трябва да бъде надеждно позициониран, за да се предпази кабелът от стърчащи клонове и подобни.
- Потребителят, който борави за пръв път трябва, като минимална практика, да реже трупи върху магаре за рязане на дърва или люлка.

8 СИСТЕМА ЗА СМАЗВАНЕ

- Веригата се смазва автоматично.
- Използвайте само ново верижно масло специално произведено за верижни триони.



Никога не използвайте употребявано масло, нискокачествено масло или недостатъчно масло. Това може да повреди помпата, шината и веригата и може да доведе до сериозно нараняване

- Проверявайте нивото на маслото преди всяко започване на работа, допълнете, ако е по-малко от ¼ пълно.
- Ако смазочната система не работи правилно, проверете масления филтър и дали всички пътища на маслото са чисти и незапушени. Ако все още не работи се свържете с упълномощен сервизен център.

9 ПРЕДПАЗНА ВЕРИЖНА СПИРАЧКА

9.1 Откат

Откатът е явление, когато върхът на триона бързо и неконтролирано отскача нагоре към оператора. Това се случва с малко или без никакво предупреждение и може да бъде причинено от рязане с върха на отрието, ако трионът се заклепти по време на рязане, или ако влезе в контакт с остатък.

Рискът от откат никога не може да бъде напълно елиминиран, но може да бъде намален чрез:

- Проверка, че около работното пространство няма остатъчни материали.
- Не позволявайте на веригата да се заклепти.
- Не режете в опасната зона на върха на триона - виж илюстрацията долу.



При възникване на откат, лявата ръка трябва да задейства верижната спирачка и да спре незабавно веригата, чрез преместването ѝ на позиция „0“. Виж Фиг. 1.

Работата на верижната спирачка трябва да бъде проверявана преди всяка употреба. За да върнете верижната спирачка, изключете от мрежата и я щракнете назад (към оператора) в позиция „1“. Виж Фиг. 1.

Проверете отново обтегнатостта на веригата преди повторно включване.

10 МОНТАЖ

10.1 За да сглобите веригата и шината

Уверете се, че щепселът на верижния трион е изваден от електрозахранването, поставете верижния трион върху стабилна повърхност. Издърпайте спирачката на триона към предната ръкохватка, за да проверите дали спирачката на веригата е изключена.

- Използвайки гаечния ключ премахнете затягащата гайка (8) и капака на веригата (14).
- Уверете се, че винтът за настройка на веригата на триона (9) е достатъчно отпуснат, за да позволи максимален ход на заключващия щифт (15).
- Носейки дебели предпазни ръкавици, прекарайте веригата (1) над водещата шина (2), като се уверите че посоката на движение е както е маркирана на капака на веригата и е напълно въведена в зъбното колело на водещата шина.
- Доведете монтираните шина/верига до заключващия щифт и обтегачния винт, като се уверите, че са напълно въведени във водещото зъбно колело (16).
- Монтирайте капака и гайката, но не затягайте напълно гайката.
- Използвайки шестограния гаечен ключ, затегнете обтегачния винт, докато веригата не достигне приблизително 2 мм луфт.
- Напълно затегнете затягащата гайка.

10.2 Смазване на веригата

- Преди да включите новия си верижен трион, резервоарът трябва да бъде напълнен с масло за веригата. (На разположение в нашата продуктова гама: POWOIL003 - 1L и POWOIL006 - 5L)
- Позволява на верижния трион да работи при ниски околни температури до -15 °C.
- Никога не използвайте отработило масло за смазване на верижния трион.
- За да напълните резервоара с масло, отвийте капачката на резервоара (6). Уверете се, че при напълването в него няма да попаднат замърсявания. Можете да проверите нивото на маслото, като погледнете прозорчето на измервателния прибор.

11 СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО

- Захранващият кабел на верижния трион целенасочено е оставен сравнително къс, за да се намали риска от прерязването му при работа с инструмента.
- Най-добре е да поставите предоставената лента за ограничение на обтягането на кабела между щепсела на извода за захранване и контактното гнездо на удължителния кабел, за да предотвратите непреднамереното изваждане на щепсела от гнездото.
- Преди да включите удължителния кабел в контактното гнездо, го проверете за повреди и изменения. Никога не работете с верижния трион, ако изводът за захранване не е в отлично състояние.
- Електрическата мрежа, към която се включва верижният трион, трябва да бъде снабдена с устройство за заземяване на утечния или остатъчния ток със стойност на тока на изключване не повече от 30 mA.

12 РАБОТА

12.1 Включване и изключване

- Свържете инструмента към основния източник на електрозахранване.
- Отпуснете защитния блокиращ бутон (12) и леко притиснете основния ключ (13).
- Отпуснете основния ключ, за да спрете инструмента.

13 КАК СЕ РАБОТИ С ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

13.1 Общи инструкции за рязане

13.1.1 Поваляне

Поваляне е терминът за отрязване на дърво. Малки дървета до 6-7 инча (15-18 см) диаметър обикновено се отсичат с едно рязане. По-големи дървета изискват рязане с напрева на прорези. Прорезите определят посоката, в която ще падне дървото.

Поваляне на дърво:



Предупреждение: трябва да се предвиди път за отстъпление (A) и той да се почисти, ако е необходимо преди да започне рязането. Пътят за отстъпление трябва да се намира отзад и диагонално до задната част на очакваната линия на падане, както е илюстрирано на Фиг. 2.



Внимание: Ако се отсича дърво върху наклонен терен, операторът на верижния трион трябва да се намира от горната страна, тъй като е вероятно дървото да се изтъркули или плъзне по нанадолещото, след като бъде повалено.



Забележка: посоката на падане (B) се контролира от рязането с връзване. Преди да извършите някакво рязане, вземете предвид положението на по-големите клони и естествения наклон на дървото, за да определите пътя, по който дървото ще падне.



Предупреждение: не сечете дърво по време на силни или променящи се ветрове, или ако има опасност за нанасяне щети на имущество. Консултирайте се с професионалист по дърветата. Не режете дърво, ако има опасност да се ударят електрически жици; уведомете електрическата компания, преди да извършите рязане.

Общи инструкции за поваляне на дървета:

Обикновено повалянето се състои от две главни операции по рязане: връзване (C) и повалящото рязане (D). Започнете да правите горното връзване (C) от страната на дървото, която е с лице към посоката на поваляне (E). Убедете се, че не правите пониското връзване твърде дълбоко в стъблото.

Връзването (C) следва да бъде достатъчно, за да се създаде шарнир (F) с достатъчна ширина и дебелина. Връзването следва да бъде достатъчно широко, за да насочва падането на дървото колкото може по-дълго.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не ходете пред дърво, което е връзано. Направете отсичащото рязане (D) от другата страна на дървото и 1.5 - 2.0 инча (3-5 см) над края на връзването (C) (Фиг. 3)

Никога не режете с трион изцяло през стъблото. Винаги оставайте шарнир. Шарнирът насочва дървото. Ако стъблото е изцяло връзано, се загубва контролът върху посоката на поваляне.

Вмъкнете клин или лост за поваляне в среза много преди дървото да стане нестабилно и започне да се движи. Това ще предпази направляващата шина от задиране при повалящото рязане, ако сте оценили неправилно посоката на падане. Уверете се, че в обсега на падащото дърво няма влезли минавачи, преди да го повалите.



Предупреждение: преди да направите последното рязане, винаги проверявайте отново за минувачи, животни или препятствия в зоната.

Отсичащо рязане:

- Използвайте дървени или пластмасови клинове (А), за да предпазите шината или веригата (В) във връзването. Клиновете също контролират повалянето (фиг. 4)
- Когато диаметърът на поваляното дърво е по-голям от дължината на шината, направете две връзвания, както е показано (фиг. 5).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тъй като отсичащото рязане идва близо до шарнира, дървото следва да започне да пада. Когато дървото започне да пада, отстранете триона от връзването, спрете двигателя, поставете верижния трион долу и напуснете зоната по пътя за отстъпление (Фиг. 2).

13.1.2 Кастрене на клони

Кастрене на клоните на дърво е процесът на отстраняване на клоните от паднало дърво. Не премахвайте поддържащи клони, докато стъблото не бъде разтрупено по дължина (Фиг. 6).

Клони под напрежение следва да се отрежат от долу нагоре, за да се избегне задиране на верижния трион.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не режете клони на дърво, стоейки върху стъблото на дървото.

13.1.3 Разтрупване

Разтрупване (бичене) е надлъжното рязане на паднало стъбло. Уверете се, че сте стъпили здраво и се намирате от по-високата страна, когато режете върху наклонен терен. Ако е възможно, стъблото трябва да се поддържа, така че краят, който ще се отрязва, да не се намира на земята. Ако стъблото се поддържа от двата края и трябва да режете в средата, направете рязане надолу до половината на стъблото и после направете рязане отдолу. Това ще попречи на стъблото да защити шината и веригата. Бъдете внимателни веригата да не реже в земята, когато разтрупвате, защото това причинява бързо затпяване на веригата. Когато разтрупвате върху склон, винаги стойте на по-високата страна.

- Стъбло, поддържано по цялата дължина: Срежете от върха, бъдете внимателни да избегнете рязане в земята (Фиг. 7).
- Стъбло, поддържано от единия край: Първо режете отдолу до 1/3 от диаметъра на стъблото, за да избегнете разцепване. Второ режете отгоре, за да срещнете първото рязане и да избегнете прищипване (Фиг. 8).
- Стъбло, поддържано от двата края: Първо режете отгоре до 1/3 от диаметъра на стъблото, за да избегнете разцепване. Второ режете отдолу, за да срещнете първото рязане и да избегнете прищипване (Фиг. 9)



ЗАБЕЛЕЖКА: Най-добрият начин да се подпира стъбло при разтрупване е да се използва „магаре“ за рязане. Когато това не е възможно, стъблото трябва да се повдигне и поддържа от остатъци от клони, или като се използват поддържащи трупи. Уверете се, че рязаното стъбло се поддържа надеждно.

13.1.4 Разтрупване с използване на магаре

За лична безопасност и улесняване на рязането, е съществена коректната позиция за вертикално разтрупване (фиг. 10).

Вертикално рязане:

- Дръжте триона здраво с двете ръце отдясно на тялото ви, докато режете.
- Дръжте лявата си ръка колкото е възможно по-изпъната.
- Разпределете теглото си върху двете стъпала.



Внимание: докато трионът реже, уверете се, че веригата и шината се смазват правилно.

14 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

14.1 *Повторно натягане на веригата на триона*

При работа с верижния трион в резултат от загряването веригата се разтяга. При това положение тя увисва и може да се изплъзне от направляващата шина.

Ако затягате веригата, докато тя е в това състояние, е важно да го направите след приключване на рязането, тъй като в противен случай веригата може да се свие толкова много при изстиване, че да стане прекалено стегната.

14.2 *Недостатъчно смазване на веригата*

Ако след работа с верижния трион в продължение на 20 минути количеството масло в резервоара е намаляло съвсем малко, това може да се дължи на запушване на канала за масло на триона и/или на отвора за масло в направляващата шина. Ако това е така, те трябва да се почистят.

За да почистите канала за масло, можете да свалите покриващата пластина (14), ако е необходимо, след като отвиете фиксиращия винт.

14.3 *Пренасяне на верижния трион*

След използване покрийте направляващата шина и веригата с протектора за веригата, който се предоставя заедно с инструмента.

14.4 *Вериги*

Работата с изтъпен верижен трион води до бързо износване на веригата, направляващата шина и водещото зъбно колело и може да доведе дори до скъсване на веригата, затова е важно веригите да се заточват в подходящия момент.

Препоръчително е веригите да се заточват в сервис с компетентни специалисти.

Съответните ъгли на резците на верижния трион са:

Ъгъл на заточване на страничната пластина: 85°,

Ъгъл на удар на горната пластина: 60°,

Ъгъл на горната пластина: 30°.

За заточване на веригата трябва да се използва кръгла пила с диаметър 4 мм.

14.5 *Направляваща шина*

От време на време през отворите за смазване, разположени близо до четирите нита, които фиксират предното зъбно колело към направляващата шина, трябва да се поставя, с помощта на шприц за смазване, малко количество пластична смазка за сачмени лагери.

Долният край на шината е изложен на сравнително силно износване и затова тя трябва да се обръща при всяко заточване на веригата като същевременно се почиства каналът в шината и отворите за масло.

14.6 *Водещо зъбно колело*

Ако зъбите на водещото зъбно колело (16) показват признаци на износване, то трябва да бъде сменено.

При всяка втора смяна на веригата трябва да се сменя и водещото зъбно колело.

14.7 Карбонови четки

Когато износването на четките на верижния трион надмине определена граница, тяхното изключващо устройство спира автоматично мотора. Четките трябва да бъдат сменени от специалист, който притежава подходящо оборудване. Това може да се съчетае с щателна проверка на триона и почистване на мотора му.

15 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинално напрежение	230-240V
Номинална честота	50 Hz
Номинална мощност	2000 W
Скорост на въртене	8000min ⁻¹
Клас на защита	II
Размер на профила	350mm
Дължина на рязане на верижния трион	350 mm
Дължина на кабела	0,35 м
Вместимост на масления резервоар за веригата	0,27 л
Бързо спиране	Да
Скорост на веригата	15 м/с
Автоматична масльонка за веригата	Да
Нисък откат	Да
Тип на електромотора	Четков
Индикатор за нивото на маслото	Да
Предпазител	Да

16 ШУМ

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт. (K=3)

Ниво на звуковото налягане LpA	89дБ(А)
Ниво на звуковата мощност LwA	100дБ(А)



ВНИМАНИЕ! Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 дБ(А).

aw (Вибрации)	6.1м/с ²	K = 1,5 м/с ²
---------------	---------------------	--------------------------

17 ГАРАНЦИЯ

- В съответствие със законовите разпоредби този продукт има гаранционен срок 24 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, накрайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злополуки или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.

18 ОКОЛНА СРЕДА



Когато уредът ви трябва да бъде заменен след продължителна употреба, не го изхвърляйте с домакинските отпадъци, а по начин съобразен с опазването на околната среда

Отпадъците от електрически продукти не трябва да бъдат изхвърляни заедно с домакинските отпадъци. Моля, проучете къде има възможности за рециклиране. Поискайте от местните власти или от продавача съвети относно рециклирането.

19 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. – Joseph Van Instraat 9 – 2500 Lier – Белгия, декларира единствено, че

Продукт: Електрически верижен трион 2000 W
Марка: PowerPlus
Модел: POWEG10100

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите европейски директиви/ Регулации на базата на приложението на европейските хармонизирани стандарти.

Всяка неупълномощена модификация на уреда води до анулиране на тази декларация.

Европейски директиви/ Регулации (включително, ако е приложимо, техните изменения към датата на подписване):

2011/65/EC
2006/42/EO
2014/30/EC
2000/14/EO

Приложение V LwA

Измерено 100 дБ(A)
Гарантирано 108 дБ(A)

Европейски хармонизирани стандарти (включително, ако е приложимо, техните изменения към датата на подписване):

EN62841-1 : 2015
EN62841-4-1 : 2020
EN IEC 55014-1 : 2021
EN IEC 55014-2 : 2021
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN IEC 61000-3-11 : 2019

Съхраняващ техническата документация: Филип Ванкеркхов, VARO Vic. Van Rompuy N.V.

Подписаният действа от името на изпълнителния директор на компанията,

Филип Ванкеркхов
Регулаторни въпроси – мениджър по съответствието
27/02/2024, Lier - Belgium



WWW.VARO.COM

DESIGNED AND MARKETED BY VARO

©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv
JOSEPH VAN INSTRAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM